Năm Thứ 10 — Số 2.691 — Chủ Nhựt 18, Thứ Hai 19-2-73 (16,17 - 1 Quý Sửu)
12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHU NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG
JUL 10 1973
Cornell University Library

Đại Tướng Viên hạ lệnh

BẮT MỌI QUÂN NHÂN trưng huy hiệu hòa bình thiên tả

SAIGON 17-2.— Đại Tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu trưởng QLVNCH vừa ra chỉ thị ngăn cấm và bắt giữ tất cả những quân nhân nào mang trên quân áo hay vẽ trước nhà, trên tường, trên xe cộ loại huy hiệu hòa bình thiên tả.

Trong Bưu điệp số 990, Đại tướng Cao văn Viên cho biết trong âm mưu binh vận làm suy yếu Quân lực VNCH Cộng sản đã tung ra loại huy hiệu Hòa bình thiên tả mô phỏng theo huy hiệu của tổ chức phản chiến Hoa Kỳ và quốc tế. Đặc điểm của huy hiệu này là hình 3 cây súng giá chụm đầu lại. Về màu, sắc huy hiệu này có hai loại: một loại dành cho Quân đội Hoa Kỳ theo màu nguyên thủy là đen và xám, loại dành cho Quân đội VNCH nhất là không quân, màu sắc theo màu cờ của MTGPMN là màu đỏ và xanh lam.

Đại Tướng Cao Văn Viên đã chỉ thị cho các cơ quan thẩm quyền ngăn chận âm mưu của Cộng sản phát động trào lưu mang huy hiệu thiên tả nói trên nơi quân áo, vẽ trước nhà, trên xe cộ hay trên tường hầu gây ấn tượng bất lợi cho Chính phủ.

0 XEM TIẾP TRANG 11

Trên đường về sau khi giao vật liệu cho Ban LHQS ở An Lộc

1 trực thăng Mỹ bị CSBV bắn hạ lần đầu tiên kể từ ngày 28-1-73

- 5 nhân viên phi hành được 1 trực thăng tản thương cứu thoát
- Phái đoàn Mỹ sẽ gởi kháng thư cho Ban LHQS bốn bên.

SAIGON, 16-2 (UPI) — Một trực thăng quân vận Mỹ chở giúp vật liệu cho Ban Liên hợp Quân sự Bốn bên đến An Lộc đã bị quân Bắc Việt bắn hạ trên đường trở về Saigon sáng nay, toàn thể 5 nhân viên phi hành đã được bốc ngay về bệnh viện 3 Dã chiến Mỹ trị thương.

Phát ngôn nhân Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon cho biết chiếc Chinook CH-47 bị hạ không thuộc số phi cơ biệt phái cho Ban LHQS nên không sơn băng sọc da cam của Ban LHQS mà chỉ cho Ban LHQS mượn tạm để chở xe díp và bàn ghế do 1 hãng thầu Mỹ cung cấp cho văn phòng Tổ LHQS 4 bên đặt tại An Lộc, 90 cây số Bắc Saigon. Sáng 16-2, chiếc CH-47 bốc hàng từ Tân Sơn Nhứt và an toàn đáp xuống An Lộc. Giao xong hàng, trực thăng trở về Tân Sơn Nhứt nhưng vừa tới khu rừng 13 cây số Nam An Lộc [illegible] là vùng xoi dầu. [illegible] Theo nguồn tin quân sự địa phương, trực thăng trúng đạn đại liên phòng không, bốc cháy và rớt xuống khu rừng già. Quân CSBV tiếp tục dùng đại liên phòng không bắn trực thăng cho đến khi nó rớt xuống đất. Một trực thăng tản thương không võ trang đã được phái ngay đến giải cứu, bị địch dùng súng tiểu liên bắn nhưng an toàn đáp xuống bốc cả năm nhân viên phi hành thuộc chiếc CH-47 đã thiêu rụi đem thẳng về Bệnh viện 3 Dã Chiến Mỹ gần Tân Sơn Nhứt.

BTL Mỹ xác định chiếc CH-47 bị Cộng quân bắn hạ tại vùng xoi dầu ở phía Nam An Lộc và cho biết sẽ gửi đơn phản kháng với Ban LHQS bốn bên.

Nguồn tin Bệnh viện 3 Dã Chiến cho biết toàn thể 5 nhân viên phi hành đoàn của chiếc CH-47 đều bị thương trong có 2 người trong tình trạng hiểm nghèo.

Đây là chiếc phi cơ Mỹ đầu tiên bị bắn hạ kể từ 8 giờ sáng ngày 28-1 khi ngưng bắn có hiệu lực khắp NVN, nhưng là chiếc thứ bốn trúng đạn địch trong thời gian ấy. Trong ngày 28-1 hai trực thăng Mỹ vào rừng đón đại diện MTGP đã bị địch bắn, và ngày 30-1 một chiếc khác trúng đạn địch, tất cả có 10 nhân viên phi hành Mỹ bị thương nhưng trực thăng an toàn về tới TSN.

Loan báo quyết định mở hội nghị VNCH - MTGP cả công khai lẫn bí mật tại Saigon

T. T. THIỆU TIẾP 300 CHÍNH KHÁCH ÔN HÒA

Hội nghị VNCH-VC lằng nhằng - 4 bên sẽ kêu gọi ngưng bắn - VC chỉ có 1 cửa khẩu ở UMinh

SAIGON, 17-2.— Phát ngôn viên chánh phủ Phạm Dương Hiền cho biết TT Thiệu hôm nay đã mở cuộc tiếp xúc rộng rãi với 300 đại diện khuynh hướng chính trị, tôn giáo, đoàn thể xã hội trong khuôn khổ tham khảo về tình hình chính trị hiện nay.

Phát ngôn viên Hiền nói ông không thể tiết lộ nội dung cuộc gặp gỡ nhưng cho hay cuộc gặp gỡ còn có mặt Chủ tịch Thượng viện Nguyễn văn Huyền, các cựu thủ tướng Nguyễn văn Lộc, Phan huy Quát, một số dân biểu nghị sĩ và khoảng 50 nghị viên.

Trả lời 1 câu hỏi, PNV Hiền nói các đại diện của Ấn Quang, khuynh hướng của Tướng Dương Văn Minh, cựu phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ không có mặt trong cuộc tiếp xúc. Ông nhấn mạnh «hiện nay TT Thiệu chưa dự trù mở những cuộc tiếp xúc với Đại Tướng Minh».

Theo bản báo phái viên, trong cuộc tiếp xúc khởi sự từ 10g sáng nay, TT Thiệu trình bày nhiều vấn đề quan trọng trong cuộc thương thuyết với MTGP. TT Thiệu cho biết ông chấp nhận đề nghị của MTGP mở cuộc họp công khai ở Saigon nhưng đề nghị thêm 2 bên nên cử mỗi bên một đặc sứ tiếp xúc mật với nhau ở Saigon hay bất cứ đâu để hỗ trợ cho hội đàm công khai. TT Thiệu cho biết phái đoàn MTGP sẽ được bảo vệ an ninh tối đa tại Saigon, nhưng chính phủ không thể ngăn chận được mọi thái độ phẫn nộ của dân chúng, ông cũng lưu ý rằng MTGP cũng không được lợi dụng cơ hội để tuyên truyền.

Hội đàm Ba Lê

BA LÊ, 16-2 (AFP).— Phiên 5 hội đàm tay đôi VNCH-MTGP tại Ba lê chiều thứ Sáu 16-2 nhằm thu xếp việc triệu tập 1 hội nghị chính trị tương lai tại Saigon với mục đích chỉ định 1 Hội đồng tuyển cử ba phe vừa ý cả đôi bên vẫn chưa đi đến đâu sau 2 giờ họp, vì theo UPI, hai bên chưa đồng ý về quy chế, quyền hạn, an ninh của phái đoàn đại diện MTGP tại hội nghị và nơi họp. Tuy nhiên, 2 bên thỏa thuận họp tiếp phiên 6 lúc 10giờ30 sáng thứ Ba 20-2. Đại diện Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn phương Thiệp, nhân tiếp xúc với báo chí sau cuộc họp, bác bỏ lời đại diện MTGP đổ lỗi cho VNCH vi phạm ngưng bắn và tuyên bố chính phủ VNCH hi vọng hai bên sớm đạt được thỏa thuận để hội nghị chính trị song phương sớm được triệu tập trong những điều kiện tốt đẹp nhất và «vấn đề an ninh và điều kiện công tác tại Saigon không thể được dùng làm cái cớ để trì hoãn việc thỏa thuận sơ bộ tại Ba Lê».

Trả lời một câu hỏi sáng 17-2 PNV bộ Ngoại giao Phạm đăng Sum cho biết một nhân viên của VNCH đã lên đường đi Balê ngày hôm nay nhưng ông không nói rõ tên, chức vụ và nhiệm vụ của nhân vật xuất ngoại.

Ban LHQS 4 bên trục trặc

SAIGON, 17-2.— Một buổi họp ở cấp trưởng phái đoàn của Ban Liên Hợp Quân Sự Bốn Bên được trù liệu tổ chức sáng thứ Sáu đã bị hủy bỏ vì hai vị trưởng phái đoàn VNCH và Mỹ bất ngờ vắng mặt vào phút chót.

Phát ngôn nhân Mỹ nói rằng vị trưởng phái đoàn Mỹ là Tướng Woodward bị khó ở, nhưng bệnh tình không nặng lắm, và đã cử phụ tá của ông là Tướng Wickham Jr làm đại diện toàn quyền của ông tại buổi họp.

Về phía VNCH, không có lời giải thích nào về lý do vắng mặt của tướng Dư quốc Đống, trưởng phái đoàn VNCH. Tướng Đống được phụ tá là tướng Phạm hòa Hiệp đại diện tại buổi họp.

Các vị phó trưởng phái đoàn của 4 bên trong BLHQS đã họp vào lúc 11 giờ sáng thứ Sáu.

PNN quân sự sáng nay đã tránh bình luận về nguồn tin Ban Liên Hợp Quân Sự 4 phe sẽ công bố 1 bản hiệu triệu, ông nói, cái đó nếu có thì cũng chưa đến lúc công bố. Có thể phái đoàn CSBV đã vi phạm cam kết, không tiết lộ tin tức của UB LHQS. Theo nguồn tin trên, thì bản hiệu triệu 4 phe nhằm kêu gọi sự tôn trọng lệnh ngưng bắn.

Theo PNN Quân sự, cuối cùng cộng quân chỉ còn có 1 cửa khẩu duy nhất đó là rừng U minh. Trên nguyên tắc cửa khẩu ở đâu, thì Ủy Hội QT kiểm soát phải tới đó mà kiểm soát và như vậy, quốc tế sẽ biết rõ hơn về những lời ngoa truyền của CS về sự kiểm soát đất đai của họ.

Riêng Sa Huỳnh, PNN quân sự nói chúng ta vẫn kiểm soát phía Đông và giao tranh lớn vẫn còn tiếp diễn. Cq đã phải dùng hỏa tiễn AT 3 để chiến đấu.

Tại Biên Hòa, các nguồn tin cạnh Ban LHQS cho biết là hôm thứ Sáu hàng ngàn giáo dân Công giáo đã biểu tình trước trụ sở vùng của Ban LHQS.

Một tiểu đoàn quân cảnh được phái đến để tái lập trật tự. Đây là vụ biểu tình lần thứ năm nhắm vào Ban LHQS.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Phạm Đăng Sum hôm nay nói rằng trừ Nam Dương các đoàn viên của ba quốc gia trong UHQT vẫn chưa đến đủ. Phái đoàn còn thiếu nhiều người nhất là phái đoàn Balan, sau đó là Gia Nã Đại và Hung Gia Lợi.

Việc thả tù binh

Về việc phóng thích tù binh, mặc dầu VNCH đã hăm sẽ ngưng phóng thích tù binh Cộng sản khi tới mức 4000 người trừ khi CS chịu thả 320 quân nhân VNCH ở Pleiku, VNCH cũng vẫn trù liệu phóng thích thêm 700 tù binh CS ở Quảng Trị vào ngày hôm nay, thứ Bảy.

Trung Tá Lê trung Hiền phát ngôn nhân quân sự của VNCH cho biết việc thả thêm số 700 tù binh này là để tỏ thiện chí tối đa và khuyến khích Cq mau giao hoàn số 320 tù binh VNCH như đã hứa.

Ngoài ra, 182 tù CS hiện có mặt

2 XEM TIẾP TRANG 11

SULLIVAN HOẠT ĐỘNG tại Vọng Các

VỌNG CÁC, 16-2 (AFP).— Ông William Sullivan phụ tá Thứ Trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ đã từ Vạn Tượng đến Vọng Các hôm thứ Sáu.

Phi cơ chở Sullivan đã đáp xuống phi trường Don Muang hồi 14 giờ ngày thứ Sáu, và Sullivan đi thẳng về Vọng Các, không hề tuyên bố gì với báo chí.

Ô. Sullivan sẽ tường trình với Thủ tướng Thái Thống chế Thanom Kittikachorn về nội dung cuộc hội đàm giữa Tiến sĩ Kissinger và các lãnh tụ Hànội trong ngày thứ Bảy và sẽ rời Vọng Các nội trong ngày đó.

Sau khi gặp các nhà lãnh đạo cao cấp khác của Thái Lan, ông Sullivan sẽ dự bữa cơm trưa do Thủ tướng Thanom khoản đãi.

Trước khi gặp Thủ Tướng Thái, ông Sullivan đã có một cuộc hội kiến ngắn với Đại Sứ HK tại Thái Lan ông Leonard Unger vào xế trưa.

Theo nguồn tin chánh thức của chánh phủ Thái thì hai ông Sullivan và Thanom cũng sẽ đề cập đến vấn đề quân đội Mỹ trú đóng tại Thái, vấn đề này vừa được các sinh viên Thái mang ra hội thảo cách đây vài ngày. Hiện nay chánh phủ Thái đang muốn tìm hiểu thái độ của các nhà lãnh đạo Cộng sản Hànội về việc Thái dự định cho hồi hương khoảng 50.000 Việt Kiều theo CS tại Thái sau khi chiến tranh VN chấm dứt.

Người ta còn nhớ rằng trước khi lên đường đi Hànội, TS Kissinger và ông thứ trưởng Sullivan đã dừng lại Vọng Các ngày 9 tháng Hai vừa qua, và hai ông cũng đã gặp Thủ tướng và các yếu nhân khác trong chánh phủ Thái.

Lúc đó các nhà lãnh đạo Thái

4 XEM TIẾP TRANG 11

Chính sách Đông Dương của Nhật được ấn định xong

CP VNCH duy nhất hợp pháp Vận động cho 2 VN vô LHQ

ĐÔNG KINH 16-2 (AFP).— Chính phủ Nhật, theo nhật báo Đông Kinh đề ngày 17-2 nhưng phát hành xế chiều 16-2, đã ấn định xong chính sách Đông Dương xây dựng trên 3 nguyên tắc chính là (1) thừa nhận chính phủ VNCH là chính quyền hợp pháp duy nhất tại NVN và không thừa nhận chính phủ ma của MTGP (2) mở rộng «trên thực tế» các cuộc tiếp xúc với BV trong khi nghiên cứu một cách khôn ngoan và thận trọng triển vọng lập bang giao với BV (3) đề nghị và vận động cho cả VNCH lẫn BV vào Liên Hiệp Quốc.

Tờ báo nhấn mạnh Chính Phủ Tanaka đang theo dõi tình hình biến chuyển sau cuộc công du của Kissinger tại BV và, nếu biết rõ Hoa Kỳ thừa nhận BV, Nhật sẽ lập bang giao với BV trước Mỹ để khỏi bị lép vế.

Các vị đại sứ Nhật Bản tại các quốc gia Đông Nam Á dự trù sẽ gặp nhau tại Vọng Các vào ngày thứ Bảy để thảo luận về vấn đề phát triển VN trong thời hậu chiến. Buổi họp này sẽ tập chú vào các vấn đề tái thiết ĐD cũng như về tình hình chính trị trong vùng.

Trong bài diễn văn đọc trước Hiệp hội Tài trợ LHQ của Nhật Bản tối 16-2 tại Đông Kinh, Tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim tán dương tiềm năng và sức mạnh kinh tế của nước Nhật, khuyến dụ Nhật đừng nuôi mặc cảm tự ti đối với vài siêu cường mà phải mạnh dạn tham gia mọi lãnh vực hoạt động và công tác của LHQ nhất là trực tiếp đơn phương góp một phần quan trọng vào công cuộc phát triển và cải thiện niềm thông cảm quốc tế. Waldheim long trọng xác nhận thêm một lần nữa rằng, nếu được mời, LHQ sẵn sàng góp một phần đáng kể dưới mọi hình thức và bằng mọi cách vào chương trình tái thiết ĐD. Waldheim cho biết trong nỗ lực này, LHQ sẽ đặc biệt kêu gọi các nước Á Châu tích cực tham gia chương trình viện trợ tái thiết ĐD và nhấn mạnh một nước giàu mạnh về kinh tế như Nhật Bản cần thực sự rộng lượng giúp đỡ những nước nhược tiểu và nhất là những nước vừa khôi phục được độc lập.

Tại Bonn, Dân biểu Wittgenstein đảng Dân chủ Thiên chúa giáo tuyên bố là chính phủ Tây Đức chỉ nên viện trợ cho Bắc Việt sau khi hai nhân viên người Tây Đức của tổ chức cứu trợ «Croix de Malte» là Schwinn và Diehl được phóng thích. Hai nhân viên này bị VC bắt ngày 27-4-69 và có tin đồn đã chết.

NS Proxmire đưa lập luận mới chống viện trợ BV

Mỹ viện trợ ồ ạt cho BV là thúc CSBV chống lại TC

- Chỉ nên dành cho BV một ít thực phẩm mà thôi
- Vụ Calley được xử lại, vẫn y án 20 năm tù.

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (AP).— Thượng nghị sỹ William Proxmire tuyên bố hôm thứ Sáu rằng Hoa Kỳ không cần có một kẻ gác cổng bên cạnh biên giới Trung Cộng nên Quốc hội Mỹ từ chối mọi lời kêu gọi viện trợ to lớn cho Bắc Việt.

Ông nói hàng tỷ Mỹ kim viện trợ cho BV sẽ làm giảm bớt ngân khoản 269 tỷ Mỹ kim trong ngân sách mà Tổng thống Nixon phải nhường quyền ưu tiên chi dụng cho các chương trình khác.

Ông nói tiếp: «Thật là sai lầm khi biện luận rằng Hoa Kỳ phải gánh vác việc tái thiết Bắc Việt bởi vì xứ sở và nhân dân của nước này bị bom Mỹ tàn phá.

Chúng ta không cần phải chuộc bất cứ một lỗi lầm nào mà chúng ta đã phạm, và quan trọng hơn, họ (Bắc Việt) sẽ làm những điều khá hơn nếu để họ tự làm lấy».

Ông Proxmire nói Hoa Kỳ không nên dành cho Bắc-Việt một sự viện trợ to tát nào ngoại trừ một số thực phẩm trích trong chương trình «Lương thực phụng sự Hòa bình» do Liên hiệp quốc phân phối.

Theo ông, nếu Bắc Việt tùy thuộc vào viện trợ Mỹ thì chẳng mấy chốc Bắc Việt sẽ có một thái độ chống đối Trung Cộng.

Theo tin Reuter, nghị sĩ Dân Chủ Fulbright, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng viện hôm thứ Năm đã đệ trình một dự luật đòi cố vấn Kissinger và các cố vấn cao cấp khác tại Bạch cung phải ra điều trần trước các ủy ban quốc hội Mỹ. Được biết Kissinger nhiều lần đã từ chối không chịu ra điều trần trước Quốc hội nhất là về vụ Mỹ oanh tạc BV.

Nghị sĩ Goldwater, Cộng Hòa tuyên bố ông ủng hộ chính phủ Mỹ xin ngân khoản viện trợ cho các đồng minh của Mỹ nhưng còn việc tái thiết BV thì phải do hai siêu cường CS Nga xô và TC là hai nước đã khuyến khích và giúp đỡ CSBV gây chiến.

Vì vậy nên mọi sự viện trợ của Hoa Kỳ cho Bắc Việt phải từ từ, ít ỏi và chặt chẽ vì Bắc Việt không phải là một «quốc khách» đối với Hoa Kỳ như Nga và TC.

Y án Calley

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (Reuter).— Bộ Quốc phòng Mỹ loan báo tòa án quân sự lục quân Mỹ hôm nay vẫn giữ lời buộc tội trung úy William Calley về tội sát hại các thường dân VN tại Mỹ lai và tòa án cũng chấp nhận bản án 20 năm khổ sai dành cho Calley.

Trung úy Calley hiện nay bị giam tại Fort Benning, tiểu bang Georgia

8 XEM TIẾP TRANG 11

HÒA BÌNH Ở LÀO ĐỘT NHIÊN TỤT KHỎI TẦM TAY VỚI

Phouma bị Mỹ thúc, bị CS lấn lướt Hội đồng Nội Các chống lại mọi áp lực

- CS đòi 6 ghế trong tổng số 12 ghế trong chính phủ mới
- Mỹ muốn Lào ký thỏa ước trước khi mở hội nghị Ba Lê

VẠN TƯỢNG, 16-2 (AP) — Nhiều khó khăn vẫn còn ở lại trên đường tiến đến một thỏa hiệp ngưng bắn. Các nguồn tin cho biết viễn ảnh ngưng bắn lại bắt đầu trở lại xa hơn. Còn một viên chức cao cấp Pathet Lào là Soth Pethrasy, phó trưởng phái đoàn thương thuyết của Pathet Lào tại hòa đàm Lào, thì nói rằng bản thỏa hiệp chưa hoàn tất được.

Pethrasy cho là phía ông ta đã có những nhượng bộ và đang chờ một hành động tương tự của phía chánh phủ. Nhân vật này từ chối không cho biết những khó khăn nào hãy còn ở lại, cũng như không chịu đưa ra một thời hạn đích xác nào ngưng bắn sẽ đến: ông ta chỉ cho biết là các cuộc mật đàm giữa Thủ tướng Phouma và thương thuyết gia toàn quyền Pathet Lào là Vongvichit hiện đang tiếp diễn.

Lời lẽ của Pethrasy trên đây đã làm tăng thêm các sự hoang mang bao phủ cuộc hòa đàm, và cho thấy là hòa bình chỉ có thể đến với Lào sớm lắm cũng là tuần tới. Các nhà ngoại giao lão thành ở Vạn Tượng đã tỏ ra vô cùng ngạc nhiên trước đột biến này. Ngay cả Thủ Tướng Phouma từng tiên đoán là sẽ có thể ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn vào ngày thứ Năm, tức ngày hôm qua.

Không ai có thể hiểu được những khó khăn còn lại là những khó khăn nào. Tuy nhiên, theo các nguồn tin chính phủ, sở dĩ có sự trì trệ là vì Thủ tướng Phouma không đạt được sự chấp thuận của nội các trong các vấn đề thương thảo với phe Pathet Lào.

Các nguồn tin trên kể lại là trước khi họp hội đồng nội các, Thủ tướng Phouma đã họp riêng với các lãnh tụ chánh trị và quân sự của phe hữu để tìm sự hậu thuẫn của phe này, nhưng đã thất bại.

Theo các nguồn tin, cái khó khăn của TT Phouma, là một đằng, ông bị các viên chức Mỹ thúc dục phải đạt được một thỏa hiệp trước khi Hội Nghị Quốc tế về VN nhóm ở Balê vào ngày 26-2.

Nhưng đằng khác, phe hữu trong chánh phủ và quân đội cực lực chống lại mọi sự nhân nhượng chánh trị và đòi hỏi phải được Mỹ bảo đảm chắc chắn là Mỹ vẫn tiếp tục oanh tạc giúp Lào.

Theo một vài nguồn tin khác, đề tài gai góc thảo luận tại phiên họp hội đồng nội các hôm thứ Sáu là vấn đề danh xưng, và nhất là về thành phần đại diện trong chánh phủ tương lai. Theo các nguồn tin này, phe Pathet Lào đòi được 6 ghế, còn 6 ghế còn lại thì dành cho Chánh phủ và phe trung lập. Ngoài ra Pathet cũng đòi lãnh tụ của họ là Souphanouvong được làm phó Thủ Tướng, trong khi TT Phouma vẫn được tại vị.

Đòi hỏi này có nghĩa là dành cho Pathet nắm đa số trong chánh phủ tương lai, một điều không thể nào chấp nhận được bởi chánh phủ Vạn Tượng hiện hữu. Và sau một tiếng đồng hồ hội họp, Hội đồng nội các Vạn Tượng tuyên bố không chấp nhận đề nghị của Pathet Lào.

Các tin tức bi quan về viễn ảnh ngưng bắn ở Lào được loan đi giữa lúc Hoa Thịnh Đốn chánh thức xác nhận gia tăng các phi xuất oanh tạc ở Lào vì «Pathet Lào và CSBV cũng gia tăng hoạt động quân sự». Dân chúng Vạn Tượng trưa thứ Sáu có thể nhìn thấy rõ ràng 3 chiếc pháo đài bay B-52 bay ngang thành phố.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Phái đoàn KPC quan sát HN Ba Lê đã lên đường

NAM VANG, 16-2 (AFP).— Ngoại trưởng KPC Long Boret đã lên đường đi Ba Lê để theo dõi hội nghị quốc tế về VN gồm 13 bên tham dự triệu tập vào cuối tháng này.

Long Boret đã ra đi không ben không trống mang theo 1 phái đoàn nhỏ. KPC không được mời tham dự hội nghị Balê. Phát ngôn viên chính phủ hôm qua cho hay KPC không muốn tham dự với tư cách quan sát viên vì chính phủ lưu vong Sihanouk cũng được tham dự trên tư thế đó.

Sau hội nghị Balê, ông Long Boret sẽ công du Phi châu với mục đích nối rộng bang giao với các nước tại lục địa này. Trong khi đó đài phát thanh Nam Vang hôm nay nói rằng hội nghị quốc tế Balê sẽ vô dụng nếu hội nghị này không đề cập tới vấn đề triệt thoái quân CSBV khỏi các quốc gia khác ở Đông Dương.

Trong bài bình luận hàng ngày, đài Phát thanh Nam Vang nói «mọi điều xem ra không quan trọng chừng nào sự vẹn toàn lãnh thổ của 3 quốc gia trực tiếp liên hệ chưa được phục hồi và tôn trọng».

Sau lời chỉ trích nặng của Chính phủ Lào

UB Sông CửuLong họp ngày 1-3 xét dự án đập Pa Mong

VỌNG CÁC 16-2 (AFP).— Một phát ngôn viên của Ủy ban phát triển lưu vực sông Cửu Long do LHQ bảo trợ hôm nay tuyên bố các nước có chân trong Ủy Ban này sẽ họp tại Vọng Các vào ngày 1-3 để minh định thái độ của chính phủ họ đối với dự án xây cất đập khổng lồ Pa Mong.

Dự án này tuần qua đã bị đe dọa khó thành tựu bởi những lời chỉ trích của một bộ trưởng Lào cho rằng đập này có thể gây hồng thủy cho 150cs vuông vùng đồng bằng Lào và biến nhân dân Lào thành những người miền sơn cước. Mặt khác, bộ trưởng công chánh Lào Ngon Samiktone còn nói rằng đập này cung cấp một sức thủy điện không đáp ứng được nhu cầu của thập niên sắp tới.

Đập này, mà kinh phí xây cất lên tới 1 tỷ MK và phải hoàn tất vào năm 1987, có thể cạnh tranh với đập Assouan.

Công tác xây cất sẽ do ngân hàng Thế giới, ngân hàng Phát Triển Á châu tài trợ.

Phiên họp thứ 25 của Ủy ban Kỹ nghệ và tài nguyên thiên nhiên thuộc Viễn Đông Kinh Ủy Hội họp tại Vọng Các từ 8 đến 14-2, với sự hiện diện của 19 quốc gia trong số có VNCH, Lào và KPC đã phổ biến 1 thông cáo chung nói rằng

Ủy ban đã được thông báo là một vài hình thức kỹ nghệ hóa sẽ là yếu tố chính yếu trong một chương trình tái thiết các nước ở Á Châu bị chiến tranh tàn phá, và có thể ảnh hưởng quan trọng đến hoạt động của Ủy Ban nhất là trong phạm vi hợp tác địa phương và gia tăng kỹ nghệ hóa trong đệ nhị thập niên của chương trình phát triển LHQ.

Thứ trưởng Thương mại Thái Osoth Kosin vừa hướng dẫn một phái đoàn viếng thăm Saigon về tuyên bố «chuyến đi của chúng tôi đã thành công nhưng chúng tôi nhận thấy VNCH chỉ có một số sản phẩm hạn chế để trao đổi với Thái Lan».

Theo ông, Chính phủ VNCH đã tỏ ý muốn ký những thỏa ước thương mại đặc biệt với Thái Lan về những sản phẩm như đường, vật liệu xây cất, vải sợi và thuốc men.

KPC giải tỏa 9km trên Quốc lộ 1 từ Nam Vang đi Neak Luong

NAM VANG, 16-2 (UPI).— Khoảng 1.000 Cộng quân từng chiếm giữ khúc đường 9 cây số trên quốc lộ 1 ngót một tuần nay, hôm thứ Sáu đã bỏ các công sự chiến đấu của chúng, tản mát vào các khu rừng lúc sáng sớm. Một sĩ quan chiến trường bình luận rằng: «Địch quân đã biến đi một cách đột ngột không kém gì khi chúng xuất hiện tuần qua. Chúng tôi không hiểu tại sao địch lại rút đi. Chúng có những vị trí hết sức kiên cố và chắc chắn nếu muốn, chúng có thể cầm cự một thời gian lâu hơn nữa.»

Theo AP, hai đại đội Dù hôm thứ Sáu đã được trực thăng vận đến trận tuyến phía sau CS trên quốc lộ 1, với mục đích đánh bật Cq ra khỏi khúc đường bị chiếm giữ. Đồng thời 2 cánh quân khác, một từ Nam Vang đánh xuống một từ Neak Luong kéo lên, để dồn địch quân vào thế gọng kìm.

Một cánh quân truy sát địch vào khu rừng ở 3 cây số Tây quốc lộ đã gặp sức kháng cự mạnh của địch và bị tổn thất 7 chết, 30 bị thương.

Các chiến cơ T28 của KPC bay vòng vòng suốt 5 tiếng đồng hồ hôm thứ Sáu, dội bom xăng đặc xuống đường triệt thoái của địch. Theo các ký giả viếng thăm mặt trận, tướng Dien Del, chỉ huy cuộc hành quân tảo thanh đã khuyến khích các đơn vị hành quân bằng cách hứa thưởng cho mỗi đơn vị 50 Mỹ kim, cho mỗi cây số đường được tái chiếm vào trước buổi chiều.

Các nguồn tin nội bộ Tư Lệnh dự trù khai thông hoàn toàn quốc lộ 1 vào đầu tuần tới để bắt đầu gửi tăng viện và tiếp tế cho Neak Loung.

Tại các nơi khác ở KPC, bộ Tư Lệnh loan báo có giao tranh ác liệt tại 90 cây số Nam Nam Vang trên quốc lộ 2 tại vùng chung quanh Đế Thiên Đế Thích 240 cây số TB Nam Vang và tại chung quanh tỉnh lỵ Svay Rieng 120 cây số ĐN thủ đô. Không có chi tiết nào về các trận đánh tại các vùng nói trên.

Sau 6 năm tham chiến cạnh quân lực VNCH

Thái rút 38 binh sĩ cuối cùng ra khỏi chiến trường Nam VN

- Hạm đội 7 không rút khỏi TBD như tin đồn.

VỌNG CÁC, 16-2 (UPI).— Một thông cáo của chính phủ Thái Lan hôm thứ Năm cho hay Thái Lan đã triệt thoái đơn vị quân sự cuối cùng gồm 38 người khỏi Nam VN chấm dứt 6 năm can thiệp vào chiến tranh tại vùng này. Thông cáo viết rằng: «Sau cuộc triệt thoái này, sẽ không còn nhân viên quân sự nào được gửi sang để trợ giúp chính phủ VNCH nữa».

Vào thời kỳ Thái Lan tham dự mạnh nhất vào chiến tranh VN, có 10.000 binh sĩ Thái võ trang chiến đấu cùng với các binh sĩ VNCH, Đại Hàn và Hoa Kỳ.

Theo Pháp tấn xã từ Đông Kinh, Hoa Kỳ hôm thứ Năm đã chuyển giao cho Nhật 2 căn cứ không quân trên đảo Kiyakojima thuộc quần đảo Okinawa. Bộ Giao Thông Nhật sẽ sử dụng căn cứ Vortac và sẽ chia sẻ với bộ Quốc phòng các cơ sở truyền tin tại đây. HK còn giữ 84 căn cứ trên quần đảo Okinawa.

Hạm đội 7 không rút

ĐÀI BẮC 16-2 (Reuter).— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Cao Hùng Nam Đài loan hôm thứ Năm, Phó Đô đốc James Holloway, Tư Lệnh đệ thất hạm đội HK cho biết hạm đội 7 sẽ vẫn đóng ở phía Tây Thái bình dương sau khi chiến tranh VN kết thúc.

Ông nói «tin đồn hạm đội 7 sẽ rút khỏi Thái Bình Dương là vô căn cứ». «Mặc dầu cuộc ngưng bắn tại VN hiện nay có hiệu lực, hạm đội 7 vẫn tiếp tục đóng tại Thái Bình Dương».

Đệ thất hạm đội vẫn trấn giữ eo biển Đài Loan và biển Nam Hải từ khi cuộc chiến Triều Tiên bùng nổ đến nay.

Trong phiên nhóm thứ 2 với Chu ân Lai kéo dài 4 giờ

Kissinger bàn với TC vấn đề Lào, KPC và hội nghị quốc tế về VN tại Ba Lê

- Hội nghị chuyên viên Mỹ và TC cùng khai diễn đồng thời
- TC cần Mỹ giúp đỡ để giải tỏa bớt áp lực của Nga xô

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (UPI).— Bạch cung cho hay cố vấn Henry Kissinger hôm thứ Sáu lại hội đàm với Thủ tướng TC Chu ân Lai và ngoại trưởng Cơ Bằng Phi và Thứ trưởng Kiều Quán Hoa trong 4 giờ, đồng thời một phiên họp khác cùng diễn ra giữa chuyên gia bộ Ngoại giao Mỹ Alfred Jenkins với phụ tá Ngoại trưởng TC Chang Wen Chin. Tân Hoa Xã TC loan tin Cố vấn Kissinger và họ Chu đều hứa cố gắng bình thường hóa quan hệ giữa hai nước khi nâng ly chúc tụng trong bữa tiệc do họ Chu thết Kissinger tối thứ Sáu.

Đây là phiên họp lần thứ hai sau cuộc họp hôm thứ Năm ngay sau khi Kissinger vừa tới Bắc Kinh. Theo tin Reuter thì các cuộc hội đàm đã diễn ra trong một bầu không khí cởi mở.

Tờ Nhân dân của TC đăng trên trang nhất bức hình họ Chu nghênh đón Kissinger tại phi trường.

Theo tin Reuter, nghị trình thảo luận trong phiên hội đàm ngày thứ Sáu gồm có hội nghị quốc tế Ba Lê về Việt Nam, tình hình Lào và Kampuchea, việc quân đội Mỹ rút khỏi Đài loan, sự hiện diện của quân đội Mỹ tại Nam Hàn và mối bang giao Mỹ-TC. Chắc chắn là họ Chu sẽ nêu vấn đề cuộc chiến ở Kampuchea và vai trò của cựu hoàng Sihanouk hiện lưu vong tại Bắc Kinh nhưng hiện nay Sihanouk không có mặt ở BK vì đang viếng thăm miền Hoa Nam.

TC cần gì ở Hoa kỳ?

HƯƠNG CẢNG: Cố vấn của Tổng thống Hoa kỳ ông Kissinger hôm nay vẫn tiếp tục hội đàm với các lãnh tụ TC tại Bắc Kinh. Tối hôm qua, sau khi tới Bắc Kinh, ông ta đã hội kiến trong khoảng gần bốn tiếng đồng hồ với họ trong đó có cả Thủ tướng Chu ân Lai. Sau đây là bài tường thuật của phái viên đài BBC từ Hương Cảng gửi về.

Mục đích quan trọng của cuộc viếng thăm của tiến sĩ Kissinger là cải tiến hoặc bình thường hóa mối bang giao giữa TC và Hoa Kỳ theo như niềm hy vọng đã bày tỏ trong thông cáo phát hành cách đây một năm sau cuộc đi thăm của TT Nixon. Trải qua một năm, mối bang giao giữa Hoa Kỳ và TC quả đã có cải tiến, mặc dầu nó không được như 1 số người mong đợi. Có lẽ đã có tới 3000 người Mỹ đã được phép sang viếng Hoa Lục, ngành giao thương cũng đã cải tiến, Liên lạc ngoại giao giữa TC và Hoa Kỳ khá cởi mở ở những nơi có hội họp như Liên Hiệp Quốc chẳng hạn và trong những cuộc thảo luận về một số vấn đề, kể cả vấn đề Đài Loan mà hiện nay vẫn còn nằm trong tay quân lực Trung Hoa Quốc Gia.

Bầu không khí không còn sôi nổi và gay gắt nữa. Hoa kỳ vẫn nhìn nhận TT Tưởng Giới Thạch còn TC thì vẫn cho biết ý định là sẽ giải phóng Đài Loan. Nhưng cảm tưởng hiện nay là với thời gian trôi qua, tất cả các vấn đề ấy được giải quyết tại hậu trường, cả đôi bên đương như đương theo dõi từng vụ thay đổi của bên kia đối với tình hình ĐD và cuộc hội nghị sắp tới về VN ở Balê.

Ưu điểm là cuộc hội đàm của ông Kissinger trở nên thực sự quan trọng là khi mà TC nêu vấn đề đe dọa của Nga xô dọc theo biên giới Trung Cộng. Hoakỳ có thể làm gì để xoa dịu mối lo âu hiện nay đang chế ngự chính sách của Trung Cộng, nhắc lại nỗi e ngại áp lực mới của Nga xô nhằm thực hiện một thỏa hiệp về an ninh cho Viễn Đông trong đó có Nga Xô tham dự và một cuộc viện trợ ồ ạt của Nga Xô cho Bắc Việt. Tất cả những mối lo âu ấy về phía TC đều ảnh hưởng sâu xa đến thái độ của họ đối với Hoa Kỳ, họ rất cần bang giao tốt đẹp với Hoa Kỳ để làm dịu bớt những áp lực của Nga xô và đó chính là bối cảnh cuộc hội đàm của ông Kissinger vậy.

Nga thú nhận gặp khó khăn kinh tế Brejnev tiếp kiến doanh gia Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 16-2 (AFP): Thông tấn xã Nga xô Tass hôm nay loan báo lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev hôm thứ Năm đã tiếp kiến ông Armand Hammer, một nhân vật quan trọng của giới doanh thương Hoa kỳ vừa tới Mạc tư Khoa để tiếp tục các cuộc bộ đàm với các tổ chức doanh thương Nga.

Ông Hammer hiện là chủ tịch công ty dầu hỏa Tây phương mà trong năm 1956 đã tham dự vào công cuộc mở mang nền kỹ nghệ dầu hỏa tại Libye.

Nhật báo Pravda, cơ quan của Cộng đảng Nga hôm thứ Sáu đã lên tiếng kịch liệt đả kích giới quản trị kỹ nghệ là vô trách nhiệm với những lời lẽ nặng nề «bất lực, bất động, thiếu sáng kiến». Bài báo đòi hỏi phải có sự chú trọng hơn theo kiểu của thế giới tư bản về các trách nhiệm quản trị và cảnh cáo là những tên xếp «thô bạo và hống hách» sẽ không thoát sự trừng phạt nặng nề «dầu là ở cấp bực cao thế nào.»

Bài báo của tờ Pravda đã được đưa ra sau khi một bảng tổng kết thành quả nền kinh tế Nga năm 72 chứng tỏ đã không thực hiện được các mục tiêu về các địa hạt chính như lợi tức quốc gia, sản xuất kỹ nghệ, lao động sản xuất, lợi tức cá nhân và nông nghiệp. Bài báo nói thay vì tuân theo chương trình cải thiện sản xuất, các nỗ lực lại dành cho việc sửa đổi chương trình của chánh phủ và như vậy làm cho kết quả bị giảm thiểu.

Ngoài ra tờ Pravda cũng đã kích lệ lối làm việc chỉ chú trọng đến số lượng và không để ý đến phẩm chất của hàng sản xuất để lãnh tiền thưởng sản xuất.

Tin Điện

VẠNTƯỢNG.— Ba nghị sĩ Lao động Anh Callagan, Mikardo và Mc Nally đã từ Saigòn tới Vạn Tượng hôm thứ Sáu và sẽ đi Hànội vào ngày thứ Bảy bằng chuyến máy bay thường lệ của hãng Aeroflot.

VỌNG CÁC.— Thái Lan và CSBV đã mở các cuộc tiếp xúc qua các đại diện của họ ở Vạn Tượng có lẽ là về vấn đề dân tị nạn người Việt ở Thái.

COLOMBO: Nữ thủ tướng Simiravo Bandaranaike xứ Sri Sanka (Tích Lan) hôm thứ Năm kêu gọi dân chúng gia tăng sản xuất thực phẩm để chống lại nạn thiếu thốn thực phẩm hiện nay do hạn hán gây ra.

HƯƠNG CẢNG.— Hãng thông tấn Trung ương Bắc Cao hôm thứ Sáu tố cáo lúc 1g45 chiều thứ Năm, các phi cơ quân sự Đại Hàn đã vi phạm không phận Bắc Cao dọc vùng The Chukdong-Ri.

HOATHỊNHĐỐN.— Hôm thứ Sáu, TT Nixon triệu tập nội các để nghe các bản phúc trình đặc biệt về ĐD và tình hình tiền tệ quốc tế. Ngay sau phiên họp, TT Nixon hội kiến với ủy viên ngoại giao của thị trường chung Âu Châu là ông Christopher Soames.

WELLINGTON. — Tân Tây Lan sẽ duy trì lực lượng quân sự trú đóng tại Tân Gia Ba theo thỏa ước phòng thủ chung ở mức hiện nay. Bộ trưởng quốc phòng Arthur Faulkner hôm thứ Năm cho biết như vậy. Theo lời ông Faulkner, tiểu đoàn lục quân và các đơn vị hải và

6 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Các biện pháp chống lạm-phát từ 1971 qua 1912-73

✶ NGUYỄN ANH THƯ

xXx

Theo ước lượng của giới chuyên trách, tháng 10/1971, thì khối tiền tệ trong năm 1972 sẽ tăng chừng 22,4 o/o ; ngân sách quốc gia đòi hỏi thêm 30 tỷ, và phải làm thế nào thâu được số đó mà gây ít xáo trộn nhất, cho vật giá khỏi tăng quá 20 o/o ....

Đó là một trong những mục tiêu chính yếu của các biện pháp ổn định và phát triển ban hành từ 15/11/71, được báo chí gọi là cuộc cách mạng kinh tế mùa thu 1971.

Song khi đó, *các chuyên viên dĩ nhiên không tiên liệu nồi các biến cố lớn lao xảy ra bên ngoài lãnh vực kinh tài, nhất là cuộc vượt tuyến tấn công cuối tháng 3/1972.*

Ngân sách quốc gia 1971, được chấp thuận là 235 tỷ, còn phải bổ túc 37,5 tỷ nữa, nên đã tới 272,5 tỷ thực chi. Số thiếu hụt là hơn 52 tỷ 449 triệu.

Khối tiền tệ đã tăng 22,1 tỷ trong năm 1970, còn tăng 45,3 tỷ trong năm 1971, đề từ 162,8 tỷ cuối 1970, lên 208,3 tỷ cuối 1971 ; áp lực đè nặng gấp bội lên năm 1972.

Ngân sách 1972, tuy đã vượt ngân sách bổ túc 1971 đến 51,7 tỷ, lại phải chi thêm 41,6 tỷ nữa : số thiếu hụt, từ 52 tỷ 449 triệu năm 1971, còn lên nữa, quá 116 tỷ 350 triệu : tất nhiên phải vay thêm giấy bạc của Ngân Hàng Quốc Gia, và xử dụng số tiền vay bằng công khố phiếu.

Khối tiền tệ càng lên mạnh : từ 208,3 tỷ tháng 12/1971, tăng mau tới 221,1 tỷ tháng 4, lên mức cao nhất 232 tỷ tháng 5, khi chiến cuộc leo thang dùng đùng tại Trị Thiên, Bình Long, vv : số tăng là 23,7 tỷ trong 5 tháng.

Số bạc lưu hành trong dân gian cũng từ 162, 1 tỷ tháng 12/1971, lên 193,5 tỷ tháng 5/1972, tăng 21,4 tỷ trong 5 tháng.

Cứ như trên, thì lạm phát sẽ theo tốc độ phi mã và lôi cuốn vật giá tới chỗ vượt tầm kiểm soát, nếu không có một sự kiềm chế thích ứng và hữu hiệu : trong số các biện pháp quen thuộc, không có chi đem lại kết quả mau lẹ hơn cách trực tiếp can thiệp ngay trên địa hạt tiền tệ nghĩa là thâu hút càng nhiều càng hay các đợt sóng bạc đang đe dọa thị trường.

Bởi vậy, lãi suất đã được đưa lên mức cao chưa từng thấy, để khuyến khích người dư tiền đem gửi lâu ngày vào các ngân hàng, hoặc mua công khố phiếu, thay vì tiêu sài phung phí, hoặc để dồn tiền vào hàng hóa cho giá lên, hay đầu cơ ngoại tệ để làm sụt giá đồng bạc.

Đồng thời, và có hiệu lực thâu hút mạnh nhất, là sự tận thâu và truy thâu các sắc thuế cùng sự nâng cao hối suất. Thuế vô nhiều, thì đỡ phải vay của Ngân Hàng Quốc Gia. Hối suất lên cao, thì số bạc thâu sẽ tăng nhiều khi nhượng ngoại tệ để cho nhập càng hoặc chuyển ngân, cũng như khi đánh thuế nhập nội.

Dĩ nhiên khó tránh những thiệt hại gây nhiều bất mãn. Người vay để kinh doanh phải chịu lời nặng, người nhập cảng và chuyển ngân ra nước ngoài phải lo nộp bạc nhiều gấp mấy lần. Giới tiêu thụ phải chịu đựng những giá cao hơn bao giờ.

Song đối với giới hữu trách, thì những khó khăn vừa kể, tuy đáng tiếc, không đáng ngại như hiểm hoạ của một tình trạng lạm phát xáo trộn tất cả sinh hoạt cộng đồng. Họ biết là khó tránh những điều oán thán, nhưng đành lựa chọn : hình như đối với họ, đáng quan tâm hơn hết, là kết quả mong đợi trong sự ổn định thị trường được chừng nào hay chừng đó.

xXx

Số tiền ký thác định kỳ tại các ngân hàng, từ 36,3 tỷ cuối 1971 lên mau tới 58.6 tỷ cuối 1972, tăng 22 tỷ : chắc chắn không thể được như vậy, nếu lãi suất không cao.

Ký thác tiết kiệm cũng từ 13,9 tỷ lên 58,5 tỷ, tăng 44,6 tỷ.

Công khố phiếu do tư nhân mua, từ 6,5 tỷ lên 12,5 tỷ.

Tổng cộng 129.6 tỷ được rút khỏi thị trường, khỏi dồn vào hàng hóa, vàng hay ngoại tệ.

Tiền để dành của tư nhân đã tăng 72,6 tỷ.

Nếu không như vậy thì 129.6 tỷ nữa đã đổ ra thị trường, đưa số bạc lưu hành lên số kinh khủng 313,1 tỷ.

Nhưng số lưu hành cuối năm chỉ tới 183, 5 tỷ, giảm nhiều so với số cao nhất 191, 3 tỷ hồi tháng 6/72.

Thuế nội địa thâu trong năm 1972, được 67,6 tỷ so với 62 [illegible] dự trù. Thuế nhập nội, hơn 74 tỷ 846 triệu, so với 69 tỷ 262 triệu trong năm 1971.

--Ngoài ra và đáng chú ý nhất là theo thống kê Quan thuế, số bạc thâu của các nhà nhập cảng lên tới 201 tỷ 60 triệu 893 ngàn, vượt rất nhiều số thâu về các năm trước, tuy số Mỹ kim tương đương lại kém đi nhiều.

692,9 triệu Mỹ kim nhượng cho các nhà nhập cảng đã chỉ cho phép thâu vào 53 tỷ 427 triệu bạc; 682,3 triệu MK năm 1970 : 44 tỷ 31 triệu bạc; 716,6 triệu năm 1971 : 70 tỷ 104 triệu bạc.

Nhưng với số MK nhỏ hơn 678,03 triệu năm 1972, lại thâu được hơn 201 tỷ 90 triệu bạc gần gấp ba số bạc đổi giá 1971 tuy số Mỹ kim xử dụng lại kém đi 38,5 triệu.

Nguyên do chính, là trước 15/11/71, mỗi MK dùng để nhập cảng chỉ bằng 118đ hoặc 275đ nhưng về sau, lại bằng 280đ. 290đ... 320đ; hoặc bằng 400đ, 410đ... 465đ.

Nói một cách khác, hối suất nâng cao, là cách thâu hút mạnh nhất số bạc quá dồi dào có thể tràn ngập thị trường 1972 hoặc 1973.

Tóm lại nếu giá tiêu thụ đã tăng và chỉ tăng 26-27o/o thì đó chưa phải là sự bất hạnh, đối với một xứ đã chịu mức tăng 37o/o hay 59o/o. . .

Đọc và cổ động
Chính-Luận

NHỮNG VIỆC HÀNH PHÁP CẦN LÀM ĐỂ TRỪ THAM NHŨNG

TRƯỚC HẾT LÀ CẦN MỘT Ý CHÍ TRỪ THAM NHŨNG ĐỀ CÓ NHỮNG BIỆN PHÁP THẬT SỰ ✶ Ý CHÍ ĐÓ THỂ HIỆN TRONG TUYÊN NGÔN ĐẦU NĂM CỦA ÔNG TỔNG THỐNG ✶ MỘT CÔNG VIỆC NÊN THI HÀNH ĐÚNG MỨC BIỆN PHÁP CŨ, NHƯ CÁC NƯỚC ĐẠI HÀN, TRUNG HOA DÂN QUỐC ĐÃ LÀM ◆ CÔNG VIỆC TỔ CHỨC LẠI GUỒNG MÁY ĐỀ VÍT HẾT NHỮNG KHE HỞ MÀ THAM NHŨNG THƯỜNG LỢI DỤNG ✶ VẤN ĐỀ KHÁM PHÁ THAM NHŨNG ☆ THẮNG ĐƯỢC THAM NHŨNG LÀ THẮNG ĐƯỢC CỘNG SẢN.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT và TRẦN-TUẤN

Trong kỳ trước chúng tôi đã nêu lên đại cương vấn đề muốn thắng Cộng sản trong giải pháp chánh trị, phải lo thành công trong các mặt sau : có viện trợ Mỹ đủ dùng, tái thiết và xây dựng kinh tế tài chánh cho dân ấm no, xây dựng tinh thần và tổ chức dân chúng, diệt trừ tham nhũng và lạm quyền. Chúng tôi đã nghĩ rằng công cuộc diệt trừ tham nhũng và lạm quyền quan trọng nhất, không phải chỉ do ý riêng, mà còn xuyên qua cả thông điệp đầu năm và các tuyên ngôn của ông tổng thống.

Tầm quan trọng của tham nhũng đã được đặt ra, phải phân tích các công việc cần làm. Trong tình thế hiện tại, không phải bất cứ việc gì cũng làm mà tưởng là có hiệu lực. Cho nên chúng tôi chỉ còn lưu giữ lại mấy yếu tố, trong đó chúng tôi đặt nặng phần vụ cho Hành pháp, nếu trong giai đoạn này mà Hành pháp đẩy việc trừ tham nhũng cho những cơ quan khác, tức là Hành pháp không lo đến việc trừ tham nhũng, thì mọi việc sẽ hỏng hết. Một công việc quan trọng khác nữa, là quyền tố cáo tham nhũng của người dân phải được công nhận; nhưng công việc này cũng thuộc vào trách vụ của Hành Pháp, Hành pháp quan niệm quyền đó của dân là được, mà không cần phải thay đổi sâu rộng quy chế hiện thời dành cho dư luận.

Một công cuộc đã được ghi trong Hiến Pháp, mà...

Có 1 công cuộc đề chống tham nhũng, được ghi trong HP và dành cho Giám sát Viện. Đó là điểm 3 trong điều 88, ấn định việc «kiểm kê tài sản các nhân viên các cơ quan công quyền kể cả Tổng thống, Phó Tổng thống, Thủ tướng, Dân biểu, Nghị sĩ, Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện». Nhưng cũng như một số điểm khác, điểm này đã không được thi hành đúng mức. Người ta biết rằng có rất nhiều kẻ giầu sụ, nhưng vì làm ăn bất hợp pháp, mà không dám kê khai, chỉ khai phất phơ; lại có những kẻ khác, giữ chức rất nhỏ nhít, khai tài sản mình có cả trăm triệu, nhưng tất cả đều không được ai «chiếu cố» đến, chỉ vì những bản kê khai tài sản được viết ra rồi đem xếp tủ, không dùng để làm chi hết.

Nếu các nhà Lập Hiến chỉ quan niệm rằng «làm như vậy là đủ trừ được tham nhũng» thì thật là tội nghiệp cho họ. Chắc chắn không phải thế. Mặt khác, Tổng thống, với quyền bổ nhiệm hay cách chức tất cả các viên chức thuộc Hành Pháp, kể cả trong quân lực, với quyền hoạch định chánh sách quốc gia (điều 62), v.v... dương nhiên là có quyền bài trừ tham nhũng trong các cơ quan của mình, và ấn định những công việc phải làm để lo sự bài trừ ấy. Một cuộc kiểm kê tài sản, hay nói cho đúng mức, là kiểm tra tài sản, có thể và cần được Hành Pháp quan niệm và thi hành.

Sau đây là một công trình mà Hàn Quốc đã làm sau khi đại chiến Nam Bắc Hàn và chế độ Lý thừa Vãn chấm dứt, để trừ tham nhũng và trừ những kẻ trục lợi nhờ chiến tranh :

— Trước hết, lập danh sách các viên chức và quân nhân cùng với tên, địa chỉ vợ, con, cha mẹ, anh em ruột.

— Kế đó, lệnh cho sở thuế và các cơ sở quản thủ bất động sản, các Ngân hàng trong toàn quốc, trong một hạn rất ngắn, phải chiếu sổ để cho biết tài sản mỗi người (viên chức và vợ, con).

— Các tài liệu tập trung về một sở được thành lập đặc biệt trong dịp này và gồm những tay kiểm tra hóc búa, chận giữ những hồ sơ của những kẻ giầu sụ, và lập tức mở cuộc điều tra tài sản.

— Những người (viên chức và vợ con) chứng minh được nguồn gốc hợp pháp của tài sản mình sẽ được yên thân. Những người không chứng minh được nguồn gốc tài sản của mình, lập tức bị đưa qua Hội đồng Kỷ luật ấn định biện pháp tịch thâu tài sản và đưa ra Tòa lãnh án.

Theo những người biết chuyện, biện pháp đã làm mạnh đến độ những kẻ tham nhũng từng lợi dụng thời chiến để làm tiền bất hợp pháp, đã sợ hãi và phải dâng hiến hết tài sản trước khi bị làm tội.

Thiết nghĩ cuộc kiểm tra tài sản có đáng được làm như vậy, hãy nên làm.

Phải có một công trình tổ chức mới.

Sở dĩ tham nhũng có thể lộng hành được là vì:

1.— Những cơ quan trừng trị đã không làm đúng trách vụ

2.— Việc tổ chức trong các sở đã để ra những khe hở khiến cho tham nhũng có thể lợi dụng để mà làm tiền.

Hàn kín những khe hở đó thì tham nhũng hết đất làm ăn. Hàn kín các khe hở tức là ngăn ngừa tham nhũng. Ở Mỹ và các nước tiền tiến Âu Châu, cũng có tham nhũng rất nhiều. Nhưng các cơ quan trừng trị của họ mạnh, và tổ chức các sở không để ra những kẽ hở nào cho nên tham nhũng không làm gì được.

Nhưng thế nào là tổ chức cho đúng mức ? Đặt vấn đề tổ chức, thấy nó có sự vạn năng rộng lớn vô cùng : cái gì cũng do tổ chức giải quyết. Cùng lo chuyện một xã, người không biết tổ chức thì thất bại, người biết tổ chức thì thành công. Tết Mậu Thân, Cộng Sản đem được võ khí vào Đô thành là vì ta thiếu tổ chức nhưng sau đó, CS đành thất bại trong việc đem võ khí vào Đô Thành là vì ta đã biết tổ chức. Trong vấn đề diệt tham nhũng cũng vậy, ta khéo tổ chức thì tham nhũng hết đường làm ăn.

Hãy tìm xem tham nhũng có thể lợi dụng những kẽ hở nào, rồi lấp kín kẽ hở đó lại, đó là nguyên tắc.

Mọi sự chậm trễ trong việc giải quyết việc cho dân có thể sinh ra họa tham nhũng, tức là chậm trễ quá một hạn nhất định, phải được đưa lên một cơ quan cao cấp họp thành Hội đồng để xét. Cơ quan này có thể là một cơ quan tối cao do HP lập ra, thí dụ như một HĐ chống tham nhũng đặt cạnh ông Tổng Thống, cơ quan này phải lo giải quyết ngay vấn đề cho người dân; và đồng thời phát giác sự tham nhũng và lo trừng trị người tham nhũng.

Nói chung, tất cả những công việc mà người chánh quyền phải làm cho người dân, thì phải có nguyên tắc tổ chức quy định làm cho đúng mức và đúng thời hạn ; nếu làm không xong, trong chủ đích làm tiền, người ở chánh quyền có thể bị khiếu nại ngay lên một hội đồng trực tiếp lo việc cho dân.

Ngoài những công việc mà người chánh quyền phải làm cho dân, còn những việc mà người chánh quyền có thể tính chung với tư nhân để kiếm tiền. Thí dụ : chỉ cần máy móc với nhau, đem một thứ hàng A chuyển vào loại B, là một nhân viên kinh tế có thể làm cho một nhà nhập cảng thuốc được lợi thêm cả chục triệu, chục triệu đó là để chia nhau. Thí dụ khác, điển hình : những cuộc thầu cung cấp, mà người cho thầu và người nhận đồ thầu cùng là một hoặc là hai người ăn ý với nhau, thì sẽ dư ra những số tiền lớn để chia nhau. Biết được những mánh lới làm tiền kiểu đó, có thể tổ chức để ngăn ngừa. Thí dụ : Khi có thầu, phải có cơ quan kiểm lại các điều kiện nhận thầu, và cơ quan khác kiểm nhận các đồ thầu.

Phải có những cơ quan khác để kiểm lại. Tại sao cơ quan này lại không thể là một hội đồng đặc biệt của quyền Hành Pháp ? Những nguyên tắc tổ chức còn gồm thêm sự luân chuyển nhân sự, và sự kiểm soát thường xuyên và những sự kiểm soát bất ngờ, nhưng rồi cũng không thể bỏ qua nguyên tắc nhân sự điều khiển. Những nhân sự được cử ra, phải thật sự trong sạch, đó cũng là yếu tố đầu tiên để diệt tham nhũng.

Để phát giác tham nhũng

Nhưng chỉ ngăn ngừa tham nhũng thì chưa đủ, vì sẽ vẫn còn tham nhũng hành động. Cho nên phải có biện pháp hữu hiệu để phát giác tham nhũng. Nói đến chuyện này, người ta nghĩ ngay đến sự thành lập cần thiết của 1 hệ thống tình báo trừ tham nhũng, hệ thống này phải nằm mật trong từng cơ sở, mới thấy rõ được các hệ thống tham nhũng. Và để cho tổ chức tình báo được hữu hiệu, cũng như để tránh cái nạn,.. tình báo hỏ, còn phải có nguyên tắc tổ chức những người tình báo khác nhau trong cùng một cơ sở, khác nhau và không biết nhau. Những người tình báo giỏi đều biết nguyên tắc phải tổ chức thế nào.

Nhưng có tình báo, cũng phải có nguyên tắc tiết kiệm chi tiêu trong các cơ sở mới được. Là vì vẫn còn sự kiện thiếu tiền cho ngân sách thì, khó thể giải quyết tình trạng nếu các cơ quan không thắt lưng buộc bụng. Sau một cuộc chiến tranh, các nước lớn đều giải quyết tình trạng bằng cách gia tăng sản xuất và cả nhân dân, cả chánh phủ cùng thắt lưng buộc bụng một thời. Ở VN tình thế hơi ngược đời, cho nên dân phải ăn sài để cho chánh phủ kiếm thuế, nhưng các cơ quan nhà nước phải tiết kiệm thật sự thì các khó khăn mới hết.

Điều kiện quan trọng : quyền dân

Một điều kiện quan trọng nữa trong việc trừ tham nhũng, là dân phải có quyền tham dự việc đó, miễn rằng dám nhận chịu trách nhiệm.

Danh từ «dân» ở đây có nhiều loại: đó là những người bị tham nhũng xách nhiễu, hoặc những người biết chuyện ; 1 loại khác là những người có thể xử dụng diễn đàn báo chí.

Những người dân đứng lên tố cáo tham nhũng cần được hưởng hai sự tiện lợi:

1.— Được đến gõ cửa dễ dàng một cơ quan tối cao trừ tham nhũng do Hành pháp thành lập. Rồi cơ quan này làm việc hiệu nghiệm trong mấy vụ là dân sẽ đua nhau tố cáo tham nhũng.

2.— Được bảo vệ đúng mức, chống lại sự trả thù của tham nhũng.

Còn những người có thể xử dụng diễn đàn báo chí cũng cần những yếu tố, đầu tiên là sự nới rộng của Hành Pháp đối với việc tố cáo tham nhũng. Hành Pháp nên có một tuyên cáo mời mọi người xử dụng diễn đàn báo chí để tố cáo tham nhũng, và những bài tố tham nhũng sẽ không bị tịch thâu.

(Xem tiếp trang 11)

KHÔNG CÓ NHỮNG VỤ VIỆT NAM NỮA ?

JUAN GATBONTON
(Tạp chí INSIGHT)

Văn hào George Bernard Shaw nói rằng người ta chẳng bao giờ học hỏi được điều gì ở lịch sử hết. Điều ấy có thể đúng nhưng bây giờ, vì VN đã đạt được 1 cuộc ngưng bắn rồi thì những người lãnh đạo của chúng ta đang tìm cách rút tỉa những bài học của cuộc chiến tranh ghê gớm ấy. Sự khôn ngoan cổ điển rút được từ cuộc chiến tranh ấy là sẽ không có những vụ VN nữa, vì rằng cả nước Mỹ cũng như các nước thân chủ của Mỹ đều đã thất vọng vì sự khôn ngoan trong chủ nghĩa can thiệp vào các cuộc nổi dậy du kích bùng nổ ở các xứ nghèo.

Thí dụ tổng thống Marcos xứ Phi luật tân đã tuyên bố rằng ông ta sẽ không để cho xảy ra «những vụ VN» tại xứ sở của ông ta. Ông ta đã lựa cách cai trị bằng sắc luật để có thể cương quyết đương đầu với thách đố của du kích quân Phi theo Mao trước khi tình hình xứ sở suy đồi đến nỗi người Mỹ phải can thiệp. Ông ta cho rằng sự can thiệp ấy còn tồi tệ hơn là bệnh tật. Và người ta thường cho rằng Tổng thống Nixon cũng không muốn đưa tiền bạc, nhân lực và uy tín của nước Mỹ vào một cuộc mạo hiểm mới của hoạt động chống khuynh đảo. Ông ta đã cầm quyền vào lúc quốc hội chia rẽ trầm trọng về vấn đề VN và ngay sau khi chấm dứt kỷ nguyên John F. Kennedy, thành phần chống đối ở Mỹ bắt đầu cho rằng sự dính líu của Mỹ vào Đông Dương là phi luân lý, là thua thiệt hoặc có tính cách lạm phát.

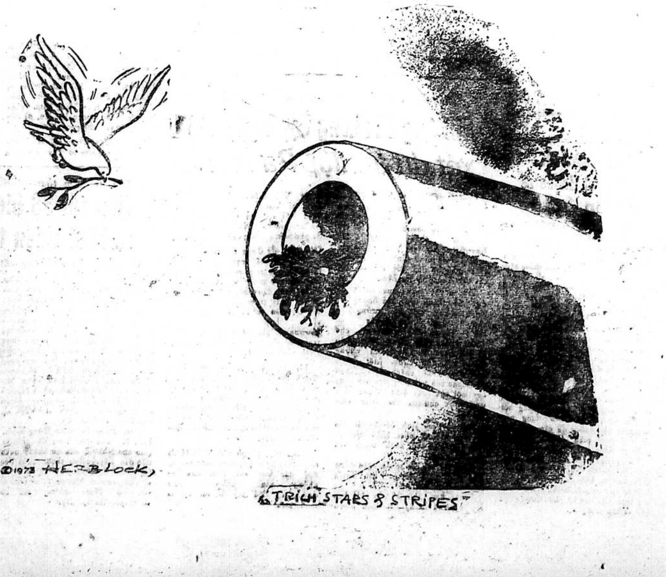
Không phải chỉ có thái độ của Mỹ thay đổi mà tình hình khách quan cũng đã thay đổi. Trong những năm chiến tranh lạnh, giới lãnh đạo Mỹ đã chấp nhận vai trò chống lại những bước tiến của phe Cộng Sản để điều hòa tiến trình không tránh được trong sự thay đổi của tình hình thế giới và để ngăn không cho CS núp sau các phong trào cách mạng để cướp chính quyền ở các tân quốc gia. Bây giờ cái bóng ma của mối nguy Cộng Sản đã tan biến, Cộng Sản quốc tế không còn nhất trí thành một khối nữa và rõ rệt là những thay đổi có tính chất cách mạng tại các xứ nghèo không nhất thiết có lợi cho Cộng Sản. Người ta cũng nhận thấy rằng một khi phong trào cách mạng đã được tung ra thì các phong trào ấy sẽ tự tìm đường đi, mặc dầu có những tiến bộ kỳ diệu của kỹ thuật quân sự được dùng để dập tắt các phong trào ấy.

Cho nên mục tiêu ngoại giao do các cường quốc theo đuổi là ngăn chặn những phong trào cách mạng, là làm giảm sự tàn bạo của các phong trào ấy và ngăn không để cho các phong trào ấy làm hại các mối liên lạc giữa các cường quốc có trách nhiệm duy trì thế quân bình của cán cân lực lượng quốc tế. Xây dựng cơ cấu quốc tế tế nhị ấy là mục tiêu chính yếu của TT Nixon và của cố vấn qui quái của ông ta là Kissinger.

Vụ VN này có thể là vụ VN sau chót được không ? Một vài nhà lãnh đạo Á Châu vẫn còn có khuynh hướng tin tưởng ở những điều kiện của «lý thuyết domino» ngày trước. Thí dụ thủ tướng Tân gia ba Lý Quang Diệu gần đây đã nhận xét rằng «Cộngsản luôn luôn bành trướng bằng cách lan rộng từ các khu vực kế cận, CS luôn luôn có những căn cứ địa để từ đó bành trướng». Theo cái nhìn ấy thì việc mất Lào và Cao miên có thể lập tức làm cho Thái Lan lâm nguy ; nơi đây, Mỹ đã có tới 47.000 quân và chừng 2 tỷ Mỹ kim trị giá viện trợ đổ vào. Bộ trưởng Rogers của Mỹ nói rằng số binh đội vừa kể dùng để làm cảnh sát cho một thỏa hiệp VN nhưng cũng có thể là chất liệu từ đó thực hiện một sự leo thang, khi uy tín của nước Mỹ dần dần bị dính líu.

Những phần tử cấp tiến của Mỹ đã lập luận rằng không những một vụ VN mới có thể xảy ra mà lại còn là điều không tránh được nữa. Họ dựa trên tiền đề là vẫn còn nhiều người thuộc chủ trương tự do đang nắm quyền và chủ trương ấy đã đưa nước Mỹ vào vũng lầy Đông Dương và rằng kỹ thuật lấy quyết định và kỹ thuật quản trị của chủ trương ấy đã đưa nước Mỹ vào cuộc chiến ấy. Điều vừa nói có thể đúng nhưng không chắc gì Hoa thịnh Đốn sẽ sớm ra khỏi được cơn xúc động do VN gây ra. Các phe thù nghịch ở Đông Dương đã đánh nhau rất lâu sau khi chiến tranh trở nên phi lý — với những tốn phí vượt xa lợi ích cho bên này hoặc cho bên kia. Do đó, không có vấn đề ai thắng mà là vấn đề phí tổn và chính cái phí tổn ấy làm cho thế giới xúc động.

Do đó, có thể nói rằng sẽ không sớm có một vụ VN khác. Ngay cả ở Thái Lan cũng vậy — không thể nào thấy các tướng lãnh thực tế đang cầm quyền ở Vọng Các tha thiết kêu không lực Mỹ tới triệt hạ nhà cửa của họ và triệt hạ các kẻ thù «cấp tiến» của họ. Người ta cũng ngờ rằng một vài đảng CS tại ĐNÁ đã phải có thêm một cái nhìn khác về hiệu năng của hình thức chiến tranh nhân dân, thí dụ như đó là trường hợp của lý thuyết gia của đảng CS Naxalie tên là Charu Mazumdar ít lâu trước khi ông ta chết trong tù. Mặc dầu có những sự cuồng nhiệt của Che Guevara và của Kegis Debray, không phải chỉ có lòng can đảm, sự cương quyết và cách tổ chức khéo léo là đã đủ để phát động một phong trào cách mạng. Và cũng tại các nước ĐNÁ là nơi mà sinh hoạt thành thị giữ thế trội trong đời sống quốc gia, việc dùng nông thôn để bao vây thành thị có thể diễn ra chậm chạp như một con trăn cuộn tròn lại. Đồng thời, sự bất ổn tại các thành thị sẽ càng ngày càng làm cho Cộng Sản muốn mạo hiểm nhào vào khu vực thành thị để đấu tranh một cách hợp pháp mỗi khi có thể được ; đấu tranh bí mật nếu phải bí mật để tìm cách đoạt quyền của những người thường đang nắm giữ quyền lực chính trị. Khi có thay đổi của cách mạng tại ĐNÁ, thì có thể là sự thay đổi ấy là kết quả tác dụng hỗ tương của sự xáo trộn chính trị thành thị và của chiến tranh nhân dân hơn là một cuộc chiến tranh quyết liệt mà chúng ta đã thấy diễn ra hai thập niên qua ở cái xứ VN bất hạnh.



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

XÁC NHẬN SỰ CHIA ĐÔI ĐẤT NƯỚC NHƯ MỘT « THỰC TẠI »

H.Đ. Giám mục V.N. kêu gọi giáo dân dấn thân trong giai đoạn quyết định này

NẾU THI HÀNH NGHIÊM CHỈNH CUỘC NGƯNG BẮN CÓ LỢI CHO CẢ 2 MIỀN BẮC NAM

SAIGON, 16-2 (VTX).— Hội Đồng Giám Mục Việt Nam mới đây đã gửi một thư chung cho toàn thể giáo hữu Công Giáo Việt Nam «căn cứ vào phúc âm và lòng yêu nước đích thực» cống hiến giáo hữu công giáo một số nguyên tắc mục vụ đồng thời giúp các giáo hữu suy niệm và lựa chọn thái độ đích đáng trước những biến chuyển lịch sử có ảnh hưởng quyết định tới vận mệnh Dân tộc và Giáo hội Công giáo.

Thư chung của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam gửi giáo hữu công giáo vào dịp đầu năm QuýSửu đã đề cập đến những cuộc vận động công khai hay ngấm ngầm cho một nền hòa bình ở VN của Giáo hội Công giáo VN, cùng những điều mà Hội Đồng Giám Mục VN gọi là người Công giáo phải «đương đầu» như là một sự thách đố đối với tin mừng của Chúa Ky Tô như «thực tại ý thức hệ», «thực tại chính trị», «thực tại xã hội» cũng như «những đau khổ xã hội» gây ra.

Hội đồng Giám mục Việt Nam xác nhận sự chia đôi đất nước Việt Nam như một « thực tại » của một cuộc tranh giành quyết liệt giữa hai khối giống như Triều Tiên và Đức quốc và cho rằng «ai là người thực sự yêu nước» cũng phải chấp nhận tình trạng này «để Nam Bắc có đủ thì giờ chuẩn bị tâm hồn, cùng nhau thúc đẩy lịch sử bằng cách vận động thống nhất trong Hoa bình Tự do và Dân chủ».

Hiệp định Paris ngày 27-1-1973 đưa lại một cuộc ngừng bắn ở Việt Nam và cuộc ngừng bắn thực sự, nếu được nghiêm chỉnh thi hành «sẽ có lợi cho cả Bắc lẫn Nam Việt Nam» trong việc hàn gắn vết thương chiến tranh xứ sở lẫn cả Giáo hội.

Để đương đầu với thực tại ý thức hệ một bên là vô thần, duy vật và một bên là Thiên Chúa, Phúc Âm và Giáo Hội, Hội Đồng Giám Mục Việt Nam kêu gọi giáo hữu Việt Nam càng tin tưởng vào những điều chúa Ky-Tô giảng dạy cùng những tin mừng được rao giảng và ghi lại trong Phúc Âm : «Chúng con hãy tin tưởng, Thầy đã thắngThế gian».

Đề cập đến thực tại chính trị miền Nam, Hội đồng Giám mục VN cho rằng người Giáo hữu đều có bổn phận lo tới «Chính trị công ích thuộc phạm vi luân lý tự nhiên» như công dân một nước.

Đối với chính trị đảng phái, nhằm lựa chọn những phương thế tốt nhất và khác để đạt công ích, thì

Xem tiếp **H** trang 10

28-2-73 : hạn chót nhận hồ sơ xin ĐVTC vì lý do gia cảnh

✶ Thí sinh Tú 2 năm nay có thể bổ túc giấy tờ quân dịch sau khi nộp hồ sơ thi vụ

SAIGON 16-2 (VTX).— Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng, thanh niên sinh từ 1952 đến 1954 nguyên được hoãn dịch gia cảnh có chứng chỉ quân dịch hiệu lực đến 31-5-73 cần nộp hồ sơ xin Động viên tại chỗ vì lý do gia cảnh hạn chót là 28-2-73 tại các phòng Quân Vụ nơi cư ngụ để nơi đây đưa ra Uỷ ban ĐVTC địa phương cứu xét.

Nhằm giúp đỡ các thanh niên liên hệ chưa kịp thiết lập đầy đủ hồ sơ gia cảnh do Bưu điệp số 465, Nha Động viên đã chấp thuận cho thâu nhận và cứu xét hồ sơ trễ hạn sau ngày 28-2-73.

Thí sinh Tú II có thể bổ túc giấy tờ quân dịch sau khi nộp hồ sơ thí vụ

SAIGON, 16-2 (VTX).— Do văn thư số 3277 ngày 13-2-73, Nha Động Viên đã thỏa hiệp với Nha Khảo Thí thuộc Bộ Giáo Dục cho thí sinh tham dự các kỳ thi Tú Tài trong năm 1973, được nộp hồ sơ thí vụ trước và sẽ bổ túc giấy tờ quân dịch sau.

Chương trình TNĐV nhấn mạnh rằng, chắc chắn các học sinh sẽ nhận được thẻ ĐVTC vì lý do học vấn niên khóa 72-73 trước khi nhận Phiếu Báo Danh.

Vậy, các học sinh nói trên không cần phải đính kèm bản sao biên nhận xin Động viên tại chỗ trong hồ sơ thí vụ.

Ngoài ra do văn thư số 617 ngày 12-2-73 gửi các Viện Đại học trên toàn quốc, Viện Đại học chấp thuận cho các học sinh sinh năm 1955 đậu vớt Tú Tài 2 khóa 1/72 được chuyển hồ sơ xin Động viên tại chỗ vì lý do học vấn từ lớp 12 (bậc Trung học) sang năm đầu Đại học niên khóa 72-73, hoặc nộp hồ sơ xin Động Viên tại chỗ để học năm đầu Đại học niên khóa 72-73.

Riêng các học sinh sinh năm 1954 đã trình diện nhập ngũ trong tháng 10 và tháng 11/72 theo quyết định của Bộ Quốc phòng, vì lúc đó chỉ có Tú Tài I, nay nếu đậu vớt TúTài 2 khóa 1-72, cũng được chấp thuận cứu xét hồ sơ xin ĐVTC vì lý do học vấn để học năm đầu Đại học niên khóa 72-73 nếu xuất trình được giấy chứng nhận trả về nguyên quán do Trung tâm Tuyển mộ Nhập ngũ hay Quân trường liên hệ cấp, hoặc văn kiện chứng minh đã được triển hạn nhập ngũ hợp lệ đến ngày nộp hồ sơ.

Hạn chót nạp hồ sơ xin ĐVTC vì lý do học vấn niên khóa 72-73 của các học sinh sinh năm 1955 và 1954 thuộc thành phần kể trên là ngày 28-2-73.

TN sanh năm 1957 nên sớm đi khai LG cá nhân

SAIGON. 16-2 (VTX).— Theo

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

Nga tố cáo vào dịp Kissinger thăm TC

Trung Cộng và Mỹ đang soạn thảo hiệp ước liên minh toàn diện

LUÂN ĐÔN 14-2 (UPI).— Phù hợp với cuộc viếng thăm hiện nay của cố vấn Tổng Thống Nixon, Tiến sĩ Henry Kissinger tại Bắc Kinh, một bản nhận định tình hình ngoại giao ấn hành trong ngày thứ Tư vừa qua cho biết cuộc tranh chấp ngày càng gay cấn giữa Nga và Trung Cộng đang diễn ra kịch liệt khiến Trung Cộng xích gần lại Tây Phương.

Theo bản nhận định nói trên thì hiện nay Trung Cộng coi Nga xô như là kẻ thù nguy hiểm nhất trong các siêu cường, nên đã đặt những hỏa tiễn có tầm phóng trung bình (IRBM) dọc theo biên giới Tân cương và Nga, có thể tấn công Mạc Tư Khoa và Hải Sâm Uy và đang cho thử những hỏa tiễn liên lục địa đầu tiên của họ (ICBM) Bắc Kinh lo sợ ảnh hưởng ngày càng lớn của Mạc tư Khoa tại Á châu sau khi chiến tranh Việt Nam chấm dứt.

Chánh phủ Anh cũng tiết lộ trong ngày thứ Tư vừa qua việc Trung Cộng đang muốn có những máy bay phản lực chiến đấu của Anh trong mục đích thoát khỏi sự phụ thuộc vào vũ khí của Nga Xô.

Cuộc viếng thăm của Cố Vấn Kissinger cũng phù hợp với ngày giỗ chấm dứt mồ ma hiệp ước phòng thủ và thân hữu TrungXô cách đây 23 năm, chấm dứt thời kỳ đoàn kết nhất trí của khối Cộng Sản.

Mao trạch Đông có thể hội kiến với Kissinger để«bỏ vàng»nốt lễ giỗ này mà cả Nga lẫn Trung Cộng đều không muốn nhắc tới nó nữa.

Bản nhận định tình hình ngoại giao kể trên còn cho biết thêm Nga cũng đã đặt những dàn phóng hỏa tiễn tại Ngoại Mông và đang cập nhật hóa nhiều dàn hỏa tiễn tại các nơi khác để đối phó với độ 15 dàn hỏa tiễn của Trung Cộng đặt tại Tân Cương.

Chánh phủ Anh còn cho biết Trung Cộng đã hỏi mua 200 phản lực chiến đấu phóng pháo cơ lên thẳng hiện đang được Không lực Hoàng gia Anh và Hải quân Hoa kỳ sử dụng, để thay thế cho số phản lực cơ Mig của Nga mà Trung Cộng hiện có. Ngoài ra Trung Cộng còn có ý đặt mua các máy bay dân sự của Anh và Pháp.

Trong khi đó chánh phủ Nga mở chiến dịch tố cáo một thỏa hiệp liên minh Trung Cộng và HoaKỳ trong một tờ tuần báo của chánh phủ Xô Viết xuất bản bằng Anh văn phát hành tại Luân Đôn ngày thứ Tư. Bài báo đó viết rằng dưới chiêu bài «chống Xô Viết và sự đe dọa của Liên Xô» các điều khoản của liên minh Hoa kỳ Trung cộng đang được soạn thảo rằng Bắc Kinh đang trông mong chú Sam có mặt tại Á châu, nên không đá động gì đến việc quân lực Mỹ tại đó.

Các nhà ngoại giao Tây phương rất chú ý đến việc Tân Hoa Xã đã tường thuật mà không bình luận trong bản ra ngày thứ Tư vừa qua, về việc Ngũ Giác Đài thông báo tất cả không lực Hoa Kỳ tại Đông Nam Á rời đại bản doanh sang Thái Lan. Các quan sát viên ngoại giao này cho rằng mặc dù Trung Cộng muốn Mỹ rút khỏi Á Châu nhưng Bắc Kinh không vui vẻ gì khi thấy sẽ có một chỗ trống mở đường cho ảnh hưởng của Nga phát triển trong vùng này sau khi Mỹ rút quân lực về.

Tạp chí Nga Xô nói trên đã phản ảnh sự khó chịu của Mạc Tư Khoa về việc TC và Mỹ ngày càng sáp lại gần nhau hơn bằng cách đăng tải bản thông cáo của Tổng Thống Nixon sau cuộc viếng thăm Bắc Kinh năm ngoái, và tạp chí đó viết tiếp : Nội dung đích thực của bản thông cáo nói trên nêu rõ ý nghĩa của một «Tổ hợp» Mỹ-Hoa tại Đông Nam Á đặt trên căn bản của sự đô hộ của Trung Cộng về mặt kinh tế, văn hóa và Hoa Kỳ về mặt quân sự và chính trị tại vùng này. Tờ báo viết các lãnh tụ TC tạm thời chấp nhận sự hiện diện của Hoa Kỳ tại Á Châu và không tán thành khuynh hướng cách mạng giải phóng quốc gia.

Bắc Kinh coi việc đang cố gây phong trào an ninh hỗ tương Á Châu do Nga lãnh đạo, như một hành động cố ý cô lập Trung Cộng.

Nhưng theo các quan sát ngoại giao thì cho đến nay Nga đã không thu lượm được sự hưởng ứng nào đáng kể trong kế hoạch nói trên của họ.

TT An Dưỡng Biên Hòa chỉ tiếp thân nhân chiến sĩ vừa trở về có tên trong danh sách

SAIGON, 16-2 (VTX).— Trung Tâm An Dưỡng Biên Hòa kể từ nay chỉ cho phép các thân nhân của chiến sĩ VNCH vừa trở về có tên trong danh sách được vào thăm viếng và miễn tiếp những người đến thăm hỏi tin tức quân nhân mất tích.

Mọi sự thăm dò tin tức quân nhân mất tích, các thân nhân có thể liên lạc với Tổng Cục CTCT, khối Thông Tin Giao Tế Dân sự số 2 ter Thống Nhất Saigon để nơi này giúp đỡ.

Tổng Cục CT Chính Trị cho biết danh sách 711 binh sĩ VNCH vừa được Cộng sản trao trả và đang ở Trung Tâm An Dưỡng Biên Hòa đã được các đài phát thanh và báo chí phổ biến, đồng thời Tổng Cục CTCT sẵn sàng giúp đỡ thân nhân dò tìm danh sách quân nhân trở về tại nơi trên.

Được biết, thân nhân các binh sĩ VNCH mất tích trong mấy ngày qua đã đổ xô đến Trung Tâm An Dưỡng với hy vọng tìm gặp họ đã gây nhiều khó khăn cho việc điều hành và gây thêm mệt nhọc cho binh sĩ VNCH vừa trở về vốn đang trong tình trạng yếu kém sức khoẻ.

EVN tái lập đườngbay Sgon-Kontum

SAIGON 16-2 (VTX).— Công ty Hàng Không Việt Nam sẽ tái lập đường bay thường xuyên Saigon Kontum kể từ ngày 20-2. Nguồn tin Công ty Hàng không VN cho biết các chuyến bay nói trên sẽ được thực hiện vào hai ngày thứ Ba và thứ Sáu mỗi tuần.

Hành khách sử dụng đường bay nói trên hãy liên lạc với trạm vé Quốc nội số 3 đường Lê Lai Saigon. Điện thoại 90.359.

Mới đầu năm Hội Đồng Đô Thành đã cãi nhau như mổ bò

⊖ ANH TRINH

SAIGON 17-2.— Cãi nhau như mổ bò, tố nhau lục đục, yêu cầu giữ tôn ti trật tự đừng dùng giọng điệu hàng tôm hàng cá, cùng với tiếng gào thất thanh của 1 phụ nữ Nghị Viên cáo giác là bị toan hành hung, làm xấu.., đã là những nét chánh vừa khôi hài vừa bi đát trong phiên họp thường lệ đầu năm Quý sửu của Hội Đồng Đô Thành diễn ra trên lầu Tòa Đô Chánh, đường Lê Thánh tôn Saigon hồi sáng hôm qua.

Một đề tài có thể kéo 1 tháng, 1 năm

Mặc dầu chương trình nghị sự khóa họp thường lệ đã được văn phòng thường trực HĐĐT thảo luận và ấn định bằng một bản văn quay Ronéo phát cho Báo chí, trong phiên họp này các Nghị Viên của Hội Đồng vẫn tranh nhau thảo luận lại về những phương thức thuyết trình, các vấn đề sẽ thuyết trình của các thuyết trình viên, ai sẽ nói trước ai sẽ nói sau và nói đến bao giờ. Đến nỗi một Nghị viên lớn tuổi la lên rằng : «HĐĐT lục đục quá nhất là 2 ông Chủ tịch và Phó Chủ tịch HĐĐT như vợ chồng mà cứ lục đục với nhau !» Liền đó ông Phó Chủ tịch thanh minh ngay : «chúng tôi không có lục đục gì hết vẫn vui vẻ với nhau...»

Dầu vậy, bầu không khí lục đục vẫn chưa dứt. Nhiều nghị viên vẫn cứ lời qua tiếng lại và1 Nghị Viên trẻ phải đứng lên phát biểu rằng : «yêu cầu các NV giữ tôn ti trật tự và đừng dùng giọng điệu hàng tôm, hàng cá» NV này yêu cầu, đề tài nào đưa ra thảo luận thì phải biểu quyết có kết quả cho đến nơi đến chốn. Một NV khác bồi thêm : «nếu 1 đề tài thảo luận 1 ngày 2 ngày không xong thì cứ kéo dài 1 tháng, 1 năm cũng được».

Nữ NV Ba suýt bị làm xấu

Giữa phiên họp thì một nữ Nghị viên xin phép lên diễn đàn trình bày về một « tai nạn đầu năm » của bà. NV Võ thị Ba, nói rằng đêm 13-2-73 lúc 20 giờ, bà đã bị 1 quân nhân mang cấp bậc Trung sĩ, nhậu nhẹt say sưa rồi nhốt bà vào trong nhà của y ở gần khu nhà tiền chế, tại cư xá Phú Lâm A. Bà Ba cáo giác rằng ông Trung sĩ này đã toan hành hung và toan làm xấu bà trước mặt rất nhiều người trong đêm đó.

Hội Đồng Đô Thành yêu cầu bà Ba trưng tài liệu và bằng chứng để HĐ sẽ khiếu nại về vụ này. Trong khi đó bà Ba than vãn : «đây là 1 mối nhục cho 1 đại diện dân cử !»

Xem tiếp **Q** trang 10

Các Nghị sĩ Mỹ tranh luận về việc Mỹ tái thiết BV

HOA THỊNH ĐỐN 15-2 (AP) – Phó lãnh tụ khối Dân Chủ tại Thượng Viện Hoa Kỳ, NS Robert C. Byrd hôm thứ Năm tuyên bố rằng ông sẽ chống lại bất cứ một dự luật ngoại viện nào dành cho việc tái thiết Bắc Việt.

Trái lại lãnh tụ Cộng hòa Dugh Scott lại cho rằng viện trợ đó là hợp lý vì nó giúp cho Hoa Kỳ có nhiều ảnh hưởng trong công cuộc gìn giữ hòa bình tại Việt Nam.

Đó là đề tài tranh luận sôi nổi giữa hai Thượng Nghị Sĩ về vấn đề viện trợ cho Bắc Việt.

Được các báo chí hỏi rằng ông có bất đồng ý kiến với lãnh tụ của khối Dân Chủ đa số, NS Mansfield khi ông này cho rằng việc viện trợ cho các quốc gia tại Đông Dương là một «bổn phận quốc gia Hoa Kỳ» không, NS Byrd trả lời rằng ông không muốn phê bình ý kiến của bất cứ ai, và cũng không muốn bị lôi cuốn vào một cuộc tranh luận với các nghị sĩ khác, các vị này đều có lập trường riêng của họ trong vấn đề này.

Nghị sĩ Dân Chủ Humphrey cũng nói ông sẽ không thể bỏ phiếu chấp thuận ngân quỹ tái thiết cửa biển Hải phòng một khi các khu ổ chuột ở Thủ đô Hoa Thịnh Đốn chưa được xây cất lại. NS Abourezek, Dân Chủ cũng đặt câu hỏi tại sao chúng ta (Hoa Kỳ) phải tái thiết một nước khác (chỉ BV) khi chúng ta lại không thể tái thiết Hoa Kỳ.

Một viên chức Bạch cung yêu cầu được giữ kín danh tính hôm thứ Năm cho hay Bạch cung vì e ngại sự phản đối của Quốc hội trước sự viện trợ đại quy mô cho CSBV nên đã tìm cách dấu nhẹm bớt phần nào cuộc hội đàm của cố vấnKissinger với giới lãnh đạo Cộng Sản Bắc Việt về chương trình viện trợ Bắc Việt. Được hỏi sứ mạng của Kissinger có được xem như là một thành công không, viên chức trên nói «đó là một khởi sự tốt».

Phái đoàn Quỹ tiền tệ Quốc Tế

TỚI VIỆT NAM NGHIÊN CỨU CHỐNG LẠM PHÁT

SAIGON 16-2 (VTX).— Một phái đoàn quỹ tiền tệ Quốc tế gồm 6 chuyên viên do ông Albert Mattera hướng dẫn đã đến Saigon hôm qua 15-2 để tiếp xúc và hội thảo với các giới chức hữu quyền về tình hình kinh tế, tài chánh VN và góp ý kiến về những vấn đề cần giải quyết.

Phái đoàn trên sẽ lưu lại VN trong vòng hai tuần lễ. Cũng như mọi lần khác, phái đoàn Quỹ tiền tệ sẽ đặc biệt chú trọng đến công cuộc chống lạm phát và chương trình ổn định, theo một nhiệm vụ thường xuyên của quỹ đối với các quốc gia hội viên.

Được biết, những nhận định của phái đoàn do quỹ cử tới các nước mỗi năm rất khách quan và xác đáng được ghi nhận trong những bản phúc trình rất phong phú và cụ thể nên thường được các chánh phủ liên hệ quan tâm đặc biệt.

Tưởng nên nhắc lại, Việt Nam Cộng Hòa đã gia nhập quỹ tiền tệ quốc tế từ năm 1956 và cơ quan này đã nhiều lần cử phái đoàn qua Việt Nam vào những năm 1966, 1967, 1968 và 1969.

Trong các năm khác,giới lãnh đạo quỹ tiền tệ quốc tế vẫn theo dõi tình hình Việt Nam cũng như các nước hội viên để nếu cần thì giúp đỡ hoặc đưa ra những khuyến cáo thích nghi.

Đặc biệt, trong cuộc viếng thăm lần này phái đoàn quỹ tiền tệ thế giới sẽ đề cập đến công cuộc tái thiết và phát triển tại Việt Nam Cộng Hòa trong đó, những ý kiến của phái đoàn sẽ góp phần quan trọng vào việc hoạch định kế hoạch cho giai đoạn hậu chiến.

Vấn đề tài trợ các dự án lớn sẽ được chú trọng nhứt. Đây là điểm đáng chú ý nhứt vì từ trước đến nay Việt Nam Cộng Hòa chưa từng vay của Ngân hàng tuy là hội viên từ năm 1956.

Được biết Quỹ tiền tệ Quốc tế, Ngân hàng thế giới cũng như nhiều tổ chức kinh tài quốc tế đều nhìn nhận là đã tới lúc VNCH có thể và đáng được giúp đỡ tích cực để phục hưng và phát triển kinh tế.

ĐIỆN LỰC CÚP ĐIỆN NƠI NÀO CẤP ĐIỆN

SAIGON 17-2.— Công ty Điện Lực VN vừa khám phá 1 tổ chức trộm điện đại qui mô, gây thiệt hại rất nhiều cho công quỹ cũng như quyền lợi của đồng bào. Tổ chức này đã hoạt động tại nhiều nơi trong vùng Saigon — Cholon — Gia Định.

Nguồn tin nói rằng Công ty Điện lựcVN đang truy lùng các thủ phạm, đồng thời nhờ Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia điều tra và sẽ truy tố ra Tòa tổ chức câu điện bất hợp pháp này.

Để bài trừ tổ chức trộm điện này, Công ty Điện lực VN đã phải áp dụng biện pháp cứng rắn là cúp điện toàn khu vực bị bắt tại trận cấp điện như khu Pétrus Ký (kể từ ngày 13-2-73) cho đến khi tệ nạn trộm điện chấm dứt

Được biết Công ty Điện lực VN sẽ cho áp dụng biện pháp tương tự

XEM TIẾP **M** TRANG 10

Thời hạn đóng thuế xe tự động năm 1973

SAIGON 16-2 (VTX).— Nha Thuế Giám Thâu vừa cho biết thời hạn đóng thuế xe tự động cho năm 1973 được ấn định như sau :

1) Trong tháng 1 năm 1973 :

a/ Các xe có số đăng bộ từ EM đến ER, số IA, GA, HB, FB và FC.

b/ Các xe đăng bộ với chữ X và đăng bộ tại ngoại quốc.

Xem tiếp **K** trang 10

BRANDT THUYẾT PHỤC QUỐC HỘI phê chuẩn thỏa ước với Đông Đức

BONN, 15-2 (Reuter).— Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt hôm nay kêu gọi Quốc Hội phê chuẩn bản hiệp ước ký kết về Đông Đức hồi tháng chạp năm ngoái.

Trình bày bản hiệp ước trước QH, Thủ tướng Brandt cũng nói rằng chính sách «giao hảo láng giềng» của ông đối với vùng ĐôngÂu Cộng Sản đã mang lại kết quả hiển nhiên. Ông nói hiệp ước của Tây và Đông Đức là một phần của một loạt hiệp ước bao gồm các hiệp ước bất tương xâm trước đây với Mạc tư Khoa và Varsovie, và thỏa hiệp Bá Linh giữa Mỹ, Anh, Pháp và Nga.

Bênh vực cho hiệp ước ký với Đông Đức, nhưng TT Brandt thú nhận với QH rằng «con đường sẽ còn dài và cam go, chúng ta mong ước hoàn tất một tình trạng không còn tiếng súng, nhưng thật bất hạnh vì điều này không thể hoàn tất được một sớm một chiều. Đừng ai có quan niệm sai lầm về điều này». Đông Đức chỉ cho phép 1 vài người viếng thăm Tây Đức còn ai cố vượt biên giới qua Tây Đức không có phép đều bị bắn hạ.

TT Brandt nói với các nhà lập pháp rằng «dù chúng ta có thích hiệp ước đó hay không thì các đường ranh giới ngưng chiến do 4 nước thắng trận vạch ra đã trở thành biên giới quốc gia.

Lãnh tụ đối lập Rainer Barzel nói rằng hiệp ước Đông Tây Đức đã không hoàn thành các mục tiêu của Tây Đức. Theo ông, 3 mục tiêu chính yếu của hiệp ước là mối giao hảo láng giềng, sự giảm bớt căng thẳng và bình thường hóa liên hệ. Nhưng ông cho rằng chừng nào Đông Đức còn giam hãm con người trong những bức tường được bảo vệ bằng súng ống và lệnh hạ sát tại chỗ thì chừng đó vẫn chưa đạt được 3 mục tiêu nói trên.

Quốc Hội Tây Đức hiện đang thảo luận hiệp ước ký với Đông Đức. Sau vài tuần thảo luận tại Uỷ Ban, hiệp ước sẽ được đưa ra QH để phê chuẩn vào mùa Xuân và các nhà lập pháp dân chủ công giáo đối lập cho biết họ sẽ biểu quyết chống đối. Tuy nhiên Chính phủ của TT Brandt hiện đang có đa số đủ để bảo đảm cho việc phê chuẩn hiệp ước này.

Danh sách binh sĩ VNCH được VC trao trả

(Tiếp theo)

466) HS Văn ngọc Giang SQ. 71/117.905 SĐ 5BB.
467) B2 Phan văn Chơi SQ. 51/834.166 SĐ 5BB.
468) TSI Lâm Phan SQ. 52/115.379 SĐ 5BB.
469) B1 Bùi văn Dũng SQ. 51/472.037 TK Bình Long.
470) HS Lâm tấn Khởi SQ không rõ BĐQ
471) HS Trần văn Minh SQ 64/192.422 TK Bình Long.
472) HS Nguyễn văn Biên SQ 68/002.204 SĐ 18 BB
473) TS Nguyễn văn Cu SQ 71/107.019 TK Bình Long.
474) LCĐB Nguyễn văn Sanh SQ 465.972 SĐ 5BB
475) B2 Nguyễn văn Lửa SQ 61/190.585 SĐ 5BB.
476) B2 Thái văn Ân sq 75/106.611 SĐ18BB.
477) B2 Nguyễn văn Khang sq 70/148.467 SĐ5BB.
478) HS Sơn Khươn sq 44/137.567 TK Bình Long.
479) TS Phạm ngọc Bền sq 67/184.568 SĐ5BB.
480) HSI Trần văn Châu sq 62/207.938 SĐ5BB.
481) B2 Trần văn Tình, sq 47/114.853 SĐ5BB
482) B1 Nguyễn Thiện Hoài, sq 43/382.381 TK Bình Long
483) Tr.Đ.Phó NQ Nguyễn văn Nhân, sq 115.441 Chi khu Lộc Ninh
484) BKC Điều Giác, sq không rõ SĐ18BB/Hoa Kỳ
485) HS Phùng Tô Hà sq 66/150.732 SĐ5BB
486) B2 Nguyễn văn Ba sq 55/810.777 SĐ 5 BB.
487) HS Nguyễn văn Thìn sq 71/105.774 SĐ 5 BB.
488) B2 Điều Chơ sq không rõ SĐ5 BB
489) TS Thạch Kiên sq 50/307.657 TK Bình Long.
490) B1 Điều Khe sq không rõ TK Bình Long.
491) NDTV Điều Nhai TK Bình Long.
492) CB/TT Điều Cương TK Bình Long.
493) NDTV Điều Ban TK Bình Long
494) CSV Điều Khum TK Bình Long
495) HSI Điều Nghi Sq 46/412.457 TK Phước Long.
496) B2 Nguyễn văn Mười Sq 63/806.222 SĐ5/BB.
497) B1. Phan văn Đớt Sq 68/152.458 TĐ74/BĐQ.
498) HS Lê văn Đan Sq 43/351.899 TK Bình Long.
499) HS Nguyễn văn Trình Sq 65/184.009 SĐ5/BB.
500) B2. Nguyễn văn Nghĩa Sq 66/107.014 SĐ25/BB.
501) TS Âu Hòa SQ 56/119.673 SĐ 5/BB
502) NDTV Điều Lo Tiểu Khu Bình Long
303) B2 Nguyễn Thanh Nhàn SQ 50/611.492 SĐ 5BB
504) B1 Nguyễn văn Len SQ 73/123.920 SĐ 18BB
505) B1 Đặng Hữu Thời SQ 51.138.289 SĐ25BB
506) B1 Nguyễn văn Tín SQ 56/000.692 SĐ5BB
507) HS Nguyễn văn Mẫn sq 71/105.676 SĐ5BB.
508) NDTV Lâm Nghi TK Bình Long.
509) HSI Trì cửu Dưỡng sq 55/181.127 SĐ5BB
510) HS Phan Châu sq 69/138.802 TĐ33/BĐQ.
511) B1 Trần văn Lựu sq 53/126.743 SĐ5/BB.
512) B1 Lý Phương Hữu sq 71/106.025 SĐ5BB.
513) B1 Nguyễn văn Ngà, sq 72/119.575 SĐ5BB
514) HS Hồ văn Tư, sq 56/126.332 SĐ5BB
515) HS Trần văn Kiên, sq 62/132.885 SĐ5BB
516) B2 Điều Khen, sq 60/811.867 TĐ74/BĐQ
517) HSI Lê hồng Bá, sq 72/112.660 SĐ5BB
518) B2 Nguyễn văn Lang, sq 72/137.513 SĐ5BB
519) B2 Đoàn văn Trang, sq 72/135.618 SĐ5BB
520) B1 Nguyễn Tất Liêm sq 73/102.424 SĐ 5 BB.
521) TS Phạm văn Thu sq 68/141.678 SĐ 5 BB.
522) TS Vương văn Ớt sq 65/101.664 SĐ 5 BB.
523) B2 Thạch Tròn sq 71/130/038 TĐ 74/BĐQ.
524) NDTV Điều Thình sq TK Bình Long.
525) B1 Nguyễn văn Sinh SQ. 73/112.630 TQLC.
526) B1 Trần văn Rong SQ. 64/196.529 SĐ 5BB.
527) B2 Nguyễn hồng Phương SQ 73/133.387 SĐ 5BB
528) B1 Phạm văn Lo SQ. 72/571.978 TĐ.76/BĐQ.
529) B2 Phạm thanh Sơn sq 75/500.987 TĐ76/BĐQ
530) TS Nguyễn văn Hùng sq 70/501.329 TĐ76/BĐQ
531) B2 Đoàn văn Lộc sq 73/139.556 SĐ5BB
532) HSI Từ Ngân sq 60/149.561 SĐ 5 BB
533) B2 Nguyễn Hồng Khanh sq 74/149.561 SĐ5/BB.
534) B1 Bình văn Ngô sq 40/356.681 TK Bình Long.
535) NDTV Vũ văn Tỵ sq không rõ TK Bình Long.
536) B2 Vũ quang Xương sq 72/139.766. TĐ1/Dù.
537) HSI Hà văn Tốt sq 65/122.758 SĐ5BB
538) HSI Phạm văn Liên sq 65/122.158 SĐ5BB
539) HSI Nguyễn văn Hà sq 59/190.414 SĐ5BB
540) TS Dương văn Lương sq 70/131.431 SĐ5BB
541) Tr.S Huỳnh văn Lưu sq 59/400.624 TĐ 33 BĐQ.
542) HS Hồ văn Lực sq 68/517.023 TĐ 76 BĐQ.
543) B2 Vũ văn Trọng sq 68/648.226 TK Bình Long.
544) Phó Thẩm sát viên tập sự Trần ngọc Nguyên CS TK Bình Long
545) Phó Thẩm sát viên công nhật Lâm kim Tâm CS TK Bình Long.
546) LCĐB Phạm văn Tiến SQ 66/174.072 SĐ5BB.
547) TS Lê văn Triều SQ. 64/001.025 TĐ33/BĐQ.
548) B1 Đào Thanh Toán SQ. 72/129.476 SĐ.5BB.
549) LCĐB Thổ Lộc SQ. không rõ SĐ.5BB.
550) B2 Nguyễn văn Hèn SQ. 73/123.319 SĐ.5BB
551) HS Dương văn Hóa SQ 60/100.635 TĐ 38 BĐQ.
552) Tr.S Lữ Mành SQ 61/808.209 SĐ 25 BB.
553) Tr.S Nguyễn Đạch SQ 57/205.759 TĐ 38 BĐQ.
554) HS Trần văn Phương SQ 70/132.464 SĐ 5BB.
555) HS Lữ thế Tô SQ 61/182.845 SĐ 5BB.
556) B2 Ngô Tấn Hoà SQ 57/833.729 SĐ 5BB.
557) B2 Lương văn Dung sq không rõ TĐ74BĐQ.
558) B1 Trần văn Nam sq 37/176.030 SĐ5BB.
559) B1 Phan thành Tâm sq 60/515.003 TĐ67BĐQ.
560) B2 Nguyễn văn Quang sq 72/139.897 TĐ67BĐQ.
561) HS Đỗ phi Long sq 72/401.235 SĐ5BB.
562) HS Nguyễn thanh Nhàn Sq 71/123.759 TĐ74 BĐQ.
563) B2 Nguyễn văn Gia Sq 62/174.917 SĐ25BB.
504) Tr/S Phạm văn Chô Sq 50/382.255 TK Bình Dương
565) B1 Nguyễn văn Nhỏ, Sq 58/823.787 SĐ5BB.
566) HSI. Đặng văn Tư Sq 59/116.316. SĐ25BB.
567) HS I Phạm văn Chánh sq 53/147548 SĐ 25 BB.
568) Th. Sĩ Nguyễn xuân Xanh sq 71/408.563 SĐ 5BB.
569) B2 Trần Ngọc Ân sq 75/500949 TĐ 76 BĐQ.
570) HS Vũ văn Trọng sq 65/184885 TĐ 74 BĐQ.
571) HS Danh Hiền sq 68/133859 SĐ5 BB.
572) HSI Trần Như Sơn SQ 65/145081 SĐ5BB
573) B2 Từ Thắng SQ 73/125045 SĐ5BB
574) B2 Trần văn Diêm SQ 74/108759 SĐ5BB
575) B2 Vương Ham SQ 62/133163 SĐ5BB
576) B2 Tạ Hưng LCĐB SQ 72/116580 SĐ5BB
577) B2 Hồ Văn SQ 55/809750 SĐ5BB
578) B2 Châu An sq 66/156.826 SĐ5BB.
579) CSV Trần Tranh TK Bình Long.
580) B1 Trần văn Kê sq 41/351.455 SĐ5BB.
581) B2 Đặng văn Giỏi sq 73/116.457 SĐ5BB.
582) Nguyễn văn Tư sq 70/132.904 TĐ74 BĐQ.
583) HS Nguyễn thanh Tân sq không rõ SĐ 5 BB
534) B1 Nguyễn văn Xuân sq không rõ SĐ 5 BB
585) HS Phạm văn De sq 72/128.805 SĐ 5 BB
586) B2 Nguyễn cảm Hồng sq 72/128.803 SĐ 5 BB.
587) HS Phạm văn Hợp sq 47/307.799 TK Bình Long.
588) B1 Nguyễn văn Bích sq 52/411.773 Tiểu Khu Bình Long
589) NQ Điều Ngữ sq 365.429 TK Bình Long.
590) NDTV Tạ văn Sử TK Bình Long.
591) B2 Ngô Long sq 69/156.698 SĐ5BB.
592) HSI Nguyễn văn Hậu, sq 60/806.150 SĐ5BB
593) B1 Vũ văn Thơm, sq 74/101.586 TK Bình Long
594) B1 Nguyễn văn Huệ, sq 51/411.586 TK Bình Long
595) HSI Lê văn Đề SQ. 65/131.618 SĐ.5BB.
596) B1 Lâm gia Chiêu SQ. 65/404.181 TĐ 74 BĐQ.
597) B1 Võ văn Nữ SQ. 61/001.410 SĐ.5BĐ.
598) B2 Nguyễn văn Đố SQ. 73/121.393 TĐ 74 Biệt Động Quân.
599) HS Nguyễn Bá Phước sq 72/121151 SĐ5BB
600) NQ Nguyễn Ngọc Trung sq 365301 TK Bình Long
601) B1 Lê Văn Nhỏ sq 60/401.111 SĐ5BB
602) HSI Phạm Văn Đực sq 59/164754 SĐ5BB
603) HSI Nguyễn Văn Hưởng sq 59/110616 SĐ5BB
604) HS Nguyễn Văn Toán sq 63/804970 SĐ9BB

(Xem tiếp trang 11)

Rủ nàng ẵm 1 triệu đi xây tổ ấm chàng SV ra Tòa lãnh 6 tháng tù

★ THẠCH VŨ

SAIGON 17-2.— Phiên Tòa Thẩm vấn sáng qua đã tuyên phạt Trương đình Chiến, sinh viên Luật 6 tháng tù ở về tội dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ và xử phạt tù treo vợ chồng 1 công chức về tội đồng lõa giúp phương tiện, xúi giục và oa trữ nhiều số tiền với trường hợp như sau :

Theo cuộc thẩm vấn hai bị can có mặt là Trương văn Quỳnh và Phạm thị Ưng cùng nhân chứng, thì cô T. nữ sinh Trung Học, con bà L.T.C. có quen biết chàng SV luật Trương đ. Chiến nên sau 1 thời gian hẹn non thề biển Chiến đã thuyết phục T. thoát ly gia đình để cùng nhau xây tổ ấm. Mỗi khi bà C. đăng báo tìm con thì cô T. cũng tìm cách liên lạc bằng thư về nhà để xin mẹ chấp nhận cho cô được cùng Chiến sống bên nhau, thì cô sẽ cùng người yêu trở về với mái ấm gia đình.

Quá thương con, bà C. phải ép lòng cho con gái quay về, nhưng với điều kiện Chiến phải tiếp tục đèn sách cho xong cử nhân luật. Lợi dụng sự tin cậy của mẹ trong thời gian quay về với gia đình, cô T. mỗi lần đi thu tiền hụi đã bớt xén nhiều số tiền tổng cộng tới 1 triệu đồng. Nhận ra cử chỉ lạnh nhạt của bà C. Chiến lại thuyết phục T. ra đi lần thứ hai. Sẵn có món tiền lớn đem theo, Chiến bảo T. tậu 1 xe Ladalat làm phương tiện di chuyển để tránh những con mắt tò mò theo dõi chia rẽ họ. Bà C. nhờ pháp luật can thiệp nên cả Chiến lẫn vợ chồng ông công chức đồng lõa cùng bị truy tố ra Tòa.

Sau 1 tuần định nghị án, Tòa đã phạt Chiến 6 tháng tù ở, Quỳnh 2 tháng tù treo, Thị Ưng 1 tháng tù treo và cả 3 liên đới bồi thường 600 ngàn thiệt hại.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Saigon Thủy Cục thi hành thủ tục cấp thủy lượng kế mới

SAIGON.— Theo thông cáo của Saigon Thủy Cục, ngoại trừ các trường hợp thực sự khó khăn như đối với nhà ở tại các đường chưa có đặt ống cái dẫn nước, như phải xin giấy phép đào đường do chính quyền địa phương xét cấp, thủ tục mới có thể thỏa mãn đơn xin cung cấp nước rất mau chóng. Trong trường hợp xin nước gia dụng, các gia chủ ở hẻm nhỏ có thể ký giao kèo thuê bao ngay khi nạp đơn nếu có mang theo tờ khai gia đình và số tiền khoảng 19.000 đồng để xin gắn thủy lượng kế 15 ly. Đối với nhà ở đường lớn, nếu biết đã có ống dẫn nước chạy ngang sát trước cửa, gia chủ cũng có thể ký ngay giao kèo, khi nạp đơn nếu có mang theo tờ khai gia đình và số tiền cần thiết (giá có yết thị tại các khu). Đối với các trường hợp khác việc giải quyết hoặc phúc đáp đơn xin cung cấp nước cũng mau lẹ hơn trước nhiều.

Bò chở về Chánh Hưng tông xuống đường đè người

SAIGON.— Khoảng 5g chiều 15-2, có đến 5 học sinh tan trường đi về trên đường Trần hưng Đạo, gần đến cầu chữ Y, bị bò đá trọng thương. Trong số này, có một nữ sinh tên Hà thị Kim Nh. 15 tuổi ngụ tại hẻm số 38 đường Phan văn Trị đang cỡi xe đạp bị bò đá té nhào xuống đường. Cô này bị bể đầu, phun máu, bất tỉnh, bệnh tình có phần trầm trọng. Theo người đi đường cho biết, con bò nói trên được chở trên một chiếc xe vận tải hạng nặng cùng 2, 3 con bò khác, trên đường đến lò thịt Chánh Hưng. Chẳng ngờ khi sắp qua cầu chữ Y, mấy con bò cùng sút tấm ván phía sau xe. Một con nhảy xuống đường hung hăng chạy càn dụng vào đám học sinh đang tan trường. (CC)

Uống rượu say cho nổ lựu đạn chết tốt

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ tối 14-2, ông Trần văn Đ. tài xế, ngụ tại ấp 1 xã Phú Mỹ Tây uống rượu say về nhà rút chốt lựu đạn M.26 nổ. Ông ta chết liền tại chỗ và gây cho bà Trần thị Mười vợ của ông bị gãy chân phải, cùng với đứa con tên Trần thị Ng. bị thương nhẹ. (DL)

Chận người cỡi Honda đưa lưỡi lê đòi mượn xe

LONG AN.— Khoảng 7giờ sáng 16-2, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Huỳnh văn A. 37 tuổi ngụ tại xã Trường Bình, quận Cần Giuộc, Long An. Theo thân nhân nạn nhân thuật lại thì ông này là nạn nhân của một vụ đoạt xe tại cầu ông Thìn, thuộc xã Bình Hưng. Vào giờ nói trên, ông A. cỡi Honda định đi Chợ Lớn đến chỗ làm ông nước, chẳng ngờ bị hai tên chận đường uy hiếp bằng lưỡi lê để đoạt xe. Ông A. toan chống cự liền bị một tên đập vào màng tang té quị tại chỗ. Khi tỉnh lại, bọn bất lương đã đi mất, ông A. tự động lên xe đò về nhà. Không ngờ sau đó ông A. bỗng dưng ngã lăn ra mê man bất tỉnh. (CC)

Mỹ kiều ném chiêu đãi viên từ lầu 3 xuống đất

BIÊN HÒA.— Vào đêm 14 rạng ngày 15-2, 1 Mỹ kiều đã biểu diễn một màn «đùa dai» thật rùng rợn, khiến nhiều người được chứng kiến đã phải thét lên và quá kinh khiếp. Trò chơi giết người quá tàn nhẫn này đã xảy ra tại một biệt thự trên Quốc lộ 1 (gần bến xe đò Biên Hòa) mà nạn nhân là cô Hồ thị Kim Ng. 27t. (ngụ ở Gò Vấp Gia Định) đã bị 1 Mỹ kiều bồng ném qua bao lơn của từng lầu 3 rơi xuống đất như quả mít. Cô Ng. bị gãy tay, chân trái, ói máu ngất lịm tại chỗ nhưng không một ai dám lên tiếng, mãi sau đó nhờ có người báo tin Cảnh sát mới đến điều tra đưa nạn nhân đi Bịnh viện cứu cấp và thương thế rất trầm trọng. Đồng thời cũng tìm bắt được thủ phạm tên Meccra B. 38 tuổi, (chuyên viên Kỹ Thuật, giúp việc trong Phi trường Biên Hòa) đưa về cơ quan tạm giữ để lấy cung. Hiện chưa rõ nguyên nhân nào mà cô Ng. lại bị Mỹ kiều này cố tình giết chết một cách tàn nhẫn như vậy. Tuy nhiên, theo dư luận thì trước khi bị «ném qua bao lơn» cô Ng. đã có chuyện cãi vã với 1 nữ đồng nghiệp tên H. (đều là chiêu đãi viên, giúp việc nơi đây) và xô xát nhau. Cô H. liều đến to nhỏ với Mỹ Kiều để rồi sau đó xảy ra thảm cảnh kể trên. (PV)

Thêm một hội Lions Nhựt Bổn gởi 100.000 Yen giúp Quỹ Cứu Trợ Cô Nhi Chiến Tranh Việt Nam

SAIGON.— Nguồn tin từ Văn Phòng Khu Hội 311 Lions Quốc tế Việt Nam cho biết Bác sĩ Hồ Quang Phước, Cố vấn Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Đông Kinh vừa chuyển về cho Khu Hội chi phiếu 100.000 đồng Yen do Hội Lions Utsunomiya (Nhựt Bổn) gởi giúp Quỹ Cứu Trợ Nạn Nhơn Chiến tranh Việt Nam do Khu Hội 311 Lions Việt Nam đề xướng, để giúp Cô nhi chiến nạn. Cùng với chi phiếu, ông Tadashi Nihei, Chủ Tịch Hội Lions Utsunomiya còn gởi kèm một văn thơ biểu lộ niềm hân hoan khi hay tin chiến tranh đã kết thúc ở VN và hy vọng trong tương lai VN sẽ được Hòa Bình và Thịnh Vượng.

Đại Thương gia Cholon úp hụi ngang bị Tòa phạt 6 tháng

SAIGON.— Phiên Tòa Trực tố sáng qua đã xử phạt Liêu Nam 6 tháng tù ở về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng, và bồi thường Điều khôn Lang 669 ngàn đồng. Theo cuộc tranh luận của LS đôi bên, thì Liêu Nam Giám đốc hãng Kỹ Nghệ Lạnh đường Phó Cơ Điều Cholon và Phó Chủ Tịch Hội L. khu Cholon, làm chủ 1 bát hụi 14 phần mỗi phần là 150ngàn 1 tháng. Nam hốt tháng đầu, rồi những tháng kế tiếp các tay em đóng góp đều bị Nam giữ lấy hết không trả cho tay em nào cả. Do vậy, ông Điều khôn Lang hối thúc Liêu Nam nhiều lần thì được trả bằng 6 chi phiếu «ma» nên ức lòng kiện Nam raTòa. Bản án xử phạt ông Nam được dư luận người Việt gốc Hoa Chợlớn đón nhận hoan hỉ. Họ nghĩ rằng công lý không bao giờ nương tay với những kẻ biết rõ chương mục mình đã cạn tiền mà vẫn liều lĩnh hạ bút ký. (Th.Vũ)

Chó dại vào trường học cắn 4 học sinh

SAIGON.— Hồi 2giờ30 trưa 15-2, một con chó dại màu vàng bất ngờ vào sân trường tiểu học cộng đồng Phan đình Phùng (đường PĐPhùng Saigon). Rượt cắn một lúc 4 em học sinh. Cả trường được báo động, sau đó đã phải cô lập tất cả học sinh vào trong lớp học, để xua con chó điên vào một nơi. Cuối cùng, người ta phải dùng cây nện chết con chó tại chỗ. Bốn em bé học sinh bị chó cắn, được chở ngay vào viện Pasteur để chích ngừa. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Phố sang sang gấp một căn phố mặt tiền ngã ba đường tại chợ Gò Vấp, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda Vạn Lợi, 238 đường Gia Long gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Tiệm làm kem

sang, chỗ thị tứ đường Âu dương Lân hỏi 94 Nguyễn Biểu.

Sang Nhà tôle vách, tường 5mx15 đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Giá phải chăng. (Khỏi trả tiền nhà) Hỏi số 5/36 Hẻm Bệnh Viện Ung Thư đường Nguyễn-Văn-Học Gia-Định.

Sang bán thiếu sức khỏe bán nhà Bảo Sanh địa điểm đông khách đủ tiện nghi sang đồ hết số 45 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho giá phải chăng.

Phố Building sang số 12 Nguyễn huy Tự Dakao lầu 4 phòng B giá 1.300.000, tiền phố 2000đ đủ tiện nghi.

Nhà sang đủ tiện nghi. Đồng hồ điện, nước riêng gần chợ và trường hiện đang mở bán tạp hóa rất đông khách Hỏi 330/1 Võ di Nguy PhúNhuận

Sang rẻ 430.000đ, 1 căn phố trệt 2m,8x9m tiền phố 300đ 1 tháng. Hỏi 26/60D Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. ngoài làm việc.

Hòa Bình Hậu Chiến

Sang phố thương mãi 5mx25m hai từng lầu, điện nước đường Lê Tấn Kế đối diện chợ Bình Tây (Cholon) Saigon 6. Xin hỏi số 63 đường Phạm đình Hổ quận 6 Chợ Lớn chỉ dẫn.

Sang căn phòng 88/1B đường Lê Lợi Sg điện nước đầy đủ. Tiền sang 880.000đ luôn sang tên tiền phố 900đ có gác, sân thượng mát rộng. L/L 88/19 Lê Lợi ĐT: 98988.

Sang quán ăn ngang 6th-22-th. có đủ điện nước cầu tiêu và gát sau tại ngã tư Tự Đức 38 Ng bỉnh Khiêm Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp Mỹ Viện với đầy đủ máy móc và giấy phép nơi thị tứ, gần chợ Saigon. Xin hỏi số 201 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần sang một căn phòng, tiện mở văn phòng, hoặc để ở, có điện thoại, điện 3 giây, xin liên lạc số, 209 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Xuất ngoại sang phòng mạch đường Đồng Khánh, địa điểm thuận lợi. Hỏi Đ.T 38.475 từ 10g-12g30.

Sang sạp bán vải tại chợ An Đông, giá rẻ. Hỏi cô Tuyết (trước tiệm vàng Vĩnh Long)

Sang 2 gian hàng tại quán Hồng Vân số 49-50, trên lầu thương xá Tam Đa Sg. Xin hỏi địa chỉ trên.

Sang (dời lầu) Cư Xá Thanh Đa lô I căn trệt 83m2 phía bờ sông. 8 Phan Châu Trinh Bà Chiểu Gia Định.

Sang nhà mặt tiền, 3,50x20, có 2 lầu, 3 máy lạnh, máy nước nóng. 2WC, phòng tắm, điện 110V-220V, có điện thoại, đủ tiện nghi. Tiền nhà 800đ mỗi tháng. có cửa hàng, đang đông khách, muốn sang cả cửa hàng cũng được. Dịp may cho những vị nào muốn thiết lập cơ sở thương mại hậu chiến. Xem nhà 108 Hiền Vương Saigon, ĐT.95704.

Sang lầu 9 Cư xá Hỗn hợp đường Tô Hiến Thành (4x32m) đủ tiện nghi, có chỗ để xe. có sân thượng cao rộng. Sang 950000đ tiền tháng 5000đ khi dọn đi sẽ trả lại tiền sang. Hoặc cho mướn từng phòng tiền mướn 15.000đ khỏi thế chân. Hỏi Bà Hưng 242/108 Nguyễn-Thiện-Thuật (vào buổi chiều).

Nhà sang số 310 lô K Chung Cư Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Kho xưởng 450th.v. đường Phát-Diệm, sang hoặc cho mướn. Hỏi 802 Trần-H-Đạo CL.

Sang nhà 303-305 mặt tiền đường Phạm thế Hiển quận 8 ngang 7m,5 dài 33m,00 có nước có điện 2 giây 3 giây nhà trống thương lượng 31-Tổng đốc Phương Chợlớn quận 5. Trần tín Thành tiền lầu 1.

Sang phố mua bán mặt tiền, đầy đủ tiện nghi địa điểm tốt rất đông khách có gát ở máy lạnh Hỏi Phở Thanh Bình 23 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Sang gấp phố mặt tiền đường Đề-Thám gần Trần hưng Đạo, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi Cô Nga 185 Phạm ngũ Lão, ĐT 99527.

Sang phòng tiện nghi, tại chung cư Cửu Long 128 Hai BàTrưng Sg phòng 6A.

Phố lầu sang 2 căn liền, có điện thoại, 8mx20m, nơi thị tứ, tiện mở ngân hàng hoặc hãng buôn. Hỏi 802 Trần Hưng Đạo Cholon.

Nhà sang mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi cửa sắt. Hỏi 240 (số cũ 210) Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

NHÀ [illegible]

Nhà bán số 628/19C Hậu Giang, gần chợ, trường học. Hỏi đây hoặc 259 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Nhà bán gấp

5mx11m, lầu suốt, tiện nghi điện nước. 424/642B cạnh chợ Vườn Chuối, Phan đình Phùng Saigon. Giá 1 triệu mốt. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Bán phố thương mãi, 2 tầng lầu đúc, máy lạnh có bằng khoán. 135 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi, chỗ để xe hơi. Gần trường Régina Mundi Lê quý Đôn, số 193/96 Công Lý SG.

Bán thật rẻ

1 phố thương mãi 4mx20m vùng Nguyễn Kim Chợlớn 1 căn bìa hẻm Phan Thanh Giản Saigon cả 2 rất tiện nghi có chỗ để xe hơi khoảng 2T. Hỏi 362 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93181.

Villa lầu 565m2 có bằng khoán tại 293 đường Võ Tánh Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 3 buồng tắm, đủ tiện nghi, vườn cây ăn trái bán 12T. Có thể giàn xếp ĐT 40748. Xem nhà tại 185 Cách Mạng Saigon hoặc ĐT 24.453.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. : 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán lầu luôn 200 thước đất, khu yên tịnh. Địa chỉ 611/6 Phan thanh Giản Quận 3 Saigon (Vườn Bà Lơn).

Phố bán 1 căn phố 10x35 luôn cao ốc nhỏ, gồm 6 appartements tiện nghi trung tâm trường Pháp bán chung 1 lô giá 28T. Hỏi 95 Phan đình Phùng Saigon. Nhận chuông tương, xin miễn trung gian.

Bán nhà 4mx17m đủ tiện nghi, có máy nước nóng, bằng khoán riêng. Hỏi 84Q Phan đình Phùng Sg I (hẻm cây diệp).

Chợ! Phố thương mãi đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa Giadịnh. Muốn mua phố buôn bán, liên lạc 9 Bạch Đằng Giađịnh, điện thoại 97.205.

Nhà bán 250

Nhà hai mái đôi, gần đường cái. Xin hỏi tiệm Vĩnh Phát, 237 Đại lộ Bạch Đằng Gia định (HàngSanh).

Bán nhà Khu thương mãi đại lộ Trần quốc Toản đủ tiện nghi, mặt tiền, giá phải chăng. Số 751 (số mới).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi bán gấp. Số 12LG18K.6 số 4 cầu kho. Hẻm 391A Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 4x8 gác suốt và 3,6x7,5 đầu hẻm tiện nghi, gần chợ Ng. tri Phương Trường. Hỏi 304/1 Triệu Đà Sài-Gòn 10.

Nhà bán dịp may hiếm có, cửa hàng giữa chợ địa điểm thương mại hạng nhất, căn bìa hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, phố lầu đủ tiện nghi bán gấp. Hỏi tiệm Tài Lợi 21/2 dãy phố chợ Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán quí ông bà cần mua nhà trung tâm Saigon địa điểm tốt thuận tiện cho ngành thương mãi và an ninh bán xong giao nhà trống. Xin liên lạc 134 đường Ký Con Saigon.

Nhà bán 226/3 Duy Tân Phú Nhuận- Hỏi bà Khắc 226/3 Duy Tân PhúNhuận.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

194J/5 NG-MINH-CHIỂU

Nhà bán tại hẻm lớn 194A. 1 trệt 2 tầng trên đất 4,20x24th đủ mọi tiện nghi điện thoại, 5tr. chi tiết xin liên lạc 26 lầu E, 108 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán phố lầu thị tứ 2T9. Nhà lầu 1T. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. G.Đ.

Bán gấp 1 căn nhà ngói nền xi men bề ngang 4th50 có sân rộng giá 400.000đ tại dốc cầu Rạch Ông nhà số 9 mặt tiền.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4m50x20, sân thượng, sân để xe hơi, đủ tiện nghi, nhà mới cất 23B Trần quang Diệu nd (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 3.

Bán Lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, chỗ đậu xe, điện nước (điện 4 dây), máy lạnh, máy nước nóng trang trí xinh xắn. Giá 3T3. Hỏi 243 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 1T4 đầy đủ tiện tiện nghi xe hơi vô tận sân. Vả yên tịnh mát mẻ nơi có an ninh nhiều gần chợ trường học 4mx20m, liên lạc 173/12 Phạm hồng Thái Chí hòa.

Nhà hai mặt tiền

lầu rộng 7m hai mặt tiền Quận 2, xuất ngoại, cần bán gấp. Hỏi 187 Hồng thập Tự hoặc 87 Lương Hữu Khánh ĐT 98071.

Bán nhà gạch, lầu ván, compt. điện nước giếng. giá 850.000đ. Hỏi ông Ngà 325/3 hẻm 24 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) G.Đ. (hẻm ngang Chùa Bồ Đề).

Tân Định Bán một căn phố mặt tiền. Số 17 đường Bà Lê Chân

Phố lầu thương mãi sang gấp có lầu 4m22m. tiện thương mãi mọi ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tối tân, 4 phòng ngủ, 3 máy lạnh mới nguyên, điện 3 giây, 30 Amp, điện thoại, garage, toàn nhà cần gạch ngoại quốc kê có 2 nhà vệ sinh, phòng khách, ăn, bếp rất đẹp, giá rẻ. Coi nhà vào 12g đến 14g mỗi ngày mà thôi, tại E2 Cư xá Cách Mạng cạnh cầu Công Lý.

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu, 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

5T2 Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp 4mx23 luôn đất.

Bán một căn phố lầu đúc 4 triệu luôn đất đủ tiện nghi có nước, điện, 2 compteur điện 220, và 110. Xem nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán căn bán gấp 1 căn nhà cư xá Vĩnh Hội lô Q số 53-54, dài 18m ngang 4m đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay.

PASTEUR 178/7 SAIGON

Bán phố lầu đúc, đủ tiện nghi, an ninh toàn hảo. Xem nhà theo địa chỉ trên.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 1 triệu 100 ngàn. Trương M. Ký hẻm 269 57/2AA.

Bán nhà số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền. Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

ĐẤT trống bán

— Đất Công Lý gần cầu 1.800m2. Đất Bến Gỗ 9 mẫu rưỡi 100đ 1m2. — Đất Trịnh Minh Thế 3.700m2 luôn Villa. — Đất Võ Tánh, mặt tiền 6.800m2 8.500đ/1m2. — Đất Thủ Thiêm, mặt tiền 10x30 bán 500.000đ. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá rẻ, tại Cư xá Phú Lâm B A16 dài 20m ngang 4m đường Bà Hom.

Nhà bán 5m,50x17m luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền, điện, nước, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc. Bán rẻ. 182 Bạch Đằng (Gia Định).

Thị Nghè bán 1 căn phố 4mx16m 2 tầng có gát, điện nước, điện thoại, mặt tiền. Giá : 5.600.000đ. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Saigon) ĐT : 97.826.

Cần Thơ bán 1 Villa lầu, 1 tầng, điện, nước, mặt tiền có đất rộng 2.171 mv. Giá 6.000.000đ. Hỏi : địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc 4m2x14m đủ tiện nghi, điện nước riêng, khu an ninh, trước mặt cư xá VNTT, gần chợ, trường học. 463/13 Hùng Vương (Xóm Đình) GĐ.

950.000đ bán 1 căn nhà lầu đúc 3mx17m đủ tiện nghi điện nước cầu. Hỏi 83/51 ngoài giờ làm việc hoặc số 83/55 Tôn than Saigon4.

2 triệu một sở đất 4mẫu2000 tại Lái Thiêu QL.13 mới. 2 Triệu rưỡi nhà kho luôn đất 200 th/v. Tại Phan thanh Giản hỏi 612/141/19 đường Bàn Cờ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi đô thành Q.2.Số 120/43/21 Trần hưng Đạo.

Bán gấp nhà lầu đúc, căn bìa, có cửa hậu, đủ tiện nghi, điện nước riêng, rất xinh, giá 1tr9. 1614 Lê quang Định GĐ (hẻm Cô Nhi Viện Sancta Maria. Ngang chùa Dược Sư). Xem nhà suốt ngày (Hỏi nhà kế cạnh).

Bán 1 cao ốc trống có sân rộng tại đường Nguyễn Khắc Nhu Saigon. Hỏi 205 Calmette Sg

Bán 1T6 1 căn phố lầu suốt 4thx11th lót gạch, tại hẻm rộng 174/26 Yên Đỗ, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu yên tịnh. Hỏi 56 Cao Bá Nhạ. ĐT.94809.

Nhà và đất bán

Vì không người trông nom bán 1 Garage và dụng cụ sửa chữa xe Camion mặt tiền đường Pétrus Ký, và nhiều nhà và đất trống ở cầu xa lộ Xin liên lạc với ông Dư số 6 Alex. de Rhodes Sg ĐT.24121/239.

Đàlạt Villa 1 tầng lầu tuyệt đẹp, cất trên 3000m đất, có cây trái và nhiều hoa. Điện 4 giây, nước giếng nước máy. 2 máy bơm. Mặt tiền đường Nguyễn Du Dalat số 8 bis. Bán 8 triệu và meublé trứ danh. Xin liên lạc Bà Kim Khuê 300 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 40592.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi mặt đường. Xin hỏi số 200 Trương minh Ký GĐịnh.

10T500 ngàn bán trại đang nuôi heo, luôn đất 70x100, gần ngã tư xa lộ, lợi tức cao. Liên lạc 115 Trần văn Thạch (lầu 1) Tân Định. ĐT 94.358.

Bán 490.000đ đủ tiện nghi. mát mẻ. 214/3 Hoàng hoa Thám GĐ. (Coi nhà Nam Hưng Chiếu).

Bán nhà mặt tiền 950.000đ 3m,50-1-17m00. Hiện sửa xe Honda. Số nhà 123 đường Dương CôngTrừngThi Nghè.

Bán rẻ Villa lầu song lập, 4 phòng ngủ, luôn đồ đạc. Tại 148/6 Nguyễn minh Chiểu Cách Mạng.

Bán gấp căn nhà tole, gác suốt, tường xây, gạch bông 3x12. Hỏi 292/20 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Nhà bán 4mx18m lầu đúc suốt đủ tiện nghi, gần trường học 493/61 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhượng quyền mua 1 căn trệt mặt tiền để mở hiệu buôn, lô K Cư xá Thanh Đa Gia Định, trả trước phân nửa, điều kiện dễ dàng. Hỏi Ô. Tiếp, trường Tiểu học Vĩnh Hội lúc 2giờ (nhắn bà cô em Dược sĩ đến bàn lại).

Bán nhà gạch, 15x4m, đầu hẻm có gác lửng, sân, điện, nước. 1T225, gần cổng xe lửa 6. Hỏi 651 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, ĐT.40852

Nhà bán Có gác đủ tiện nghi. Chiều dài 16m. Chiều ngang 3m. Số 82/152A đường Yên Đỗ ngang Chùa Vĩnh Nghiêm đi vào.

Phố buôn bán 4 tầng lầu đúc, mặt tiền căn bìa, 5mx14m. Điện 3 giây, điện thoại máy lạnh. Đang buôn bán có huê lợi cao. Đi xa bán độ 11 triệu cả máy mới đồ đạc. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà có gát, tường điện nước, khu yên tịnh. Hỏi 27A/490/43 đường Lý thái Tổ Sg.

Bán phố thương mãi, tiện khai thác mọi ngành. Hỏi 315 Võ di Nguy PN.

Nhà bán tiện nghi, tường gạch bông gác sau (950) ngàn. Số 262/13 T.M. Giảng S.G.

Nhà bán mặt tiền đường đủ tiện nghi, gần chợ cá, lò heo Chánh Hưng, giao nhà trống. Hỏi 463 đại lộ Hưng Phú Sg 8.

Bán nhà, đủ tiện nghi, có máy lạnh tủ lạnh, giá phải chăng, mặt đường. 18 Hoàng Diệu Gia Định.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi, giá rẻ rất tiện cho công tư chức, mua xong ở liền. Hỏi tại 548/42 Phan thanh Giản Sg 3, phía sau nhà Bác Sĩ Mân.

Nhà bán đủ tiện nghi 5T8

đất có bằng khoán và giấy phép xây cất, máy lạnh. Số 29 3 hẻm 236 Trương minh Ký (Tân Sơn Nhất) Gia định, còn một căn 1T8 có cửa hàng sàn gác lửng dài 11mx5. Hỏi cô Năm.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt giá phải chăng giao nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhà lầu đúc 1 từng. đẹp đủ tiện nghi, mặt tiền, gần chợ, bán rẻ. Số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gò Vấp Gia Định

Building trống bán

— Building Trần bình Trọng 850m2 đẹp tối tân. — Building Tự Do 500m2 thật đẹp. — Building Phan thanh Giản 750m2. — Building Mạc Đĩnh Chi 850m2. — Building Trần quang Khải 712m2. — Building gần Tự Do 600m2 đẹp. — Building Gia Long Saigon 160m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90167.

400.000đ Nhà đủ tiện nghi, gác suốt lưới an toàn, gần trường chợ. Hỏi 277 Bùi thị Xuân. G.Định.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng 1.400m2 mặt tiền. — Đất Nguyễn văn Thoại gần để nhất khách sạn. 1.000m2. — Đất cư xá kiến thiết Thủ Đức 5.000m2 —, 900đ/1m2. Đất Phú thọ Hòa 19 mẫu 550đ/1m2. Đất Hồng thập Tự 712m2. — Đất Hậu Giang 6.630m2 — 6.500đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167

Bán gấp nhà lầu đúc 4m40x12m, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, khu thương mại, hướng mát suốt ngày cách lộ 100m, xe hơi vô tận nhà, mới xây cất, xem xong sẽ vừa ý ngay, cần tiền bán 1 triệu 100.000đ. Hỏi nhà may Âu phục Chiến, 406-408 Phạm hồng Thái (Gia Định) (ngang Cư xá Tự Do).

Bán hãng nước đá luôn đất giá rẻ, ngay ngã tư Xa Lộ Đại Hàn. Hỏi hãng Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức).

Xuất ngoại cần bán gấp nhà mới toàn hảo, gần đường, gần chợ, hẻm lớn bề ngang 6 thước ra đường cái cách 15 thước, bề dài 10 thước, bề ngang 5 thước, nhà 2 từng lầu đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi, nước điện riêng với luôn cả đất có bằng khoán có cước bạ với giá nhất định là : 2T4. 609/5 Lê văn Duyệt Sg. qua chợ Hòa Hưng.

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền 4x16 đầy đủ tiện nghi điện nước máy lạnh, máy nước nóng, nhà đẹp xem vừa ý ngay. Tiện khai thác mọi ngành thương mãi. Bán chắc giá 2T2. Hỏi 5 Hùng Vương Sg 5.

Tân Định 2T2 nhà đầy đủ tiện nghi, an ninh, có bằng khoán riêng. Hỏi ông Thanh hoặc bà Vân 145 Cống Quỳnh Saigon, ĐT.96878 (trong giờ làm việc).

Bán rẻ lò bánh mì Điện Junior 10 học tình trạng còn đang xài. Hỏi 32 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Bán nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

Cách Mạng hẻm 36 Carlton Hotel vô 30m2. Bán biệt thự lầu đúc suốt, sân thượng, có bằng khoán luôn 200m2 đất, rất đẹp, yên tịnh, sang trọng, 4 phòng ngủ luôn nhà tắm, phòng bồi, bếp xe, cây trái, nước nóng, máy lạnh, nước điện 220, điện 4 giây, giao trống. Hỏi bà Michell số 257 nhà đối diện cùng hẻm cả ngày.

Nhà bán rẻ 1T4

đầy đủ tiện nghi, 2 máy lạnh, gác, phía sau đúc 3m, gần trường, gần chợ, tiện buôn bán, 2 đồng hồ điện 110-220, đồng hồ nước. Xem nhà ưng ý ngay. Tại 137/119 Phát Diệm Saigon II hay liên lạc 22 Hai bà Trưng Sg hướng dẫn.

Đối diện chợ lầu mới

Nhà trệt 3m50x12m, trần đúc, tường gạch bông, địa điểm thương mại, văn phòng đại diện, cần tiền bán gấp giá 4T2. Địa chỉ 106 đường Khải Định Dạ Nam cầu chữ Y khu tái thiết.

Nhà bán 5T. Số 351/38 Trương minh Giảng. 23x6, 3 lầu đúc gồm 9 phòng garage, sân thượng, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, đường rộng tráng nhựa, nơi yên tịnh lịch sự, đối diện trường Tiểu học T.M.G.

550.000đ nhà 9mx4m gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Gần chợ trường. 282/6 Dương Bá Trạc (SG8) qua cầu Y quẹo trái.

Xuất ngoại nhà bán lầu đúc luôn đất (4x12m) có máy lạnh, mặt tiền tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. 153/4 Ng-v-Thoại (gần Tân S. Nhất, quán ăn Xuân Mai quẹo trái, trước tiệm uốn tóc).

Pharmacie bán 1 kho thuốc và quầy tủ rất xinh xắn, giá hạ. Có thể bán luôn nhà 4mx30m. Hỏi ĐT. 41835 hay 267 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 550.000đ, xây có lầu, cửa kiếng, gần trường học, cạnh bông nhà thờ Cứu Thế, hỏi 88/28B Bà Huyện Thanh Quan.

Bán nhà 4thx17th, có đồng hồ điện nước, có lầu, giá rẻ. 40/75 đường Phan Châu Trinh Cư xá Phú Hữu Gia Định.

Bán 2 căn nhà liền nhau. Nền ciment lán đủ tiện nghi điện, nước. Gần Chợ, Nhà Thờ, Trường học. Ngang 7m50 dài 14m. Giá 1T6 (1.600.000đ). Hỏi 131/16 Tô Hiến Thành. Saigon.

Bán Bảo Sanh

Vì không người trông nom. Cần bán gấp nhà Bảo Sanh đang hoạt động đông khách. Xin hỏi 586A Phạm Thế Hiển (Sg) ngoài giờ làm việc.

Đổi đi ĐàLạt cần bán gấp 1 căn nhà trệt gác xếp số 137 123 Phát Diệm Saigon 2.

Nhà bán 3T8 nhà gạch lầu đúc suốt, đầy đủ tiện nghi công tơ nước, điện, dài 27m ngang 4m, có sân để xe hơi, có hẻm bên hông, huê lợi mỗi tháng khoảng 50.000đ. Hỏi 339/46 Trương minh Giảng.

Chủ xe quý vị muốn sơn thật đẹp, kỹ bằng sơn ngoại quốc có thêm nước ngừa xét trong và gần xe?, Chỉ có Rapido 448 Võ Di Nguy PN. ĐT 40.081 giờ nào cũng sẵn thợ túc trực để đệm về và làm dépannage.

Phố lầu thương mại bán vùng Dakao mặt tiền đường lớn. Đ.T 22.998.

Nhà bán 2 căn liền. Khu Cư xá Gia Cư. Sửa chữa hoàn hảo, đầy đủ tiện nghi 2 compteur điện 110-220 compteur nước riêng. Xem nhà tại số 327/38P Nguyễn tiểu La Saigon 10 (ngang trại Đống Đa đường Trần quốc Toản). Thương lượng với Ô. Hảo Đ.T. 98.495-98.496 (giờ làm việc) hoặc số 36 Lữ Gia Saigon 11 (ngoài giờ làm việc).

Bán Villa đẹp và đủ tiện nghi giá 8 triệu. Liên lạc 61 Hoàng Diệu P.N. Saigon.

Nhà bán đất có bằng khoán có cửa hàng tạp hóa nhỏ, tiện việc buôn bán. Hỏi 68/12 ấp Tân sa Châu hẻm Trương minh Ký gần Lăng Cha Cả.

PHỐ trống bán

— Phố Trần nhật Duật T.Đ 4x18. — Phố lầu Trương tấn Bửu 4x20. — Phố Trần quý Cáp, 2 từng rưỡi 3,8x20. — Phố lầu, mặt tiền Trần Quí Cáp 4,5x37. — Phố lầu Phan thanh Giản 4x20. Hỏi Hưng Hiệp 2E Trần quốc Toản Cholon. (Gần góc đường Nguyễn Kim).

Nhà bán 350.000đ (3m5x-14m) điện nước. Số 39/99A Xa Cảng-Xa Lộ Hàng Xanh, nhà hàng Thanh Thanh ngó ngang (vào hẻm khoảng 80m. Hỏi ô. Lủy).

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

Bán 1 căn bìa số L.24, góc 2 mặt đường có nhà xe và đất trống phía sau, 2 mặt cửa sắt tiện buôn bán.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố, sửa chữa nhanh chóng, nhận việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Sg.

Bán Garage 12mx30m, Địa điểm rất đẹp 1 mui xe Daihatsu bằng tôn. Hỏi 312A Quốc lộ 1 Bảy Hiền Bà Quẹo.

Bùi Chu bán nhà 4mx20m tiện nghi Bùi Chu Saigon, 1 căn 3m80x18m Trương Công Định Vũng Tàu. Hỏi 38 Lê Công Kiều, Saigon.

Cao ốc, Villa, Phố

Đất Xa Lộ

Bán 1 Cao ốc. 1 Villa trung tâm Saigon, 1 phố lầu PN và nhiều lô đất Xa lộ. Hỏi bà Minh ĐT.99.833

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rộng máy lạnh, nước nóng. Số 448.

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền 33/3 Nguyễn cảnh Chân Sg, có công tơ điện nước 3mx12m có lầu suốt 3 tầng 1T800đ, mua xong giao liền.

P.Lâm Bán gấp nhà gạch 4x30m, mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ. và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ. Hỏi 220A dg. Bà Hom Cholon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Phố bán 350 Phan đình Phùng, có BK, vật dụng trang trí đồ ngoại quốc đối diện Đông Nam Á Ngân Hàng giao nhà trống.

Nhà lầu bán gấp mặt tiền đầy đủ tiện nghi, nhiều phòng rộng, riêng biệt ở 71/1 Lê Lai Vũng Tàu. (Đối diện Cư xá Công Chánh) xin liên lạc nơi địa chỉ trên. Hoặc 48 Nguyễn thái Học SG II ĐT : 96657. 125 Tôn Đản SaiGòn IV. 4 Thuận Kiều Chợ Lớn, 315 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn văn Hùm, Sg 115m2. — Phố lầu Nguyễn văn Thoại 5x25. — Phố lầu Võ di Nguy PN 4x18. — 2 Phố lầu Bến Vân Đồn 264m2. — Phố lầu Nguyễn Tiểu La 5x16 đủ tiện nghi. — Phố lầu Nguyễn minh Chiểu, P.N. 4x15. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái Giađịnh (gần cư xá Tự Do).

VILLA trống bán

— Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040m2. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1.505m2. — Villa trệt Đoàn thị Điểm 408m2 — Villa lầu Hai bà Trưng Sg 450m2. — Villa trệt Đakao 414m2. — Villa lầu Tú Xương 200m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

PHỐ THƯƠNG MÃI 7T5

3 từng lầu, 3 phòng ngủ 5 WC. điện 3 giây có, điện thoại, số 42 Trần quang Diệu Q3 ĐT 41.887.

2T2 nhà lầu rộng mát hướng đông, có ngõ hậu, đủ tiện nghi, gần trường Aurore, chợ Vườn Chuối, đường rộng xe hơi vào tận nhà, khu công chức, yên tỉnh, cách đường Phan đ. Phùng khoảng 10m. Coi nhà tại 411/14 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà luôn đất 4mx17m, đủ tiện nghi, khu yên tỉnh, xe vào tận nhà. Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán, ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 238 Phan Thanh Giản vào cửa sau. Xin miễn trung gian.

Nhà bán đủ tiện nghi đang mở tiệm may. Số 285 Nhựt Tảo.

Phố bán nhà đúc 3 tầng, ngang 4m8, sâu 22 thước, mới xây cất lại, đầy đủ tiện nghi, tại mặt lộ lớn, gần chợ và ngã ba, nơi buôn bán lý tưởng nhất thủ đô. Liên lạc suốt ngày tại 268 Thoại ngọc Hầu Gia Định (ngã ba Ông Tạ).

1T5 nhà căn bìa, hướng Đông, trung tâm thành phố, gần trường và chợ. 3,5x14m, có lối đi riêng 1,5, nhà có hậu có lưới, đầy đủ tiện nghi, có cây trái mát mẻ. Hỏi tại 16/93/1 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 2.000m2 đất Tân Thuận Đông, mặt tiền đường L.T 15, rộng 29m, dài 70m, ngay trước chợ sắp cất, phía sau sẽ làm thương cảng, khu có điện, 143 Trịnh minh Thế Saigon.

290.000đ nhà 4mx14m gần chợ mới lập. Hỏi 85 Khải Định cầu chữ Y Q.8

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx8m gần chợ. Hỏi 629/4 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà nhập ngũ, cần bán gấp căn nhà có lầu, mặt tiền đang buôn bán. Xin hỏi 125B Trg. tấn Bửu Phú Nhuận.

VILLA K.T THỦ ĐỨC

Song lập, 250thv cây ăn trái gần chợ, luôn đồ đạc, giá 2T4. Do 21 Trần nhật Duật TânĐịnh.

Phố bán giá 3T5, 2 tầng lầu đúc, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Ngang chợ, tiện buôn bán. Địa chỉ 39 Âu Dương Lân Saigon 8.

Nhà bán 3,5x10m gác suốt, quạt trần, điện, nước. Hỏi 27/7 Thiệu Trị Phú Nhuận, 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHÀ BÁN

Nhà kiểu Villa, 7 phòng, rộng mát gần trường, chợ. Xin hỏi 358/2B Lê văn Duyệt. Saigon (gần rạp hát Thanh Vân).

Bán 1 căn nhà gạch nền Ciment đầy đủ tiện nghi. Điện, nước. Gần chợ, nhà thờ, trường học. Ngang 3,5m dài 14m. Giá 700.000đ. Hỏi 131/16 Tô Hiến Thành, SG.

Nhà bán gấp 3mx13m gác suốt, có điện nước, gần trường Aurore, chợ Vườn Chuối giá 800.000đ. Số 554/159B1 Phan đình Phùng Saigon.

Phố trống bán luôn đất giá rẻ, đủ tiện nghi gần chợ Saigon. Xin hỏi : số 134 Trần hưng Đạo Saigon.

Phố bán gấp căn nhà số 165/44 đầy đủ tiện nghi, xây cất tân thời, có thêm 1 quạt trần, đèn kiểu thời trang, mua xong giao nhà ngay. Với giá nhất định 850.000đ. Hỏi 165/37 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán căn liền bán gấp 2 căn nhà giá rẻ mặt (688.000 và 500.000đ) một căn, mỗi gian 4mx30m, tường xây, gạch bông, gát lửng, đủ tiện nghi điện nước, gần trường NDK, gần chợ Thị Nghè, mới sửa sang trang nhà rộng rãi, hẻm Canh Nông. Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ đường Phạm viết Chánh Thị Nghè chỉ dẫn (kế bên Trại Nguyễn văn Nho TQLC).

Nhà bán mặt tiền lầu đúc 1 tầng tiện mở cửa hàng văn phòng nơi thị tứ, góc công trường Ngã Bảy ngay bến xe Đò Kim Long Đường Pétrus Ký số 536 Sg.

Nhà mặt tiền Nguyễn văn Thoại khu Chung cư 3,5mx20m bán gấp. Hỏi 200B Hậu Giang CL.

Bán 1 căn nhà lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 742 Phan th Giản.

Quận 2 Sg Nhà 5m40x22m gác 4mx6m, garage để 2 xe hơi, compteur điện nước 2 quạt trần, lavabo, douche, nước nóng, bếp gạch men, W.C. Tiền nhà 1 tháng 250đ. Giá 3T5. Hỏi 5, Cao Bá Nhạ Saigon 2.

900.000đ nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi tiện cho gia đình đông con. Hỏi 74 Hồ biểu Chánh nối dài (khỏi ngã tư Hồ biểu Chánh-Nguyễn huỳnh Đức) PN.

QUÁN ĂN ĐÔNG KHÁCH

Bán gấp một quán ăn đang đông khách luôn cả đồ đạc trong quán gồm 1 tủ lạnh lớn, một bếp ga, một số bàn ghế và vỏ chai, một tủ kính trưng bày rượu, lợi tức mỗi tháng 2 trăm ngàn đồng. Quán nằm ngay mặt tiền đường ngã tư Xa lộ Hàng Xanh địa thế thuận lợi khai thác một quán ăn lý tưởng, thế rẻ Giá 1 triệu 500 ngàn đồng. Xin hỏi tại Phở Hoài Bắc 219 Hùng Vương Hàng Xanh hay quán Thuỵ [illegible] tư Xa Lộ.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ. Hướng đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv. 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3 WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Bán rẻ nhà vách tường nền xi măng có gát suốt. Điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 183/1Ter Trần quốc Toản Sg.

Cần bán một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi gần trường chợ (3.000.000đ) Hỏi 295 Trần bình Trọng Saigon.

Bán một căn nhà rất xinh khu yên tịnh đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 25/45 Bùi Chu Saigon II.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, quạt trần số 157/14 sau Bộ Lao Động Trần Hưng Đạo Saigon 2. Hoặc hỏi nhà may Huỳnh Anh số 30/3 Đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon 2.

ĐẤT trống bán

— Đất Biên Hòa, 30 mẫu cao ráo thật tốt, bán 450đ/1m2. — Đất mặt tiền Võ Tánh PN. có Villa 6.800m2, bán 8.500đ/1m2. — Đất Thủ Thiêm, mặt tiền 10x30 bán 500.000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Đất bán 3840m2 đường Đặng nguyên Cẩn (Phú Lâm) gần sông, gần chợ, tiện cất trường học, nhà thương, kho xưởng công kỹ nghệ. Xin hỏi 8/4 Tân Hòa Đông Phú Lâm.

Bán Villa 4 phòng đủ tiện nghi. 333/23 Trương .M. Ký.

1.000.000đ Vì đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà trệt 4mx16m, đầy đủ tiện nghi, khu yên tỉnh, xe hơi vô tận nhà. Xin hỏi 229/4 Nguyễn Huệ Gia Định (cạnh chùa Pháp Hoa, cổng xe lửa 11).

Nhà bán đủ tiện nghi có garage đậu xe, Hướng đông nam cửa cư xá Đô Thành đường Phan Thanh Giản đi thẳng vào phía tay mặt số 22D.

VILLA BÁN

Cần đi xa bán gấp 1 Villa lầu 200 m2, mặt tiền gần đường Nguyễn Thông, luôn đất, có Đ.T, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT : 90167.

Đà Nẵng Bán nhà lầu đúc đất tư có B.K. địa điểm thương mại phồn thịnh nhứt. Sát vách Chợ Mới Hòa Thuận tiện mở hàng vàng, Pharmacie mọi ngành. Xem nhà tại Hiệu Tân Lập số 107 Trưng Nữ Vương ĐN. Liên lạc Bà Ng. thị Bé số 111/16 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

6T Nhà 2 lầu đúc 4 phòng ngủ 1 phòng ăn 1 phòng khách, bếp, nhà kho 3 phòng tắm có máy nước nóng có máy lạnh, Điện thoại. Hỏi 24 Nguyễn Hữu Thoại Thinghe (Sau chợ Thinghe).

Nhà bán ngay chợ tiện mở cửa hàng nhà vách tường gạch bông điện nước cửa sắt hỏi 384/12 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 01 căn phố lầu 01 tầng luôn đất bằng khoán riêng diện tích 4x26 đầy đủ tiện nghi có điện thoại hỏi tại số 112/21 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy-Hiền) hay ĐT; số 42.216.

Nhà bán ngay mặt đường tiện việc mua bán Trần quang Diệu 150 Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, giao nhà ngay trung tâm Sg, 4mx17m, 1T.7 tại 85/25 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán gấp, rẻ (3mx15m) điện nước cầu riêng gác suốt nền đúc 700.000. Số 40/3, phía mặt dốc cầu Long Vân Tự đường Bạch Đằng Giadịnh.

Kẹt tiền bán thật rẻ. hoặc cho thuê. Nhà 2 tầng, kiến trúc kiểu biệt thự. Đủ tiện nghi. Cách mặt lộ 10 thước. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Bán nhà đúc mặt tiền 3 tầng lầu Nguyễn thiện Thuật Saigon, Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 2 căn nhà 1 đúc 1 trệt đủ tiện nghi yên tịnh đường Phan V. Trị GĐ. Hỏi 2200 ấp 10 hoặc 118/6 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Tân Định dư dùng bán rẻ 1 căn nhà thật đẹp có lầu sau, điện nước riêng, nhà trống giao ngay, ở liền khỏi sửa. Gần chợ, trường, hẻm rộng. Hỏi 38/10/22th Trần khắc Chân Tân Định, vào buổi chiều.

3T9 Villa nhỏ 5 phòng 2 WC sân rộng điện 110-220. Tại 116 Cư xá Lê đại Hành, ngõ 2 thùng thơ côngTrường đua thẳng vô.

Nhà bán gần ngã tư Thành Thái Trần Bình Trọng lầu đúc 2 từng sân thượng. Hẻm rộng cách lộ 10m xe hơi vô được. Rộng 4mx12m cửa hậu. Kiến trúc tân kỳ đủ tiện nghi xem chịu liền. Hỏi 629Bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Lầu ván tiện nghi hẻm ngắn, an ninh, rẻ, giao liền. 256E Cống Quỳnh Saigon.

820.000đ nhà rất xinh, tiện nghi, mát. Xem nhà 326 Lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Mỗi ngày 8g-18g. Trừ sáng Chủ Nhật.

380.000đ nhà 3m10x12m gần Lữ Gia, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 277 Lê đại Hành Phú Thọ chỉ dẫn.

Đất Thủ Đức

cạnh quận Nai Vàng Ngư Ngác, bán 5350m2 có cây ăn trái, tiện lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định. ĐT 41211.

Xây cất chuyên xây cất lầu đúc, sửa chữa, trang trí lớn nhỏ. Giá rẻ có tín nhiệm. 136 Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định Đ.T 97.554.

Dịp may bán nhà mặt tiền ngay đầu chợ gần trường học nhà đúc lầu cây đủ tiện nghi, rất lý tưởng cho các Dược sĩ, bác sĩ hoặc buôn bán. Hỏi số 2D Nguyễn thần Hiến kho 11 Khánh Hội. Hiện chưa có bác sĩ toàn khoa Sản khoa biện đương khai thác thợ may giá phải chăng.

1.200.000đ bán trại nuôi heo 8mx60m sát chợ xã Thạnh Lộc, Gò Vấp. Khu vực an ninh, đang phồn thịnh và 900.000đ xe Jeep Capot [illegible], sơn, mui, nệm, vỏ ruột máy móc toàn hảo. Liên lạc 115 Trần văn Thạch lầu 1 (ĐT 94358).

1T7 4 lô đất mỗi lô 4mx7m mặt tiền đường đang chỉnh trang (đường Lê văn Linh) rộng 23m. có thể mua 1 hay 2 lô. Hỏi 116A Hoàng Diệu Saigon

480.000đ nhà 3mx14m. Hỏi 55C Hoàng Diệu PhúNhuận. ĐT.93154 (hỏi Cô Hà Ban Kế Toán).

Bán gấp căn nhà. Hỏi 266/3 Nguyễn văn Thoại sau vách Trường Nhân Chủ.

Bán nhà Số 110/10 Trần khắc Chân Tân Định có gác đủ tiện nghi.

Cư xá Lữ Gia

Căn bìa 6x18, cửa hậu, lầu ván suốt sân thượng, 2 nhà tắm. Điện 110V và 220V 2 máy lạnh, máy nước nóng giá rẻ điều kiện dễ dàng. giao nhà trống. Hỏi 290C Công Lý trong giờ làm việc Đ.T. 24.346.

NHÀ THUÊ

Cần gấp Villa riêng biệt, lịch sự, yên tịnh an ninh, đủ tiện nghi, từ 3 đến 5 phòng ngủ có chỗ để xe tại khu vực TSN. GĐ. Phú nhuận. Xin liên lạc Phạm văn Long. Hộp thơ lưu trữ Bưu điện Tân Định. Saigon.

Phòng sang rẻ đủ tiện nghi Building Quốc Thanh Võ Tánh Saigon 269F hỏi phòng 314 lầu 2.

Cần mướn Một Villa từ 6-8 phòng. gần ranh giới Chợlớn Saigon. Xin liên lạc với 90E Lý Trần Quán Tân Định.

Gác nhỏ cho thuê không lấy tiền tháng bao điện nước dành riêng. cho người độc thân điều kiện phải thế chân 100.000đ. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Dakao.

Cần mướn nhà

Nhiều Ngoại kiều mới đến VN. Cần mướn nhà, Villa riêng biệt, lịch sự khu vực Sg, GĐ, TSN. Dakao, Phú Nhuận, Thị Nghè... Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định. ĐT : 41.530 (giờ làm việc).

Ở trọ dành riêng cho phái nữ đủ tiện nghi. Có sẵn giường. Hỏi số 612/105 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần thuê giá cao

có thể chấn 1 Villa hay 1 cửa hàng mặt tiền, đường hai chiều, trung tâm Saigon. để làm văn phòng. Hỏi Bà Hương Tel 40072 153 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lầu cho ngoại kiều thuê. Khu yên tịnh, 7 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phòng cho thuê hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu tiện nghi hỏi 135 Bùi Viện Saigon.

CẦN BINH ĐINH LỚ[illegible]

trên 60 phòng có đủ tiện nghi trung tâm Saigon để thuê hay sang. Hỏi ô Trình 70B Lê Lợi Đ.T. 20.381.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 và 12.000 không nhận trẻ em. 436/26 Lê Văn Duyệt Saigon.

Khách Sạn Nhà Hàng

Thanh Bình

— Phòng rộng rãi đủ tiện nghi (máy lạnh) —Món ăn bình dân Thuần Túy VN →Nơi trung tâm Thủ Đô thuận tiện quý khách giao dịch Sg hay ChoLon. Quý vị ghé qua sẽ được vừa ý. Khai trương ngày 20-2-73. 287 Lý thái Tổ Saigon.

APPT thật đẹp, luôn đồ, trong hẻm lớn đường T.M.Giảng. Lối đi riêng đủ tiện nghi 32 Trần Quang Khải Sg 1.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5

Có phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Apt 6 phòng, Meublé, máy lạnh, nước nóng, điện thoại cho NK. mướn. 42/14 Hoàng Hoa Thám G.Đ. Đ.T. 40.522.

MUA PHỐ? BÁN VILLA!

và cho thuê nhà, phòng lớn nhỏ. xin l/l Tân Kỳ Địa ốc : Trung tâm mua bán đổi gửi bất động sản 786 Phan đình Phùng, Sg. tél : 24.019.

Cần thuê một căn phố hoặc gian hàng từng dưới, mặt tiền, nơi thị tứ. Liên lạc 2 Trần Quang Khải Dakao Saigon.

Cho thuê một căn nhà, 3mx14 giá rẻ đường Võ di Nguy 654/3 P.N.

Nhường Phòng Mạch địa điểm lý tưởng đầy đủ tiện nghi. Điện thoại Quân Sự và Dân sự. Hỏi 463 Quốc Lộ 1, Bà Quẹo Đ.T. 42.420.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Dakao cho ngoại kiều mướn trọn một tầng lầu 3 rất đẹp gồm 1 phòng ngủ, 1khách, 1 tắm, màu rộng đẹp, 1 bếp lớn có đồ nước máy tủ lạnh máy lạnh đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Ngoại kiều cần

Thuê nhiều nhà Villa apart tại SG Cholon và Gia Định giá từ 30.000 đến 200.000đ. Mời Chủ nhà l/l tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg ĐT. 95461 (cẩn thận kín đáo, uy tín).

3000đ phòng trọ (cơm tháng) sinh viên buôn bán. Hỏi cô Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư Xá Lữ Gia vô).

Phòng cho mướn nơi yên tịnh. 39/4-39/5 Sương Nguyệt Ánh, Sg.

Cho mướn nhiều phòng nhỏ tháng 5.000đ có thế chân, có điện nước điện thoại tại 414/113-Bis Phan thanh Giản Saigon.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THỦY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

3 chữ ngộ nghĩnh B,C,T

✠ CHIM XANH

106 chữ B

Bà Ba Béo bán bánh bò bên bãi biển, bà Ba Bùng bán bún bò bên bà Ba Béo, bà Ba Bầu bán bí bên bà Ba Bùng.

Bà Ba Bùng bảo bà Ba Bầu bán bảy bao bí. bà Ba Béo bảo bà Ba Bùng bán ba bát bún bò, bà Ba Bùng bảo bà Ba Béo bán bốn bìa bánh bèo. Ba bà buôn bán bê bối bày bạ bên bãi bị bắt bỏ bót ba bảy bận bèn bỏ bán bánh bèo, bỏ bán bún bò, bỏ bán bầu bí, ba bà bèn bỏ bịch buôn bắp, buôn bò, buôn boòng boong.

114 chữ C

Cậu cả Chín có con cò con có cái cổ cong cong, có cái cẳng co co, có cái cánh cheo chéo. Cậu cả Chèo có con chim câu có cái cổ cao cao, có cái chân con con, có cái cánh cũn cụt.

Con cò con của cậu cả Chín cắn con chim câu của cậu cả Chèo. Con chim câu của cậu cả Chèo cào con cò con của cậu cả Chín. Cậu cả Chín cầm cái chèo chặt con chim câu của cậu cả Chèo chết. Cậu cả Chèo cũng chém chết con cò con của cậu cả Chín. Các cậu chơi chán chê chỉ có các chim chết.

133 chữ T

Thượng tuần tháng tám thằng Thông theo thầy Thanh Tra tới thăm tỉnh Thừa Thiên Thầy Tỉnh Trưởng Thừa Thiên thấy thằng Thông theo thầy Thanh tra trông thân thể tiều tụy, thầy tưởng thằng Thông tương tư, tưởng thằng Thông thất tình thực tạ. thì thằng Thông thừa tình thương, thằng Thông thiếu tiền tiêu Tết Trung thu thôi, Thấy thế thầy Tỉnh trưởng tươi tắn tặng thằng Thông tám triệu tiêu tết Trung Thu thỏa thích. Thằng Thông trung trực thẳng thắn trả tiền thầy Tỉnh Trưởng. Thầy Tỉnh Trưởng tức tối thoi thằng Thông tám thoi thùm thụp Thằng thông tức tửi tống, táng, tát thầy Tỉnh Trưởng tới tấp, tơi tả. Thầy Thầy Tỉnh trưởng tử thằng Thông teo. Thằng Thông trèo trực thăng trốn tuốt trên trời.

ĐỐ VUI

1) Con gì hai số giống y.
Cộng vào nửa tá, trừ thì hóa không ?

2) Con gì không cánh, không chân, nhưng nghe tên gọi tưởng rằng cứng ghê ?

3) Con gì nếu bỏ chữ xê, thì là thứ bánh thôn quê thường dùng ?

của : NGỌC THU
(tvđ «Việt Nam»)

GIẢI ĐÁP :
1) Con ba ba.
2) Con rắn.
3) Con cú.

a) Khi xưa ở huyện Loang Toàng
Ở xã Bạch Bố ở làng Bạch-Y
Ngày thì thủ thỉ thủ thì
Đêm thì rủ rỉ rủ rỉ ra ăn
Đố là gì ?

b) Bốn người dẫm đất
Một người phất cờ
Hai người lẳng lơ
Hai người quạt mát
Đố là gì ?

c) Một trăm tấm ván
Một vạn thằng quân
Thằng nào cởi trần
Thì lăn xuống hố
Đố là gì ?

d) Sáng đi bốn chân
Trưa đi hai chân
Chiều đi ba chân
Đố là gì ?

(sưu tầm)

GIẢI ĐÁP
a) Con rận
b) Con voi
c) Sàng gạo
d) Người ta (lúc bé thì bò lúc nhớn đi bằng hai chân, già thì chống gậy)

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

PHÓNG SỰ CỦA MAI BÊ BI

TRẠI ĐOÀN KẾT

NGUYỄN ĐỨC (12 Cửu Thế)

NHƯ thường lệ, cứ vào thượng tuần tháng giêng, bút nhóm «Hương Xưa» chúng tôi đều tổ chức một cuộc cắm trại để học hỏi lẫn nhau cũng như tạo tình thương thân ái giữa các bạn cùng nhóm.

Năm nay, trại Đoàn Kết được tổ chức trong khuôn viên của Đệ tử viện Lasan Thủ Đức với 4 toán và 30 trại viên. Vì lý do gia đình, cho nên mãi đến sáng hôm sau tôi mới xách giỏ lò mò đến trại giữa lúc các anh chị em khác đang tập thể dục. Xong xuôi, mọi người quây quần chung quanh hồ sen để dùng điểm tâm. Khẩu phần của mỗi người vỏn vẹn chỉ có một khúc bánh mì và chú cá mòi, nhưng chúng tôi ăn rất ngon miệng và vui vẻ.

Tàn bữa ăn sáng là một cuộc vui cộng đồng, dần dần biến qua giai đoạn hội thảo về chính trị. Đề tài của buổi hội thảo là một vấn đề thời sự rất sôi bỏng : ngưng bắn. Vì quá hăng say tranh luận, chúng tôi quên cả dùng cơm trưa, mãi đến khi chị Dung (trưởng ban ẩm thực) đến báo cho biết, lúc ấy chúng tôi mới tạm ngưng chương trình. Nhìn đồng hồ thì đã 11 giờ rưỡi rồi. Cái toán một tụi tôi, không biết có chi quyến rũ chăng mà thiên hạ chịu nhập bọn đông thế !, tới 10 mạng lận, trong khi ba toán kia cộng lại chỉ có 20 người thôi, thành thử cái nồi cơm toán tôi, gạo nở tràn nồi mà nước chỉ có một «tí xíu» à, chẳng lẽ lại múc nước rãnh đổ vào, trông mất vệ sinh quá đi. Hơn nữa, nồi gì nắp không có, đũa xới cũng không, phải lấy lá chuối đậy lại. Thành ra phần cơm bên dưới đã ngả màu vàng mà bên trên vẫn sống nhăn và cứng tran trác. Bọn con gái còn đang loay hoay với nồi cơm hai lớp, mấy anh trai cứ cuống lên :

— Các chị ơi ! Cơm chín chưa ?

Các toán khác ăn hết rồi mà bọn tôi chưa thấy rục rịch chi cả, trông muốn thèm rãi nước miếng.

— Rán mà chịu đi mấy anh ơi ! Cơm hai lớp rồi đây nè ! Nếu không khéo thì có đường nhịn đói nguyên cả lũ đấy !

Anh Đức cuống quít :

— Sao ? Nhịn đói hả ? Biết vậy tôi khỏi thèm làm toán trưởng, đi ăn ké còn sướng hơn. Nói vậy chứ bây giờ chị Thủy Tiên đổ thêm nước vào nấu lại đi.

— Nhưng nước hết rồi thì sao ?

— Để tôi vào nhà giòng xin một chậu nước dùng tạm chứ biết làm sao bi chừ, nước giếng hết trơn rồi!

— Lấy thì lấy lẹ lên cho người ta còn lắm. À ! Trầm Hương ơi ! kiếm dùm tôi ít cây khô với lại mượn anh Minh cái hộp quẹt đi.

Một lát sau, nồi cơm toán tôi chìm trong lửa đỏ rực trời. Thiên hạ ba toán no nê, đứng nhìn chúng tôi cười ha hả.

— Cho các bạn cười, lát tụi tôi ăn, ai nhìn thì biết tay tôi. Đức bực mình gắt.

Mười phút trôi qua, nồi cơm được mang lên kệ, bên cạnh những món ăn đã nguội từ hồi nào. Mở nắp «lá chuối» ra, mùi thơm tỏa khắp nơi làm chột dạ mọi người. Thiên hạ kêu ơi ới.

— Chà ! toán 1 thổi cơm ngon kinh khủng.

Mặc thiên hạ khen chê, chúng tôi vẫn tiếp tục xới cơm ra dĩa và mở màn bằng bài hát «Nối vòng tay lớn». Tuy nồi cơm đã cháy khét nhưng vì bụng đã đói meo nên chúng tôi ăn rất ngon lành. Chẳng bao lâu, chiến trường được thanh toán rất gọn ghẽ. Nhờ tinh thần làm việc đắc lực của mọi người nên nồi niêu soong chảo bây giờ được đánh bóng y như là mới mua vậy.

Xong xuôi đâu đấy, mỗi người chun về lều của toán mình để nghỉ trưa. Nhiều anh chị nằm xuống đã ngáy khò khò, một số khác đi rảo quanh vườn tán gẫu cho qua giờ.

Khi kim đồng hồ chỉ đúng 2giờ tất cả trại viên đều chỗi dậy đi làm vệ sinh cá nhân và sửa soạn cho buổi hội thảo chiều nay. Chủ đề được mang ra thảo luận là : «Dự định của chúng ta trong tương lai». Mọi người đua nhau phát biểu ý kiến :

— Tôi sang năm nếu không có gì trở ngại sẽ sang Luân Đôn học về ngành ngoại giao.

(Còn 1 kỳ)

Những kỷ niệm đẹp

⊖ Kính tặng cô giáo Mai (Hóc Môn)

Trong buổi chiều dìu dịu, từng cụm mây vàng lơ lửng hòa với tiếng gió thổi rì rào, lẫn tiếng tấp nập của phố xá. Bước chân ra về của em xa dần, dần ngôi trường TĐ. Từng, từng bước một em đi trên con đường T.M.G. Trên quãng đường này có một ngôi trường tiểu học, nhỏ bé nằm khiêm nhường trong 1 ngõ sâu. Trường Đ.T.Đ. — Nơi đã ghi lại nhiều kỷ niệm đẹp, ấu thời thật vô tư.

Em chùng bước chân lại, nhìn vào trong ngõ. Ngôi trường tiểu học đó kia, bây chừ thay đổi nhiều quá ! Tấm bảng sơn cũ kỹ ba chữ ĐTĐ trên cổng trường giờ đã được thay bằng một tấm khác, mới hơn, đẹp hơn nhiều ! Những lớp học mới được xây thêm trên khoảng sân có ngày xưa mà em cùng bạn bè cũ vẫn nô đùa. Tuy nhiên ngôi trường này vẫn còn giữ lại những lớp học cũ bằng gỗ hoặc lợp tre, những cái lớp này xưa kia em đã từng ngồi học ê a. Sao em cảm thấy thương nó quá.

Thương cái ngõ nghèo nàn, lởm chởm đá dẫn vào trường. Thương luôn những kỷ niệm nho nhỏ, xinh xinh ngày còn be bé. Nhưng em chỉ yêu nhất những kỷ niệm lúc học lớp nhất (5) với cô giáo Mai. Em liên tưởng đến người cô ngày đó) cô em ốm lắm, da cô bánh mật tuy nhiên dáng cô dẻo dai vô cùng. Cô em chỉ dễ nhìn thôi mà cô hiền ghê cơ. Trên đầu cô thường đội nón lá, cô mặc áo dài trắng khi xanh đi dạy chúng em chỉ hai màu duy nhất. Trong thời gian dạy chúng em học, cô vẫn còn đi học ở ĐH văn khoa. Nhà cô thì ở tận Hóc Môn đó, vì thế sáng sớm ra cô đã phải đi xe đò vào Saigon học.

(*Còn nữa*)

TÒ-MÒ

Sáng chế: Công ty điện tử RCA ở Hoa Kỳ mới sáng chế ra một loại máy vô tuyến truyền hình tý hon, chỉ lớn hơn bao thuốc lá một chút. Tuy khuôn khổ nhỏ bé như vậy song máy bắt rất sáng và rõ, rất tiện lợi cho những người đi du lịch. Nhờ chiếc máy nhỏ bé nên các bạn trẻ có thể đem theo khi đi cắm trại, hoặc mang vào trong giường ngủ mà xem chiếu phim «Héc Quyn thần chiến thắng» hay phim «Tác giăng chúa tể rừng xanh».

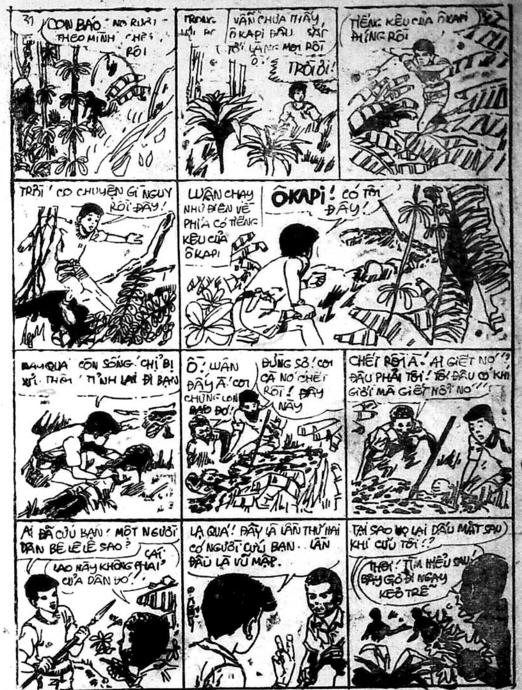
Máy này chỉ cân nặng có nửa ký lô, bên trong có ráp hai bộ phận một bộ phận truyền hình và một bộ phận phát thanh như ra đi ô. Tất cả đều chạy bằng tăng zít to

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Lập Thi Văn Đoàn mới

Hòa bình đã về chúng ta những người yêu văn nghệ phải thay đổi khuynh hướng sáng tác chuyên về xây dựng lành mạnh thiếu nhi. Chim Xanh muốn thành lập một thi văn đoàn lớn để lo về... Hậu chiến. Bạn nào đồng quan điểm xin biên thơ cho Chim Xanh để biết thêm chi tiết và xúc tiến việc thành lập. Điều kiện : Không phân biệt học lực, tuổi tác, nam nữ. Cần cả các bạn «yếu» thơ văn nhưng có thiện chí để làm công tác xã hội. Thư về : Chim Xanh Dãy X10 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa (Thư đầu nhớ kèm tem trả lời nghe các bạn)

Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »


31
CON BÁO NÓ RƯỢT THEO MÌNH CHẾT RỒI
TRONG KHI ĐÓ
VẪN CHƯA THẤY, ÔKAPI ĐÂU SẮP TỚI LÀNG MỌI RỒI
Ô..! TRỜI ƠI!
TIẾNG KÊU CỦA ÔKAPI ĐÚNG RỒI
TRỜI! CÓ CHUYỆN GÌ NGUY RỒI ĐÂY!
LUÂN CHẠY NHƯ ĐIÊN VỀ PHÍA CÓ TIẾNG KÊU CỦA ÔKAPI
ÔKAPI! CÓ TÔI ĐÂY!
BẠN QUA CÒN SỐNG. CHỈ BỊ XỈU THÔI. TỈNH LẠI ĐI BẠN
Ô! LUÂN ĐÂY À! COI CHỪNG CON BÁO ĐÓ!
ĐỪNG SỢ! CON CÁ NÓ CHẾT RỒI! ĐÂY NÀY
CHẾT RỒI À! AI GIẾT NÓ?! ĐÂU PHẢI TÔI! TÔI ĐÂU CÓ KHÍ GIỚI MÀ GIẾT NỔI NÓ
AI ĐÃ CỨU BẠN? MỘT NGƯỜI DÂN BE LẺ LÊ SAO?
CÁI LAO NÀY KHÔNG PHẢI CỦA DÂN ĐÓ!
LẠ QUÁ! ĐÂY LÀ LẦN THỨ HAI CÓ NGƯỜI CỨU BẠN. LẦN ĐẦU LÀ VŨ MẬP.
TẠI SAO HỌ LẠI DẤU MẶT SAU KHI CỨU TÔI!?
THÔI! TÌM HIỂU SAU! BÂY GIỜ ĐI NGAY KẺO TRỄ

CƯỜI

Lý do xác đáng

Thầy :

— Tôi đã bảo trò chép 50 lần câu «Con không biết đếm» mà sao trò lại chỉ chép có 20 lần.

Trò :

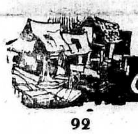
— Thưa thầy tại vì...

Thầy (quát).

— Vì sao ?

— Vì... vì... Con không biết đếm ạ!

XÓM CẦU TIÊU



92

✠ THÙY HƯƠNG

— Sao chị lại khóc vậy ? Chị ghét bé hả ?

Chị Tư càng ôm ghì bé hơn âu yếm bảo :

— Không, mẹ... chị khóc vì vui mừng quá đấy.

Anh Trọng, bọn Thanh từ lúc nãy đến giờ vẫn đứng ngây cả người, tất cả đều không ngờ câu chuyện lại xảy ra một cảnh ly kỳ, hào hứng đến như thế. Hết như một cuốn tiểu thuyết, giống như một cốt truyện phim mà đoạn kết thật bất ngờ, thật cảm động ngoại sức tưởng tượng của mọi người.

Đến lúc này, Trọng mới thốt được mấy tiếng.

— Ủa thế ra bé Dung là bé Vân. Thật bất ngờ.

Thanh thì lay lay Tý đang đứng như trời trồng.

— Chuyện lý thú quá. Tý có vui không.

Tý giật mình :

— Vui chứ, bé Vân đã gặp lại được mẹ. Chị Tư đã tìm được con.

Bà Sáu thì đến cạnh bé Vân và chị Tư, bà kéo bé vào lòng và xoa đầu Bé, dịu dàng bảo :

— Dung ơi.. cháu không phải là Dung đâu, cháu tên thực là Vân đó. Cháu đừng gọi chị Tư nữa nhé, chị Tư là mẹ cháu đấy. Cháu phải gọi chị là mẹ nghe.

Bé Vân đôi mắt tròn xoe ngây thơ hỏi chị Tư :

— Chị là mẹ bé hả. Mẹ ơi mẹ !

Chị Tư lại ôm con vào lòng khóc nức nở. Bé Vân không hiểu gì thấy người mà mọi người bảo là mẹ mình khóc, thì cũng khóc nức nở.. Tất cả mọi người đều xúc động như chưa bao giờ xúc động đến như thế.

xXx

Chị Hai, sau khi hỏi chuyện em mình là chị Tư, quay sang nói với bà Sáu và anh Trọng.

— Tôi thành thực xin lỗi bà và anh. Hôm qua nếu tôi có điều gì ăn nói không phải thì cũng xin bà và anh hiểu cho rằng tôi nóng lòng vì cháu tôi quá. Nay thì mọi việc đã yên ổn, tốt đẹp rồi. Tôi xin thành thực cảm ơn bà và anh. Mọi việc sẽ do em Tư tôi lo tiếp. Công việc buôn bán của tôi còn quá nhiều bận rộn nên tôi lại phải trở về đó ngay. Xin phép bà và anh.

Bà Sáu giữ ở lại thế nào, chị Hai cũng không ở. Chị phải đi ngay cho kịp chuyến máy bay đã lấy vé khứ hồi từ trước.

Chị Tư đưa chân chị Hai ra cửa phi trường. Bé Vân cũng được chị Tư dắt đi theo.

Trước khi lên máy bay, chị Hai dặn dò em :

— Em nhớ lo thu xếp mọi việc rồi ra với anh chị ở ngoài này. Sớm ngày nào hay ngày ấy nhé.

Chị Tư cảm động nhưng rụt rè :

(CÒN NỮA)

ĐOẠN HỒN ĐẢO

(274)

★ TÔ-NGỌC

Càng ngày lão sư già càng bị mụ ác sát cho vào xiếc. Mụ nói có vẻ cung kính lắm, càng khiến cho lão sư già khoan khoái như uống một ly nước cam lộ.

Lão ta hừ khẽ một tiếng, rồi nói :

— Kể ra thì cũng phải... Song ta ngứa ngáy chân tay quá... Ta muốn... Ta muốn...

Nói tới đó, lão ác tăng nhìn vào cây cột bằng đá chống giữ sảnh đường. Sảnh đường này được bốn cây cột khổng lồ chống giữ. Bốn cây cột này đều làm bằng đá hoa cương, cao tới chín mươi trượng, và chiều ngang phải ba người ôm. Cây cột nào cũng thẳng và nhẵn bóng.

Lão sư già bỗng hét lên một tiếng vang cây thiền trượng liên tiếp vào bốn cây cột...

Mọi người nhìn không thấy gì, nhưng riêng mụ ác sát thì thất sắc.

Thật thế, cây thiền trượng của lão sư già bén hơn gươm đao, đã chặt đứt đôi cả bốn cây cột bằng đá hoa cương chống giữ tòa đại sảnh... Nhưng mặc dù chém làm đôi, song bốn cây cột đó vẫn đứng thẳng tắp.. Điều đó chứng tỏ tài nghệ phi thường của lão ác tăng... Tài của lão ta đã tiến tới thông thần nhập hóa.

Mụ ác sát nhìn bốn cây cột đá hoa cương mà lo ngại vô cùng. Nếu bốn chỗ bị thiền trượng chém đứt đó mà trật ra một ly, lập tức mái tòa đại sảnh sẽ ụp xuống... Hoặc một trận động đất nhỏ rung rinh, đầu mối đó nghiêng đi, cũng tan tành luôn... Mụ chưa có phản ứng gì, vì sự việc diễn ra quá đột ngột, thì lão sư già đã nói :

— Mọi người xem, thế đã được chưa ?

Mụ ác sát lo lắng vô cùng. Không hiểu lão ác tăng này đến đây có ý gì... Sau khi ăn thịt một tên bọ ngựa, lão ta ngứa cẳng làm một đường biểu diễn có tính cách nửa phá hoại nửa át giọng...

Mụ ác sát bèn trấn tĩnh lại nói :

— Đại sư quả thật anh hùng vô địch...

Lão ác tăng nói .

— Như vậy ta có xứng danh làm minh chủ võ lâm không ?

Mụ ác sát tái mặt. Thì ra lão sư già này tới định tranh chức minh chủ võ lâm. Như vậy thì lão ta là kẻ thù của mụ còn gì. Song kinh nghiệm đời cho mụ biết rằng trong bất cứ việc gì, khôn ngoan nhất bao giờ cũng thủng thẳng tìm hiểu rõ đối phương đã. Cho nên mụ không vội nổi nóng mụ biết rằng mụ nổi nóng thì không ích lợi gì mà còn có hại cho mụ ngay tức thời nữa.

(Còn nữa)

Chuyện vui đầu năm

Trọc lóc thần chưởng

⊖ NGUYỄN ĐỨC (Cửu Thế)

Vào 1 đêm trăng tròn, trên ngọn Thiên một Lôi, trận thư hùng khốc liệt diễn ra giữa hai cao thủ võ lâm là Óc Tiêu Thần Bà và Sư Cọ Đạo Trưởng». Một đằng thuộc phái «Co ca Cola» còn một bên thuộc phái « «Mắm nhí», Riêng mụ Óc Tiêu có cái tên không có vẻ phái yếu tí nào.

Với một giọng ma trơ quỉ tréo, Óc Tiêu thần bà cất tiếng phá tan bầu không khí âm u tĩnh mịch của chốn rừng thiêng nước độc.

—Này ! bọ lão trọc đầu kia! Lão còn nhớ không cách đây mười năm về trước chính lão đã đánh sư phụ ta đến không còn một cọng tóc. Mối thù bất cộng đái thiên này ta không thể để yên được. Hôm nay nhân danh đệ tử đích truyền của phái Coca, ta quyết rửa mối cựu thù cho sư phụ ta»

— Cha chả ! Ấy cái con mụ xí xọn kia ! Coi chừng ông cho một chưởng thì linh hồn ngươi có đường bay về chín suối đấy.

Nghe nói thế, mụ Óc Tiêu tức muốn lộn ruột lên :

— Hừ hừ ! Nhà ngươi dám ta xí xọn hả ! Lớ xớ ta tống cho một chưởng «Móng tay Chỉ» thì câm mồm ngay lập tức.

— Bà già ăn trầu kia ! Hãy ngậm cái mồm bán cá lại, Nếu không, hãy đỡ cú chưởng «Lấy tóc thần công» của ta.

Vừa dứt lời lão gia hai bàn tay bảy ngón ốm tong ốm teo lên đánh thẳng vào Óc Tiêu thần bà. Chưởng lực phóng ra mạnh như phong ba bão táp khiến mụ Óc Tiêu phải phóng mình bay ra xa năm trượng. Mụ ta đâu có chịu thua dễ dàng như vậy liền phóng ra 13 thành công lực vì mụ có thêm ngón út thứ sáu gia truyền.

Phải biết rằng «trọc lóc thần chưởng» của hai cao thủ này thật lợi hại vô cùng. Cứ mỗi cú chưởng phóng ra là vài đốm tóc lại rơi lả tả trên mặt đường. Vì cả hai đều có mối thù không đội trời chung nên chưởng lực được dồn nén bấy lâu thì mạnh biết ngần nào.

Hai luồng chưởng chạm nhau toé lửa khiến người ngoại cuộc cũng phải rùng mình rợn gáy.

Một tiếng nổ long trời lở đất vang lên làm cả hai đều bị văng ra xa ngoài 8 trượng

Một lát sau cả hai lần lần lấy lại trạng thái bình thường.

Trố mắt
Phình tai
Nước mũi chảy ròng ròng
Lỗ nhĩ xì khói
Và... cả hai ôm bụng cười.

Sư Cọ đạo trưởng mang ngay trái cửa [illegible] láng bóng trên đầu. Còn Óc T[illegible] bà thì đầu nhẵn thín.

Kết quả sư khứa của trận đấu là cả hai đều không còn một cọng tóc nào để chải chuốt nữa. Ánh trăng chiếu rọi vào hai cái đầu trọc lóc tạo lên cảnh bồng lai bởi mà các bậc tiền bối chưa mọc tóc chạy lăng xăng ngoài đường.

Hai khứa nín lặng một phút như để tưởng niệm oan hồn mớ tóc mình bay về chốn cực lạc.

Thế là giới giang hồ thêm được hai chú tiểu. Số tóc dành dụm công phu bấy lâu của lão Sư Cọ giờ trở thành cát bụi.

Vì xấu hổ quá nên cả hai đều chạy một mạch về mét... má.

Từ đó về sau giới võ lâm không còn nghe nói tới tên của 2 vị này nữa.

Có lẽ Sư Cọ đạo trưởng vào núi ẩn tu đợi ngày mọc vài cụm tóc mới xuất dương. Còn Óc Tiêu thần bà để đến khi nào tóc mọc đùm đề rồi mới tái xuất giang hồ.

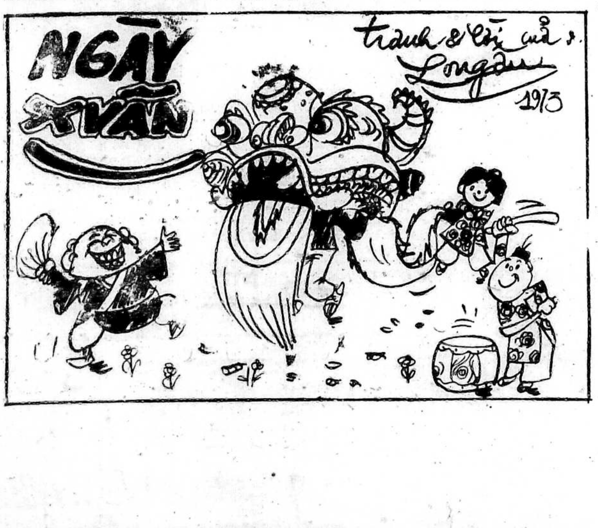
Hẹn gặp lại các bạn trong trận thư hùng khác

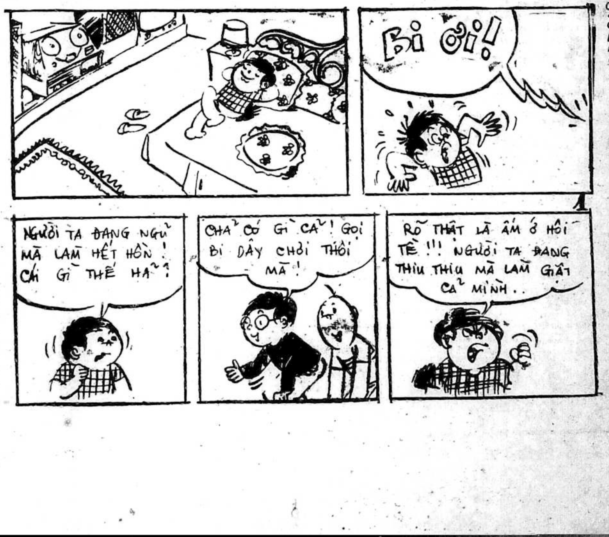
THƠ TRẺ

Bài cho cô

Cô ơi còn ngày nào !
Cô em mình bên nhau
Vui buồn cùng lớp học
Nào là chữ a ..b
Em học hoài chẳng thuộc
Rồi đến chữ cậu mợ
Bây chừ cô đâu rồi
Tiếng khuyên nhủ của cô
Văng vẳng bên tai em
Khi em vừa nức nở
Cô vuốt tóc em rồi cười;
« Thôi nín đi ! cô thương nhiều »
Cuối niên học năm nay
Em được đứng đầu lớp
Lòng vui sướng vô vàn
Ôm gói quà trong tay
Bước lên toa vui mừng
Em mong tàu rời ga...

TẠ THỊ MỸ THỊNH


NGÀY XUÂN
tranh & lời của Long Ân
1973


Bi ơi!
1
NGƯỜI TA ĐANG NGỦ MÀ LÀM HẾT HỒN! CÁI GÌ THẾ HẢ?
CHẢ CÓ GÌ CẢ! GỌI BI DẬY CHƠI THÔI MÀ!
RÕ THẬT LÀ ẤM Ớ HỘI TỀ!!! NGƯỜI TA ĐANG THIU THIU MÀ LÀM GIẬT CẢ MÌNH..

HỘP THƯ

— EM NGUYỄN ĐỨC: Đã nhận được tất cả. Rất hoan nghênh. Sẽ đăng dần. Đã nhận được thiệp của em. Thành thật chúc em thỏa nguyện trong kỳ thi tới. Ý kiến của em rất đúng, các anh chị cũng đã từng nghĩ như vậy và sắp kêu gọi rồi đó. Em thử đi tiên phong xem sao. Cám ơn em rất nhiều.

— EM CHIM XANH: Những bài em gửi đều đã được lên khuôn cả. MBB rất hoan nghênh các loại bài đó, Chờ em gởi tiếp. 2 bài thơ không hợp với MBB, đã chuyển sang Mái Ấm Gia Đình.

— EM TRANG NGỌC L[illegible]: Sẽ đăng ngay Một loài cỏ tím. Lần cứ thí nghiệm nữa, có thất bại mới có thành công được chứ. Chúc em sẽ hoàn toàn thành công.

— EM VŨ THỊ THỦY HẰNG: Đã nhận được bài của em. Rất được. Em cứ gửi tiếp.

Truyện dài của

Mai-Thảo

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

104

CHƯƠNG VIII

— Thật mà, Khách khứa đến quán phần lớn vì em và con Hà Yến. Thôi thế cũng xong. Em nghĩ, chắc chị cũng cho dẹp quán luôn. Chờ vũ trường mở cửa lại hay tìm một công việc gì khác vậy.

Trong câu chuyện, lần đầu tiên Trúc thấy Huệ buồn, buồn thật tình. Giọng Huệ trầm xuống. Huệ không cười nói, thản nhiên và vững vàng như những lần trước nữa. Lúc Trúc cáo từ ra về, Huệ đưa Trúc ra tận đầu ngõ.

Đột nhiên Huệ hỏi :

— Con Thường nó chết được bao lâu rồi nhỉ ?

Trúc ngạc nhiên thấy Huệ bất ngờ nhắc đến cái chết của Thường. Nàng trả lời :

— Gần ba tháng,

Huệ thở dài :

— Cuối cùng rồi chị em mình tan tác hết, mỗi người một nơi. Em đợi chị một lát nhé. Em bận gì không ?

Trúc lắc đầu :

— Chị định đi đâu.

— Chờ chị trở về mặc áo rồi chị em mình mua hoa hường lên thăm mộ con Thường.

— Trúc vui mừng :

— Em cũng vừa nhớ đến Thường :

Nàng theo Huệ trở vào, Huệ mặc một cái áo dài đen, thân hình sồ sề khó coi vẫn còn ngưng đọng đây đó một vài nét thanh lịch đặc biệt của người đàn bà Hà Nội. Trúc và Huệ đưa nhau ra chợ mua hoa hường rồi gọi Taxi lên vùng Phú Thọ. Nơi yên nghỉ cuối cùng của Thường là một nghĩa địa khuất tịch ở ngoại ô thành phố. Trúc xuống xe, đi vào một con đường đất nhỏ, hai bên là những lũy tre um tùm. Con đường ngập đầy sắc lá. Bóng nắng bóng cành thấp thoáng. Đi hết con đường, rẽ vào một con đường đất khác, nhỏ hơn rồi nghĩa địa hiện ra. Mộ Thường ở cuối đáy, một gò đất nằm trơ vơ dưới nắng. Huệ thắp hương. Trúc đặt bó hoa lên gò đất. Nàng xếp những nhánh hoa thật ngay ngắn và nói nhỏ với người bạn xấu số : Thường, tao và chị Huệ đến thăm mày. Huệ khấn, Trúc cũng khấn theo. Cả hai cùng im lặng và cùng nhỏ nước mắt.

Hình ảnh một cuộc đời với những thống khổ chồng chất hiện ra. Thường như một cánh bèo lênh đênh trôi dạt. Thường như một hồn ma lang thang. Cuộc sống cùng đường cuối cùng chỉ còn một lối thoát duy nhất là cái chết bi thảm. Những ý tưởng đen tối nhất tràn ngập đầu óc, làm Trúc ngây ngất, choáng váng. Nàng chợt nhận thấy cuộc viếng thăm vô nghĩa và những giọt lệ sót thương thành thật của nàng và của Huệ chỉ làm cho cái chết của Thường đã thê thảm càng thê thảm hơn.

Nắng ném cái bóng Trúc lên mặt cỏ. Những bông hoa một phút trước tươi thắm chợt như đang héo úa dần dần. Nàng nghe thấy tiếng Huệ :

— Thường à, chúng tao lên thăm mày, chúng tao về đây.

Huệ quay gót. Trúc lẳng lặng đi theo. Phút này, nàng mới thấy sự cần thiết của một người đàn ông, sự cần thiết nhờ đó người đàn bà mới có được một cuộc đời đáng sống. Suốt dọc đường từ ngoại ô về đến trung tâm thành phố, Trúc và Huệ cũng im lặng, mỗi người theo đuổi một ý nghĩ riêng tây, không ai nói với ai một lời nào.

Khi chiếc taxi ngừng lại ở đường Lê Lợi, Huệ mới hỏi :

— Thế là em chỉ còn làm nốt với chị đến cuối tháng này.

— Vâng.

— Chị mong em thay đổi ý kiến.

Trúc cười buồn :

— Cũng còn từ nay đến cuối tháng.

Huệ nhìn Trúc đăm đăm, như có điều gì muốn nói lại thôi. Lúc Trúc mở cửa xe sắp bước xuống đường, Huệ mới nói :

— Con Thường chết thế mà lại yên. Chết chưa chắc đã là một bất hạnh.

Trúc gật :

— Từ lâu, em đã nghĩ như thế.

Chiếc xe lìa khỏi lề đường, đưa Huệ đi. Trúc không hỏi, nhưng cũng biết Huệ không về nhà, và như Hà Yến, như phần lớn đám con gái ở quán Bạch Phượng. Huệ lại đến một sòng bạc nào đó, miệt mài với những con bài cho đến hết buổi chiều. Thời giờ trở thành một thảm kịch, mỗi ngày phải đương đầu với nó một lần. Không biết dùng thời giờ làm gì, ngày tháng dài lê thê, hết ngày này qua tháng khác, những người đàn bà như Huệ, những đứa con gái như Hà Yến, để lấp đầy những khoảng trống rỗng ghê gớm, lại vùi đầu vào những canh bài. Còn mình, mình làm gì bây giờ đây ? Trúc tự hỏi mà không tìm được cho nàng một câu trả lời thỏa đáng. Thành phố chung quanh, vẫn nguyên vẹn bộ mặt cũ, cách biệt và xa lạ hơn bao giờ. Và người bạn thân duy nhất là Thường thì đã chết.

xXx

Mấy ngày cuối cùng ở lại địa chỉ cũ, đêm nào Trúc cũng đi làm thật muộn và trở về sớm hơn thường lệ. Trước khi đi, nàng hy vọng gặp Hữu ở đầu ngõ. Lúc về, nàng sống với hy vọng ấy một lần nữa, là Hữu đứng đó, dưới gốc cây, như đêm nào.

d (Còn nữa)

Truyện phim hàng tuần

Tên móc túi hào hùng

CÁC VAI CHÍNH

HARRY	JAMES COBURN
CASEY	WALTEN PIDGEON
SANDY	TRISH VAN DEVERE
RAY	MICHAEL SARRAZIN

ĐẠO DIỄN
VICTOR YOUNG

VÂN SƠN kể theo phim Harry Never Holds

Toàn vương tôn, công tử?

Harry và Casey hiên ngang rời chiếc xe hơi lộng lẫy bước vào khách sạn sang trọng nhất của thành phố. Gã gác cửa vội chạy ra khúm núm đon chào, rồi gã mở cửa xe xách va ly của hai người vào khách sạn.

Ông quản lý thấy Harry và Casey sang trọng, quý phái thì đón tiếp hết sức niềm nở và dành cho hai người hai căn phòng đẹp nhất ở tầng thứ 3. Ông đoán rằng hai chàng này hẳn phải là những bậc vương tôn, công tử, hay không thì cũng là những thương gia hào hoa phong nhã.

Thật ra là 2 trộm móc túi!

Thật ra bề ngoài trông như vậy, nhưng Casey và Harry chỉ là 2 gã trộm đi ba. Hợp tác làm ăn chung đã từ lâu và rất thành công. Điểm giúp cho họ dễ thành công nhiều nhất là mới nhìn không ai có thể biết họ là những tên móc túi chuyên nghiệp. Tới đâu, 2 người cũng ở những khách sạn sang nhất, cũng ăn mặc chải chuốt lịch sự và ăn nói thật là dễ thương nhất. Vì thế đã bao năm nay, hai người vẫn sống ung dung ngoài vòng pháp luật.

Ngồi ở khách sạn ung dung rồi, Casey và Harry chợt nhớ đến Ray và Sandy, hai đồng lõa khác của họ. Casey hỏi Harry :

— Bao giờ chúng tới ?

Harry trả lời :

— Chắc lát nữa. Chúng nó đang yêu nhau, ta phải thông cảm. Trong khi chờ đợi chúng, ta tạm đánh máy ván cờ.

Casey đồng ý ngay. Casey mê đánh cờ, Harry cũng vậy. Họ mê cờ cũng như Ray và Sandy mê nhau. Ray và Sandy đều mới vào nghề nhưng vai trò của cả hai rất là cần thiết nhất là Sandy, Sandy rất xinh đẹp, thân hình thật là nảy lửa, đàn ông trông thấy là mê mẩn đờ đẫn liền và như vậy họ bị móc túi dễ như chơi. Harry giao cho Sandy vai trò ấy. Và bao giờ Sandy cũng nắm trọn vẹn vai trò của mình. Từ ngày có Sandy, việc làm ăn coi mòi dễ dàng, phát tài nhiều lắm.

Mãi đến tối, Ray và Sandy mới tới. Casey càu nhàu nhưng Ray tỉnh bơ hỏi Harry :

— Mình có làm ăn gì được ở thành phố này không ?

Harry lắc :

— Hơi khó. Chỗ nào Cảnh Sát cũng dày đặc canh chừng khắp ngả.

Nhưng rồi Harry ra hiệu cho cả bọn ngồi xuống, chàng trình bày cho đồng bọn nghe một kế hoạch hoạt động mới. Theo kế hoạch này, từ nay cả bọn sẽ không làm ăn ở các tiệm ăn, khách sạn nữa, mà là làm ăn trên những chuyến tầu, trong toa xe lửa. Làm ăn như vậy sẽ dễ thành công hơn, mặt khác cả bọn lại được đi du lịch hết thành phố này đến thành phố khác.

Trình bày xong, cuối cùng Harry ra lệnh :

— Sáng mai, chúng ta bắt tay vào việc, thí nghiệm xem sao. Ta sẽ đáp xe lửa từ đây sang thành phố Miền Tây. Nếu tốt đẹp sẽ tiếp tục. Nếu không, ta sẽ xoay chiều ngay.

Cả bọn cùng đồng ý. Bao giờ Harry cũng bàn đúng cả

Chuyến tàu rời ga vào 8giờ sáng. Các toa đều chật ních. Bọn móc túi 4 người được chia công tác rõ. Casey có nhiệm vụ lựa con mồi sộp. Tìm được rồi, Casey ra hiệu cho Sandy bèn đi đi lại lại trước mặt con mồi. Khi con mồi đã đờ đẫn trước sắc đẹp của Sandy, Harry mới lặng lẽ ra tay. Nghệ thuật móc túi của Harry tuyệt hảo, như trò ảo thuật. Chỉ chớp mắt Harry đã lấy được cái ví trong túi quần người khách. Cái ví được truyền sang cho Ray. Thế là hoàn hảo. Tàu dừng lại ở ga. Cả bọn xuống, cười ha hả

Mười phút sau, cả bọn lại xuất hiện trên chuyến tàu tiếp tục chạy nhưng ở một toa khác. Vụ móc túi thứ hai lại xảy ra, dễ dàng tốt đẹp như vố làm ăn thứ nhất.

Không gì bằng tình yêu

Nhiều tuần trôi qua, đảng móc túi của Hawy đã hoạt động sóng gió trên bao nhiêu chuyến tầu. Các món tiền lớn giúp họ sống cuộc đời vương giả, ăn tiêu phè phỡn. Chẳng bao lâu, báo chí nhắc đến vụ Hawry rất nhiều làm cảnh sát điên đầu, lo đối phó. Nhà chức trách cho thám tử lẫn vào hàng ngũ hành khách, khiến cho việc làm của bọn Harry không dễ dàng nữa.

Cảm thấy nguy hiểm gần kề, một hôm Sandy bảo Ray :

— Mình không thể kéo dài cuộc sống này.

— Sao vậy ?

— Em sợ rồi sớm muộn, mình cũng sẽ sa lưới. Trước em không lo nhưng bây giờ em sợ vì em yêu anh, muốn chúng mình lấy nhau, sống với nhau mãi mãi.

Sandy có lý. Ray cũng thấy rõ và chàng cũng cùng ý nghĩ như Sandy. Chàng bèn đem ý muốn giải nghệ nói cho Harry. Harry hỏi :

— Chúng mày có thật yêu nhau không ? Chung sống mãi mãi với nhau không ?

Cả 2 đều gật đầu :

Harry đem chuyện bàn với Casey. Cả hai cùng đồng ý để Sandy và

(Xem tiếp trang 7)

Sandy và Ray thoát từ tội để chung sống bên nhau mãi mãi.

Câu chuyện KHOA HỌC

Làm sao luyện được một trí nhớ tốt ?

KỲ QUỐC DŨNG

(Theo « 10 days to a successful memory » của Joyce Brothers. PH. D)

(Tiếp theo)

Trước hết là chúng ta phải có một hình ảnh tổng quát về cái mà chúng ta đang đọc, rút ra một vài nét chính mà ta biết khi đọc tiêu đề của đoạn sắp sửa đọc hay các điểm chánh mà tác giả thường là ghi vào phần toát yếu hay ở những hàng cuối tác giả thường tổng quát hóa vấn đề. Ở cuối mỗi chương đoạn nếu tác giả không tóm tắt rõ ràng thì tác giả thế nào cũng viết theo một lối để người đọc có thể hiểu phần trên tác giả viết gì. người đọc có thể biết ý tưởng tổng quát nếu chưa hiểu rõ.

Bước quan trọng kế tiếp là ghi những điều quan trọng của các chương đoạn, các phần. Khi bạn đọc tới chỗ nào mà tự nhiên bạn thấy sáng tỏ hẳn vấn đề bạn hãy đánh dấu đoạn đó, nó giúp cho bạn những thời giờ quý báu mà sau này bạn phải đọc lại. Điều đó có nghĩa là khi đọc phải luôn luôn có bút trong tay đọc tới đâu gạch dưới những câu chính của đoạn, chương đó, hay ghi ý kiến của bạn là đồng ý hay không, khen «phê» ngay bên cạnh hay bình luận là điều này vô lý ghi như vậy rất tốt vì những ý nghĩ của bạn có thể đúng hay thắc mắc của bạn sẽ được giải đáp ở phần sau, có thể là đồng ý của bạn sẽ cảm thấy là một người phán đoán sự việc giỏi và bạn sẽ nhớ rất lâu.

Cuối cùng bạn cũng phải học những chi tiết những điều này rất quan trọng sau khi mà bạn có một cái nhìn tổng quát. Lúc đầu nhờ cái khung, cái dàn bài rồi sau đó những chi tiết là những vật liệu phải nhớ nữa. Đó là cách học mà trên đại học các sinh viên áp dụng nhưng rất nhiều sinh viên vẫn chưa biết được nét chính, dòng chính của 1 đoạn thành thử là trong một đoạn chúng ta lại gạch quá nhiều cái chính, đấy là điều lộn xộn, luẩn quẩn vì chúng ta muốn gạch cái chính mà lại gạch quá nhiều nên có quá nhiều cái chính nên có thể nói là ta vẫn chưa nắm được cái chủ yếu.

Vấn đề quan trọng kế tiếp là chúng ta không chú ý tới tốc độ đọc. Có quá nhiều người đọc quá chậm nên hiểu chậm, các giáo sư tâm lý học giải thích rằng khi đọc chậm như vậy ý tưởng lên não bộ cũng chậm và bạn khó tổng hợp vì nó rời rạc. Vậy thì điều quan trọng hơn cả là phải cố gắng gia tăng tốc độ đọc, khi đọc nhanh ta phải chú ý là sẽ nhớ kỹ. Ở phần trên chúng ta nói rằng người ta thường đọc từng chữ hai chữ hay là ba chữ, đọc rời rạc như một người mới biết đọc hay đọc như đánh vần vậy.

Muốn có kết quả tốt là phải đọc sao như là nắm lấy càng nhiều chữ trong một hàng tức là tập cho mắt phải lướt thật lẹ trước khi tập như vậy phải bỏ cái tật lấy tay dò theo và cái miệng lẩm bẩm đã sau đó tới một mức cao ta chia một dòng hay một câu (sentence) ra làm ba sao sao cho lướt mắt ba cái là phải hết một dòng (line) hay một câu. Với phương pháp này bạn tập cho bắt thịt mắt phải dương to, cố gắng nhiều rồi dần chỉ chia làm hai rồi cuối cùng chỉ một cái lướt mắt là hết một câu hay một dòng. Một phương pháp hay khác để gia tăng vận tốc đọc đó là thực hành càng nhiều. Thực hành bằng cách nào ?

Ta vào trong một quán sách hay một thư viện cầm một cuốn sách và đọc lướt thật lẹ, đọc thật lẹ cái mục lục rồi các bài ở bên trong. Bạn cũng phải định thời gian cho chính mình để đọc một quyển sách, trang sách, Mỗi ngày bạn chỉ tập khoảng 15 phút trong vòng 6 tuần mỗi ngày giảm thời gian với số trang cũ, tăng số trang với thời gian cũ hay tăng số trang và giảm thời gian nữa, bạn sẽ thấy là trong lúc đầu trung bình có thể đọc tới 350 chữ trong một phút và tập trong một tuần có kết quả trông thấy là tăng 100o/o tới 700 chữ trong một phút lúc đó là bạn sẽ thấy là ta đọc nhanh tới chừng nào.

(Còn nữa)

NHỮNG BUỔI CHỢ CHIỀU

5

Bình Nguyên Lộc

— Quê của các ông ở Bình Dương hả ?

— Đâu có. À Bình Dương thuở đó tên là Thủ dầu một. Hai đứa tôi chạy bậy y hệt như bất kỳ ai. Phàm hễ ra khỏi Sàigòn thì chỉ có hai con đường chạy mà thôi: mũi tàu Phú Lâm và Cầu Bông. Ngày nay có nhiều đường, nhiều cầu hơn, nhưng cũng chỉ có thể chạy đi miền Đông hay miền Tây bất kỳ dùng cầu, đường nào, không thể chạy đi đâu khác hơn được.

À, chạy đi đâu cũng là do sự tình cờ. Thí dụ ngày hai đứa tôi chạy thì Tây nó đánh nhau với ta tại Ô Ma, thì còn chạy về miền Tây là quê của hai đứa tôi làm sao được.

— Saigon chạy hết hả bác ?

— Ai biết đâu, nhưng chắc chắn là nhà nghèo chạy đi hết.

— Tại sao nhà nghèo lại chạy ?

— Vì Tây nó chiếm được khu phố nào là chúng nó bắt dân tra khảo, nhiều người chết lắm, mà chỉ bắt nhà nghèo thôi, không bắt nhà giàu.

— Sao kỳ vậy ?

— Cái mới là trớ trêu. Nhà nghèo thì động hơn, mà Tây nó làm như vậy hóa ra Saigòn trống trơn. Lịnh bắt chạy đi, không được ai nghe theo đáng kể, mà chính Tây làm cho họ tuân lịnh đó rất là nghiêm chỉnh.

— À, thật ra thì hai đứa tôi không phải chạy tuốt một cái là lên tới Bình Dương đâu mà chỉ chạy lần lần, Tây đánh tới đâu chạy tới đó. Khi chúng tôi chạy tới chợ Búng thì thằng cha thợ điện bị bắt.

— Làm sao Tây bắt được ông ta, vì các ông chạy giỏi lắm mà ?

— Đâu có phải Tây bắt. Tây lại chỉ chận xét tại Cầu Bông, lấy hết tiền bạc và áo quần của dân rồi cho đi, bắt là đảng mình bắt.

— Sao đảng mình lại bắt ông ấy ?

— Có rất nhiều người bị bắt dọc đường, qua các trạm, vì lẽ nầy hay vì lẽ nọ. Riêng thằng cha thợ điện bị bắt là tại nó mặc quần xanh áo trắng và mang dép cao su màu hơi đỏ đỏ. Họ nói đó là màu cờ tam sắc của Tây, và thằng cha đó là gián điệp. Tôi cũng đã hết tiền, nên nằm lì tại chợ Búng. Nửa tháng sau, Tây đánh tới đó, họ mang tội nhân theo không kịp, nên thằng cha đó được Tây thả ra. Cái đầu của nó mềm như trái dừa gáo. Lúc bị bắt, nó còn là Việt ngay, nhưng bị kêu là Việt gian. Nhưng được thả ra rồi thì nó thành Việt gian thứ thiệt, chánh hiệu con nai. Nó bố ráp lung tung để gỡ vốn, vì như đã nói, Tây lại làm lính, chận xét tại Cầu Bông đã lấy hết tiền bạc và áo quần của dân, nó cũng không thoát nạn đó, nên bây giờ nó gỡ gạc, với lại cũng để báo thù, nó chỉ cho Tây bắt bớ lung tung những người thân với những ông đã chạy đi.

Sau hai tháng làm mưa làm gió ở đó, nó được Tây đưa lên phục vụ tại tỉnh lỵ Thủ dầu một, với tư cách bát ti đăng thường, dưới quyền điều khiển của một ông quan ba Tây. Tôi không theo bên nào hết, nhưng tôi sợ hãi quá, nó làm việc ở đâu, tôi lánh cư ở đó để níu chơn nó, như vậy được hơn bốn tháng thì nó xin giấy cho tôi trở về Sàigòn.

Tôi biết được con mẹ nầy là nhờ bốn tháng sống ở Bình Dương. Nguyên Tây nó cũng làm y hệt như Huê kỳ về mặt đàn bà, nghĩa là cứ một thằng Tây thì bao một cô gái người mình, mà con mẹ thợ điện bây giờ là bà quan ba vào năm đó.

Tôi xuống Sài gòn thì chủ tôi đã tìm được người thay thế cho tôi, và lại chú ấy rất sợ Tây bắt nên không dám chứa tôi, vì tôi đã chạy đi. chú ấy đâu có biết tôi theo phe nào. Vậy nên tôi mới đi làm nghề này từ đó tới nay. Tôi không nghe tin tức của thằng cha thợ điện nầy nữa, mãi cho tới năm 1954 tức tám năm sau đó mới gặp lại nó ở Sàigòn với một người vợ đang có thai là bà quan ba của nó.

Cứ theo lời nó kể, thì ông quan ba đó chỉ làm việc tại Bình Dương có một năm rồi được thuyên chuyển đi nơi khác, nhưng xin cho nó đi theo vì rồi sau vài tháng làm bạt ti đăng đi bố ráp, nó được cho làm bồi riêng của ông quan ba, cũng cứ ăn lương bạt ti đăng. Tây cũng có lính kiểng nhưng có rất ít một ông quan ba mà chỉ được phép dùng một lính kiểng mà thôi. Năm 1954 đó thì Tây lại phải chạy, và những người lấy Tây với lại những bạt ti đăng nào không được Tây cho làm quan ba, cũng chạy tuốt vì không ai dùng nữa, và họ không biết sự thay đổi có phải là quyền hành giao về cho những người đã bắt họ trước kia chăng, nên họ đào ngũ trước khi Tây giải tán họ nữa.

Tôi gặp lại cả hai đứa, bây giờ là hai vợ chồng, con mẻ có thai được ba tháng. Tôi đố cậu cái con bé đã tiếp cậu khi trưa là đầm lai hay là Việt Nam ?

— Cháu không thấy cô ấy giống tây chút nào hết.

— Tôi nghi lắm. Theo tôi tính thì Tây chỉ mới chạy có ba tháng mà thôi, vào ngày tôi gặp hai đứa nó. Không chắc là mới ăn ở với nhau có vài ngày mà tạo người nối dõi kịp.

Khánh không đáp vì anh nhớ có đọc sách nghe nói đôi khi đàn bà da vàng lấy Tây, vẫn trung thành với chồng., nhưng đẻ con lại giống hệt Việt Nam. Vả lại dòng máu của cô gái ấy đối với anh không phải là điều nên thắc mắc. Anh hỏi :

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

Chúa Nhựt 18-2-73

15g30 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
15g35 Kịch thơ Quốc Hoa «Nhập Thăng Long
17g00 Nhạc Phù Sa
18g00 Tin ngắn
18g05 Đố vui để học
19g00 Thông cáo
19g15 Cải lương Dạ Lý Hương : Gái Phòng trà
20g00 Tin tức
20g30 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Cải lương (tiếp)
22g00 Tin cuối cùng
22g30 Cải lượng đoàn kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

200 News
205 J. Gospel in the Modern World
230 Christophers
245 Sacret Heart
305 Sports
515 Gretest Fights
530 News
530 Movie : Babe Ruth Story
700 News
705 TBA
730 Sanford Son
800 News
805 Flip Wilson
900 News
905 M. Impossible
1005 Laredo
1100 News
1105 Coronel Film

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 180

QUYỀN PHỈ PHÒ THANH DIỆT DƯƠNG

Các ông cố đạo cũng như bọn Tây dương tuy tức đầy nhưng biết làm gì hơn, đành phải nuốt giận trở về, và vội trốn lẹ để mong toàn mạng mà thôi.

Uy thế của Nghĩa hòa quyền càng ngày càng lớn. Bọn Tây phương ngoại quốc đến lúc này quả có lòng sợ thực. Bởi thế, khi nghe tới ba chữ Nghĩa hòa quyền, anh nào anh nấy đều xanh mày xanh mặt, hồn phách như bay tận mây xanh. Về sau, Dục Hiền bị điều động đi tỉnh khác, Viên Thế Khải được đổi tới làm Sơn đông tuần phủ tại đây. Lúc Khải tới tỉnh này, thì Nghĩa hòa quyền đã đến lúc cực mạnh, gây không biết bao chuyện động trời tại nơi đây.

Viên Thế Khải thấy bọn này quá lộng, chẳng coi ai ra gì biết thế nào cũng có điều chẳng lành sau này, bèn truyền lệnh cho tổng trấn đem quân đi càn quyết Nghĩa hòa quyền. Bọn Nghĩa hòa quyền bị đánh tơi bời, đánh đến hoa trôi nước chảy gần như không còn một mảnh giáp. Thủ lãnh Trương Loan cũng chết trong cuộc càn quyết của Viên Thế Khải này, Trốn thoát được chỉ còn lại có hai vợ chồng Trương Tú Anh và một số đồ đảng lẹ chân co giò chạy trước.

Song, Nghĩa hòa quyền lúc này thực đã thành Lập xong, Bởi thế ở khắp các tỉnh, chúng đều có tổ chức. Thấy Sơn đông tình hình nguy ngập, không thể lập cước được, chúng kéo nhau sang Thiên tân. Tổng đốc Trực lệ là Dụ Lộc thấy bọn Nghĩa hòa quyền kéo cờ phù Thanh diệt Dương, rất lấy làm quí trọng. Lộc đã chẳng những mời bọn Lý Lại Trung vào trong công đường đàm đạo, lại còn cung đến ăn uống đủ thứ y như là cúng dường thần Phật vậy.

Thế lực của Nghĩa hòa quyền ở Thiên tân đã rất mạnh lúc này. Hơn nữa, từ sau khi Lý Hồng Chương được bổ nhiệm làm Tổng đốc Lưỡng Quảng, huấn luyện xong đoàn quân Thần hổ doanh binh mà thì số quân này đều thuộc quyền điều động của Đoan vương, Đoan vương lại là người coi Tây dương như kẻ thù bất cộng đái thiên. Bởi thế, Vương tính tìm cơ hội báo thù cho vơi bớt nỗi oán hận chất chứa lâu nay. Thế là vương cho huấn luyện ngày đêm binh sĩ cho thật thuần thục để chờ có lúc dùng tới. Khéo thay, sự đời có chỗ gặp gỡ tài tình : số là Cương Nghị nhân có dịp trần xuống miền Nam trở về, qua Thiên tân. Gặp được Nghị, Dụ Lộc bèn đem chuyện Nghĩa hòa quyền ra nói. có mấy lời đặc biệt này :

— Nghĩa hòa quyền chủ trương phò Thanh diệt Dương đó thực là hồng phúc cho Thanh triều ta, thoát được sự thuôn tính của bọn mọi bên ngoài. Trời đã vì hồng phúc của Thanh triều ta, nên cho xuống trần các vị dị nhân để phò trợ. Nếu ta đem việc này tâu về trào, được Thái hậu tín nhiệm, thì đại sự ắt thành công. Nhà Thanh ta ngày mai trung hưng lên được, đó chẳng phải là một công lớn thì là gì ?

Cương Nghị với Dụ Lộc vốn là con cô con cậu. Bởi thế khi nghe lời khích của Dụ Lộc, Nghị tin ngay, không nghi ngờ gì cả, lại còn cho hợp ý mình là khác, bèn trả lời tích cực ủng hộ Nghĩa hòa quyền, một khi về tới trào...

(CÒN NỮA)

Kiếm Vàng Lông Điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ NĂM

Tửu Tăng Phạn Cái Nhất Sát Thần

Oai vọng của Trung Châu song Cổ trong võ lâm lớn lao biết bao, một khi nghe thấy những lời lẽ mỉa mai ấy, nếu không lập tức phát tác thì mặt cũng phải lộ vẻ không vui.

Nhưng Kim Toán Bàn Thương Bát chẳng những không hề tức giận, trái lại còn lấy làm khoái trá, nói :

— Nhạc cô nương nói không sai, Huynh đệ tại hạ xưa nay không thích mua chuộc cái tên tuổi của mình, mà chỉ trọng thực tế. Trăm ngàn năm nay trong võ lâm không thiếu gì hào phú, nhưng nếu luận về tích xúc được nhiều kỳ trân dị bảo, tại hạ tuy không dám nói sau này không ai sánh kịp, nhưng tiền vô cổ nhân là sự hiển nhiên.

Tiểu Thoa không vui, nói :

— Kim ngân tài báu có ích lợi gì đâu, chết không thể mang theo vào được trong quan tài.

Kim Toán Bàn Thương Bát thử người, đáp :

— Mỗi người có một chí hướng riêng, muốn miễn cưỡng cũng chẳng được. Cũng có người xem kim ngân châu báu như bùn đất, cỏ rác, nhưng huynh đệ tại hạ lại ưa thích gom góp sưu tầm...

Nói tới đó, y ngửng mặt lên trời cười ha hả, tiếp :

— Tại hạ quên mất kể cho cô nương hay về hai nhân vật khó chọc ghẹo vừa mới gặp gỡ.

Tiểu Thoa tuy trong lòng rất khinh rẻ hành động của hai người nọ, không thích trò chuyện nhiều với họ, nhưng nàng không sao nén nổi tính hiếu kỳ, bất giác cất tiếng hỏi :

— Họ là những ai ?

Thương Bát mỉm cười, đáp :

— Hai người này có lẽ là những nhân vật mà cô nương kính ngưỡng. Họ tung hoành giang hồ, cứu khốn phò nguy, xem thường tiền tài vật chất. Hiệp danh của họ có lẽ còn lừng lẫy hơn những kẻ buôn bán như huynh đệ tại hạ nhiều.

Tiểu Thoa lạnh lùng nói :

— Xin tiền bối đi thẳng vào vấn đề cho, đừng có úp úp mở mở, quanh quanh co co, khiến người nghe phải phiền phức.

Kim Toán Bàn Thương Bát tuy luôn tính toán sự lợi ích, nhưng bản tính chịu đựng của y thật vượt hẳn người thường, bất luận Tiểu Thoa châm biếm khích bác như thế nào, thủy chung vẫn không hề tức giận, mặt vẫn tươi cười, hỏi :

— Chắc cô nương đã nghe thấy hai cái danh hiệu Tửu Tăng với Phạn Cái rồi ?

Tiểu Thoa hơi động lòng, nghĩ bụng :

«Tửu Tăng, Phạn Cái đều là những vị đại hiệp danh trọng một thời, chẳng lẽ hiện tại hai người lại tham gia vào việc cướp đoạt Cấm Cung Chi Thược này ?»

Tuy nàng nghĩ như vậy, nhưng miệng vẫn lạnh lùng đáp :

— Hai nhân vật này tiểu bối chỉ nghe tên chứ chưa hề gặp gỡ.

Tiêu Linh động tính hiếu kỳ, xen lời hỏi :

— Họ không có tên hay sao mà lại gọi là Tửu Tăng với Phạn Cái ?

Thương Bát Cười đáp :

— Vị tăng ấy là một hòa thượng, tuy là người đã ra ngoài tam giới, nhưng lại không giới rượu thịt. Hơn nữa tửu lượng còn rất cao, có uống đến ngàn chén cũng không biết say. Năm xưa, ở trên Hoàng Hạc lâu, so sánh tửu lượng với mọi người, suốt ba ngày ba đêm chén không rời tay. Những nhân vật trong cuộc đều say sưa ngã lăn ra đất, mà chỉ có hòa thượng là vẫn tỉnh táo như thường, cho nên mới được người ta tặng cho cái biệt hiệu là Tửu Tăng,

Tiêu Linh nói :

— Thì ra là thế. Tửu Tăng đã có tài uống rượu, còn Phạn Cái ắt phải có tài ăn cơm ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Chúa nhật 18.2.1973 Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 16 đến 7g sáng Thứ Hai

BS Đặng Vũ Vương	6	đg	Nguyễn Hữu Cảnh	TÂNĐỊNH
— Trương Thị Kim Loan	28	—	Hòa Hưng	SAIGON
— Lê văn Châu	142	—	Tổng Đốc Phương	CHOLON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Vũ Đình Khang	1[illegible]0	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON

Thứ Hai 19-2-1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Lưu Thế Tế	147	Đg	Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Đặng Văn Phu	172	—	Đề Thám	SAIGON

CHUYỆN PHIẾM

HOA NỞ MUỘN

VŨ THÀNH

Xin chú thực quý vị đọc giả Chuyện Phiếm của Nhật-báo Chính Luận là khi cầm bút viết những dòng chữ này thì chân tay của tác giả vẫn còn run lên bần bật..,

Số là khi đi qua cái sở ở gần Tổng Tham Mưu, tôi thấy một quang cảnh đông đảo chen lấn nhau khủng khiếp. Chắc quí vị cũng sẽ đặt câu hỏi :

— Chắc lại đồng bào...tự động biểu tình đả đảo phái đoàn C.S của Ban Liên Hợp Quân-sự Bốn Bên chứ gì ?

— Dạ bẩm thưa không phải. Ban Liên Hợp Quân Sự Tứ Quái đã bị đồng bào...Sắc Tộc ở cái đất Buôn Ama Thuốt đánh cho một trận tơi bời lá thu..., vả lại Chính phủ của mình cũng đã ra lệnh cho Chính quyền địa phương phải triệt để bảo vệ họ rồi kia mà.

— Thế thì lại chuyện nhân dịp Xuân về lấy vé cinê,. hoặc là công chức mua hàng của Tổng Cục Tiếp Tế chứ gì ?

— Dạ bẩm thưa cũng chưa đúng hẳn.

— Thế cái gì thì cứ nói mẹ nó ra, ấm a ấm ớ mãi, định kéo dài 2 kỳ đăng báo đớp tiền nhuận bút hả ? Đói cho sạch, rách cho thơm, đừng có giở trò viết lách kiểu ma tịt ma bùn như thế.

— Dạ bẩm thưa,.. cái quang cảnh đông đảo chen lấn nhau khủng khiếp đó chính là nơi quí vị Sĩ quan VNCH... lĩnh lương hàng tháng vậy.

Rải rác đó đây cứ trên yên mỗi cái xe gắn máy lại có một quí vị đàn bà ngồi an tọa. Chẳng phải quí vị phu nhân chờ chồng lĩnh lương đưa tiền cho mình đâu (nhưng nếu có thì cũng được xếp vào loại 2) mà chính sự hiện diện của quí vị phu nhân có mặt nơi đó là để bảo vệ... cái xe của gia đình mình

Tôi đang bàng hoàng thì bỗng nghe thấy tiếng khóc thút thít. Quay lại nhìn thì tiếng khóc bị ai đó lại phát ra từ miệng một quân nhân đặc biệt trên cổ áo có đeo một bông Mai Bạc, Những giọt nước mắt vẫn tiếp tục chảy xuống vai áo. (Viết đến đây tác giả xin mở một dấu ngoặc mà thề rằng... chuyện này có thật đứa nào nói dối thì cả nhà nó chết kiếp sau đầu thai thành Quân Công tuốt luốt) Tôi hơi cảm động và tự hỏi Không lẽ đường đường một đấng anh hào mà vị sĩ quan cao cấp kia lại có thể dàn dụa nước mắt ngay ở chỗ công cộng được hay sao ? Tò mò tôi quay sang hỏi :

— Có chuyện gì thế Thiếu Tá ?

Ông ta vừa khóc vừa nói :

— Anh nghĩ xem có khổ cho tôi không ? Mới chen vào ký sổ lương, quay ra nó đã lấy cắp mất cái xe Honda dam. Suốt mấy năm trời làm lụng vất vả dành dụm mới mua nổi cái xe... Không biết rồi đây sẽ ra sao ?

Vì nếu có nói lên một vài lời an ủi trong lúc này thì quả thật là vô duyên, nên tôi đành im lặng. Mấy bà đứng quanh đó hiểu chuyện thấy vậy cũng... đua nhau khóc.

Thôi thì... sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi, tôi bèn chen sâu vào một chút nữa. Mùa Xuân có khác, Mai Vàng, Mai Bạc đua nhau nở, chen lấn nhau chị chạp. Trong cái Rừng Mai ấy lại phất phơ một vài cánh áo xi vinh.

Một vài vị mặc xi vinh quen thuộc, thấy tôi bèn nheo mắt ra hiệu cho tôi im lặng. Vâng im lặng là phải, mặc xi vinh là phải. Chẳng lẽ giống Bạch Mai 3 đóa cao quí kia lại... rạch đến nỗi phải xếp hàng chen lấn với loài Hoàng Mai à ?

Ngược dòng dòng thời gian trở lại Sở làm thì cứ mỗi tháng thế nào vị Thiếu Tá chánh chỉ Trưởng phòng kia cũng phải vắng mặt một ngày và ngày đó nhất định phải là ngày 20 dương lịch. Vị Thiếu tá Trưởng phòng ra đi khi trời vừa sáng, có nghĩa là khi tiếng còi giới nghiêm chấm dứt thì người đã khăn gói quả mướp lên đường,.. lĩnh lương. Có lần vị Thiếu Tá đó «tuyên cáo» rất chi là chí lý :

— Cái gì chứ lương thì không thể lãnh chậm được. Chậm một ngày là nguy ngay. Tôi cần lĩnh gấp để trang trải sợ nần và nếu không lãnh ngay nếu có chuyện gì không may xảy ra thì... đói.

Dĩ hành sang một hoạt cảnh khác, tôi thấy một vị Thiếu Tá đang [illegible] thảo lá đơn [illegible] xin... không được phong chức Trưởng Phòng. Chắc quí Ông Sao trên trời sẽ ngạc nhiên vì hành động điên rồ này. Đời thuở nhà ai phong cho nó chức Trưởng Phòng mà nó không nhận.

Gặp vị Thiếu Tá «điên vì tiền» này thì được ông ta cho biết :

— Anh thử nghĩ mà coi, nếu bây giờ tôi nhận chức đó, lương lâu đâu có thêm được bao nhiêu, công việc thì chắc là phải nhiều, tối phải đem về nhà làm thêm mới hết việc. Không kể những đêm trực gác, tối cần có mặt buổi tối ở nhà để điều hành công việc... nội trợ. Vợ tôi đã mất, các cháu lại đông...

Gặp ông anh họ là Trung Tá Không Quân, sau khi bình luận và duyệt xét qua tình hình kinh tế tài chánh, ông kết luận:

— Tôi không dám ăn sáng ở Câu Lạc Bộ. Nếu có ăn cũng phải chọn cái bàn nào khuất trong góc và ngồi úp mặt vào tường. Tụi đàn em mà nhận diện được thì chỉ có nước là tịch. Tụi nó nhào vào ngay, y như là máy bay oanh kích mục tiêu Cộng sản vậy. Mình quan to súng dài hân hạnh được trả tiền là cái chắc, Đau lắm mày ạ. Voi, Ngựa, Hiêu, Nai, Quang Trung, Hưng Đạo cứ từ trong túi mà chui ra không một lời vĩnh biệt, Rivie sáng rơ tua... Tiền trong giây phút mà thành thiên thâu... Ngàn thu áo rách... Đau lắm !

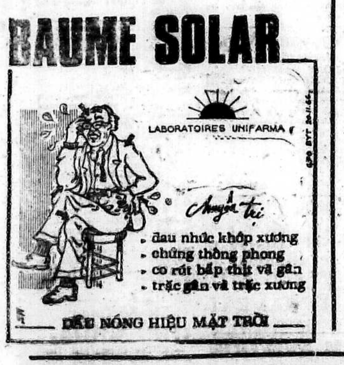
Có nhiều buổi trưa nằm luôn ở sở không về tôi nghe thấy vị Trung Tá nói nhỏ với viên tài xế :

— Này mày chạy đi mua cho tao khúc bánh mì thịt.

Khi ra tới đường tôi trông thấy một ông Đại Úy già đang cong lưng đạp chiếc xe cũ rích phía sau có chở một bao gạo. Tôi nhìn theo ông ta mãi cho đến khi ông khuất sau hàng xe hơi sang trọng đang vượt ngã tư đèn xanh.

Qua hàng rào của một ngôi biệt thự ven đường tôi bắt gặp hình ảnh của vài cánh hoa mai nở muộn. Thì ra đó là Xuân !

VŨ THÀNH
(Tên lính thành Hồ Mô)



BẾP NÚC

Gỏi chay

✱ THU-HOA

Vật liệu :
- 1 quả đu đủ
- Củ cải trắng, cà rốt, dưa leo
- mì căn
- nấm mèo
- nước tương, đường, bột ngọt dấm, rau răm, hành tây.

Cách làm : Dưa leo nạo bỏ ruột, củ cải, cà rốt cắt giống đu đủ (bào) đem bóp muối xả nước lạnh rồi vắt cho ráo để sẵn.

Nấm mèo ngâm cho nở rửa sạch cắt lớn hơn đu đủ một tí.

Mì căn luộc xé nhỏ bằng ngón tay út bắc chảo lên bếp cho dầu, củ hành vào phi thơm xong cho mì căn vào xào, chín thì cho nước tương, bột ngọt đường, nếm vừa ăn thì bắc xuống. Củ hành tây cắt mỏng ngâm giấm, đường. Khi ăn thì trút lên trên các món đã trộn chung cho rau răm đậu phộng. Gỏi này ăn với bánh phồng tôm.

Cánh hoa tư tưởng

— Không phương pháp thì người tài cũng lạc lối.có phương pháp thì người thường cũng làm được những việc phi thường.

DESCARTES

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Hiện tượng ngoại tình

(Tiếp theo và hết)

Mỗi lần tôi xin nhà tôi cho biết lý do, thì nhà tôi chỉ đáp lại bằng những lời kết án. Nàng trách tôi không âu yếm, không yêu thương nàng. Riêng tôi, tôi vẫn nghĩ là mình còn yêu vợ lắm vì tôi vẫn cho vợ tôi được đầy đủ về tiền bạc, về vật chất Trong nhà có thiếu gì đâu, ngay cả cái tivi tôi cũng đã sắm từ lâu. Tôi nghĩ là chẳng cần phải đùa giỡn, hôn hít hay nói năng nhiều mới gọi là yêu...»

Như vậy trong cả 2 trường hợp vừa kể, nguyên do chính là thiếu tình yêu. Riêng ở trường hợp thứ 2. tình yêu của người chồng đối với vợ hãy còn thắm thiết đậm đà lắm. Và thực sự có như thế. Nhưng điều vợ ông mong chính là những hành động âu yếm cụ thể bên ngoài, chính là sự gần gũi nhau lâu giờ vào các buổi tối. Không có những cái đó, bà cảm thấy cô đơn, buồn khổ rồi từ đó, bà thấy cần đi tìm những an ủi nơi một người khác.

Trên đây chỉ nói đến 2 người vợ là lướt mèo mỡ. Phía các ông, dĩ nhiên cũng không thiếu gì những vị đã phải mang hận đi tìm một lối thoát lý tưởng, chỉ vì tại gia đình, người vợ yêu quí vì lý do này hay lý do khác đã không còn cung cấp tình thương đủ lượng đủ phẩm cho họ nữa.

xXx

Một khi nguyên do đưa tới hiện tượng mèo mỡ là thiếu tình yêu, thì thiết tưởng cũng chỉ có một cách giải quyết thích hợp nhất là tạo lại càng sớm càng hay bầu không khí yêu thương đã mất đi hoặc không còn đủ.

Nếu chuyên viên mèo mỡ là chính ông nhà chẳng hạn, thì quí bà hãy bình tĩnh nhận định thời cuộc để đối phó cho hữu hiệu. Trước tiên quí bà cần truy tầmxem thứ vi trùng nào đã làm ông nhà mắc các bệnh nan giải này. Liệu vi trùng đó có phải là sự kém về duyên dáng hấp dẫn của mình, sự thiếu tế nhị trong lời nói cử chỉ hay là tính cau có, lãnh đạm của mình không !

Thế rồi tùy thứ vi trùng mà chọn thuốc Tàu hay thuốc Tây. Nếu ông nhà rõ ràng đã bất bình vì cái tính sửa hơi chiều của mình thì quí bà phải vặn bớt ngay volume cho cái máy phóng thanh của mình và nhất là phải bỏi bay cái giọng «Xây Dựng Nông Thôn» để tập vội lối nói me ly rụng rốn của nàng DạLan nhà ta trong chương trình quân đội.

Nếu ông nhà muốn quí bà xinh như người ta, dù ở nhà hay ở ngoài phố, thì quí bà chớ nên thờ ơ với son phấn, với loại áo quần đẹp mắt ông nhà...Đặc biệt là quí bà phải tới tấp viện trợ ngay cho ông nhà về mặt tình cảm, dĩ nhiên theo cách thức hay đường lối nào mà quí bà đã biết là number one đối với ông nhà. Sự tế nhị, âu yếm của quí bà càng leo thang, càng thành thực thì việc rút quân của ông nhà ra khỏi những căn cứ bí mật càng mau lẹ và dứt khoát.

Còn nếu như thủ phạm là bà xã thân yêu, thì xin quí ông cũng bình tĩnh, đừng vội tự tử (kẻo uổng đời) đừng nổi máu anh hùng ngay,nhưng hãy âm thầm đi tìm nguyên cớ căn bệnh. Biết đâu bà nhà đã dại dột như thế chỉ vì ông tỏ ra lầm lì,kiệm ước trong sự nói năng trò truyện, nhất là những lúc có bà nhà chễm chệ trên ngai vàng bên cạnh,Trong trường hợp này, dĩ nhiên cách tốt nhất để tái chiếm bà xã là quí ông biết tỏ ra vui vẻ hơn, vồn vã hơn, chịu khó phát ra càng nhiều càng hay những lời có tình cảm âu yếm, nâng bi đó với bà nhà (vì đàn bà họ vốn mong thế)..

Hoặc là bà nhà muốn được gần gũi quí ông lâu giờ ngay tại căn nhà ấm cúng hay dưới ánh trăng mờ ảo hoặc trong làn gió mát xa lộ... thì quí ông phải đáp ứng nguyện vọng lâm cảm ấy ngay, bằng cách này hay cách khác. Lắm khi quí ông lại cần dùng đến trí nhớ để nhìn về dĩ vãng xa xưa, vào cái thời ông bà còn là tình nhân. hoặc vào những năm mới chung sống mí nhau, xem sở thích bà nhà khi đó ra sao để đánh thẳng vào chính yếu điểm đó. Mục đích tối hậu vẫn là làm thế nào cứu vãn được tình thế để bà nhà sớm tung cánh chim tìm về tổ ấm, tái tạo cuộc sống hạnh phúc an vui và chấm dứt tình trạng lủng củng, phân tán trong gia đình

Than ôi, đứng trước thứ bệnh nguy hại là sự mèo mỡ này, có nhiều vị «bác sĩ» lại xử dụng những thứ thuốc đáng gọi là bậy bạ. Ví dụ như thứ thuốc «vác dao đi chém chồng và [illegible] tình địch», thứ thuốc «trả đũa» nghĩa là tung ra đủ mọi loại độc chưởng làm thủ phạm (tức ông xã hay bà xã) điêu đứng. Và những loại thuốc độc địa, ghê gớm khác mà hằng ngày báo chí vẫn quảng cáo trên mục tin tức.

Sở dĩ những vị thuốc đó bậy bạ vì thường nó chẳng cứu vãn được tình thế như người ta mong muốn, mà có khi còn làm ra đen tối nguy kịch hơn là đằng khác.

Bởi lẽ hiện tượng mèo mỡ xuất phát tự sự thiếu tình yêu, từ lủng củng nội bộ thì cũng chỉ hy vọng chấm dứt được bằng chính sự củng cố nội bộ và tái lập bầu khí yêu thương âu yếm đích thực mà thôi.

TRẦN XUÂN

Cánh nhạn phụ nữ

⊖ EM A TUYẾT : Gửi cho Mái Ấm Gia Đình. em cứ đề ngoài bì là «Bài gửi cho MẤGĐ nhựt báo ChínhLuận 82 Lê Lai Saigòn» hoặc em gửi như lần vừa rồi, tòa soạn cũng nhận được.

Chờ bài em nói trong thư đấy nhé!

⊖ EM NGUYỄN THY THANH: Đinh Xuân Vỡ đã đến Tòa Soạn Đang xem.

⊖ BẠN NGỌC CHI : Rất cảm ơn. Tất nhiên là đăng được. Chờ mấy bài bạn cho hay sẽ gửi tiếp.

TÂM SỰ CÁC BÀ

Đẻ

NGÔ CÔ

(Tiếp theo)

— Đem lên bàn mau !

Các cô y tá phụ với má tôi tức tốc tin, chị tôi lên bàn đẻ, và dĩ nhiên là.. phải mở y trang ra chứ nhỉ. Mọi bộ mặt đều căng thẳng chờ đợi, chờ đợi một tiếng méo ngau. Ấy thế mà chị tôi lại bình tĩnh trở lại, hết than mót è nữa. Các cô y tá xem xét «cái gì đó» một lát rồi lại tuyên bố là «còn» chưa có mở mà, phải đứng xuống mới dễ sanh ra hơn. nằm nó lâu ra.

Chị tôi lại được bế xuống : Má tôi lấy cái quần quấn quanh bụng chị tôi để che phía trước. Má tôi lại cười, cứ y như mấy ông đi bắt cá. nếu không muốn trở về vở tuồng cải lương ngày xưa để mà ví chị tôi cứ như một «Trần-Minh khố chuối» Đứng được một lát, chị tôi lại kêu lên :

— Ôi a... mót è quá !

Lại rinh lên Lại nín. Lại rinh xuống. Chị tôi cứ làm đi làm lại một cái điệu như vậy độ 6 lần, thì có một ông mày râu nhẵn nhụi từ phòng bên cạnh của y tá bước qua, bảo rằng con so như vậy là trông có vẻ khó đẻ, để ông ấy đỡ thế mấy cô y tá. Vì ông nổi tiếng là một người đỡ đẻ rất giỏi & cỡi tính nhỏ của chúng tôi.

Chẳng biết rằng thì là vì nghề nghiệp hay gì cái gì đòi hỏi, mà ông ấy cứ đi tới vì lui dom chị tôi hoài Khí tiết của một nhà nho trong tôi nổi dậy tôi cho đó là một điều đáng cực lực phản đối nên tôi rỉ tai với chị tôi :

— Chế chế này, cái ông kia dê quá đi. Chế chế đuổi ra đi, đừng cho ông đẻ. Chế chế cứ nói đi,họ tưởng chế chế đau quá rồi nói bậy,họ hỏng trách đâu !

— Ôi a mót è !

Để đáp lại cái nhận xét rất ư khách quan và chủ quan của tôi trên, chị tôi lại trả lời bằng một câu ngon lành như vậy. Và lần này rinh lên thì chị tôi muốn... è thật. nên gồng hết cả người, vận hết sức bình sinh ra mà rặn.

Lúc bấy giờ là 9 giờ hơn. Như vậy là khoảng 2 giờ đồng hồ chị tôi mới muốn «è» thật sự.

— Ráng con, ráng rặn chút nữa.

— Rặn thêm đi em, chút xíu nữa thôi.

Chị tôi bặm môi trợn mắt ư ư [illegible] ra, cô y tá kêu lên :

— Ối bể rồi anh Chất nè, tới đây mau.

Một cái bịch nước gì trong người vụt bắn ra trước câu nói của cô y tá. Ông dê dê hồi nãy lại vào, choàng nhanh lên người một tấm tạp dề nấu bếp. Chị tôi lại rặn, má tôi rặn theo, chúng tôi tất cả đều rặn hết sức mình, cứ như là làm như vậy chị tôi sẽ như được tiếp sức và đẻ nhanh hơn.

(Còn 1 kỳ)

Tên móc túi hào hùng

(Tiếp theo trang 6)

Ray ra khỏi đảng móc túi. Riêng Harry và Casey thì đã quen sống với nghề nguy hiểm này rồi, họ coi như nghề này đã là lẽ sống, không thể bỏ được. Họ cứ tiếp tục. Nhưng một mặt họ thấy có nhiệm vụ phải lo cho tương lai của Sandy và Ray.

Từ trước tới nay,. các khoản tiền đánh cắp được đều do Harry nắm giữ. Harry đem số tiền đó chia làm 4 phần đều nhau, trao cho Ray. Harry nói :

— Đây là phần của chú và Sandy. Hãy giữ lấy phòng lúc chúng mình có thể thất lạc nhau. Những ngày tới chắc chắn sẽ có nhiều chuyện xảy ra.

Hy sinh

Các vụ làm ăn đầy mạo hiểm tiếp tục trên những chuyến tàu, Trong thâm tâm, Harry đã có chủ định. Nếu cần chẳng sẽ hy sinh cho Sandy và Ray được thoát.

Và sự hy sinh đó đã xảy ra, dĩ nhiên là trên một toa tàu. Toán thám tử theo họ thật sát. Đúng lúc đang hành nghề, họ bất chợt nhận thấy may mắn đã hết. Đám thám tử ra mặt đúng lúc Harry vừa lấy xong ví tiền của một hành khách và sắp trao ví tiền đó cho Ray. Biết vậy, lần này Harry không chuyền ví tiền cho Ray. kinh ngạc, Ray hét :

— Đưa cho tôi.

Harry cười, thản nhiên :

— Chúng mình nguy rồi. Chú và Sandy nhảy xuống trốn gấp. Để mặc tao đối phó.

Vừa nói, Harry vừa đẩy mạnh Ray và Sandy nhảy khỏi toa tàu. Đám thám tử ập đến. Harry cản đường cho Ray Ray và Sandy chạy thoát. Harry ở lại, hy sinh cho Ray và Sandy được chung sống bên nhau như ước nguyện.

Chính nhờ sự hy sinh này mà Ray và Sandy được cùng nhau đi một phương trời khác, sống một cuộc đời lương thiện.

Bài cậy đăng

NGUYỄN VĂN KHÔI
Nghị Viên Đô Thành
V/P 269 Nguyễn Tiểu La
SAIGON 10

Saigon, ngày 14 tháng 02 năm 7973.

Kính gửi :
— Ông TỔNG TRƯỞNG BỘ TÀI CHÁNH.
— Ông TỔNG THƯ KÝ BỘ TÀI CHÁNH.
— Ông TỔNG GIÁM ĐỐC QUAN THUẾ,
SAIGON.

Thưa ông TỔNG TRƯỞNG :
Thưa LIỆT QUÍ VỊ .

Tôi có chiếc xe hiệu Daihatsu 360 Cab Pickup loại chuyên chở nhỏ không có mui giá C.F Saigon là : US 3837.08 cập bến Saigon ngày 24-5-72. Tôi đã đóng tiền ký quỹ để lấy xe ra là 350.000đ ngày 8-6-72. Tôi đã đóng thuế PXQB là : 251.100đ ngày 08-8-72. Tôi đã đóng tiền phạt 20o/o là ; 72.820đ ngày 28-8-72.

Tính đến nay đã 10 tháng trôi qua mà nha quan thuế vẫn chưa cho đóng thuế nhập khẩu và kiểm ước vì nha Quan Thuế thương cảng không giám xác nhận loại xe nào là thực dụng, nên đã phải trình lên U.B kỹ thuật định đoạt. U.B kỹ thuật đã họp xét ngày 25-11-72. Đã chấp thuận chiếc xe của tôi là thực dụng. Biên bản đã gửi lên Bộ Tài Chánh duyệt y.

Tôi có gửi đơn lên ông Tổng Trưởng Bộ Tài Chánh ngày 25-11-72 và 22-1-73- Tôi có xin diện kiến ông Tổng Thư Ký Bộ Tài Chánh ngày 3-1-73. Tôi có diện kiến ông Giám Đốc Kỹ Thuật Quan Thuế để xin quí vị cứu xét. Đến nay cũng vẫn chưa thấy gì cả. Tôi không hiểu vì lý do gì mà không giải quyết được.

Hoặc biên bản của U.B.K.T. thất lạc nơi đâu. Chẳng lẽ từ nha Kỹ thuật lên Bộ mà 3 tháng chưa tới hay sao ? Xin quí vị giải quyết cho chúng tôi nhờ, kẻo để lâu quá thiệt hại cho chúng tôi nhiều lắm. Tôi phải nhờ đăng Báo là bước đường cùng lắm rồi.

Xin chân thành cảm ơn quí liệt vị.
Ký tên.
NGUYỄN VĂN KHÔI
Nghị Viên Đô Thành

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA KỸ THUẬT VÀ
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

SỐ 640/KTHV/KT/HI/S

NGÂN SÁCH QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ hai)

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày thứ Tư 20 tháng 3 năm 1973 hồi 10 giờ sáng tại Văn Phòng Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ Số 2 đường Phạm Đăng Hưng ĐAKAO. SÀI GÒN I.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 08 lớp học tại Trường Kỹ Thuật Việt Đức. THỦ ĐỨC.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 9.377.474đ00

KÝ QUỸ TẠM : 160.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ Số 2 đường Phạm Đăng Hưng ĐAKAO. SÀI GÒN I.

THỜI GIAN NỘP ĐƠN : Kể từ ngày ra Cáo Thị này đến 18 giờ ngày 16 tháng 3 năm 1973

SÀI GÒN. ngày 10 tháng 2 năm 1973
GIÁM ĐỐC
Nha Kỹ Thuật Và Chuyên Nghiệp Học Vụ
LÝ KIM CHẤN

DẦU GIÓ
Mùi thơm đặc biệt
BÁN TẠI KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DẦU GIÓ HƯƠNG
HƯƠNG
NGỪA, TRỊ : SỔ MŨI, TỨC NGỰC, CẢM LẠNH
ĐAU NHỨC GÂN CỐT VÀ BẮP THỊT, SƯNG TRẶC, TRẦY DA, THÔNG KHÍ QUẢN

kẹo xổ lải mới
MINTEZOL
TRADE MARK
Tiêu diệt
CÁC LOẠI
SÁN LẢI
LẢI ĐŨA . LẢI KIM
SÁN VIÊN TRÙNG
.CẦU TRÙNG
chỉ cần uống 2 ngày
công hiệu
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
MSD MERCK SHARP & DOHME INTERNATIONAL USA
SAIGON PUB.
KD SỐ 149/KNBYT

CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY
Cải tạo đời sống sinh lý của tuổi già
Tránh tình trạng tăng hoặc giảm áp huyết
Bồi bổ mạch máu, điều hòa nhịp tim.
Ăn ngon, ngủ được, tiêu hóa dễ dàng.
Đánh tan mọi triệu chứng chán nản mệt mỏi.
Tăng cường sức khoẻ, sinh lực.
Da hết nhăn, hồng hào, tóc mọc đen.
Giúp cho người già trẻ lại.
Trị TẤT CẢ CÁC BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ VÀ NHỮNG NGƯỜI KIỆT SỨC.
GERIATRICUM-SCHWARZHAUPT
(DƯỢC-PHẨM ĐỨC-QUỐC)
K.H.3
thuốc TRƯỜNG XUÂN
Cải lão hoàn đồng

ngứa..
lở loét..
các bịnh ngoài da..
hãy tìm ngay
DECALAR
Crème Dermique
NAMYD

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn. 585/2 Phan đình Phùng Sg.

GS. Hoshimoto dạy : Nhật Ngữ

Vỡ lòng— Đàm thoại —Trung cấp
Đủ lớp SÁNG CHIỀU TỐI
210 Lê-văn-Duyệt, SG.3

5.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Kem thoa mặt Sirops trái cây Eau de Cologne. Lotion TABU,REVLON, CHAMPAGNE, Shampooing bột gà Mực Ronéo mực có dấu. Thuốc giết cỏ, dầu tẩy sơn dầu đánh bóng xe hơi Dầu đánh bóng Kim loại Cirage đánh giày đen cây Dầu chống nước mưa và sương đọng trên kiến Dầu đánh bóng kiến.

3.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn.

Eau de Javel. Thuốc trị gàu. Trị tàn nhang. Thuốc xịt muỗi Brillantine Shampooing chanh dấm tây, mực viết.

Luyện Thi vào 6è : St Exupéry giáo sư người Pháp luyện thi vào 6è trường St Exupéry Francai Maths. Có kết quả bảo đảm. Xin hỏi Mme Jacqueline 222 Hồng thập Tự vào những ngày thứ hai, thứ tư và thứ sáu từ 4g30 đến 6h 30

ĐẠI VIỆT

108 Lê thánh Tôn Saigon
(Kế ciné Lê Lợi)

Chuyên bán đầy đủ vật liệu làm Hoa Vải.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v,.

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Tất cả các khóa nữ công : Làm bánh thụt bông crèm. Nấu ăn (Việt pháp Quảng Đông). May áo dài, may Đầm. may áo kiểu ngắn dài. Làm hoa lụa cắm hoa tươi, đàn tranh, Trang điểm Piano. Uốn tóc chuyên nghiệp v.v,.. Sẽ khai giảng vào ngày 20-02-1973. CHƯƠNG TRÌNH CHỌN LỌC. PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN Đ.T. 22.631.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

Cours de Français et Math

/ 6e—5e—4e. Prof. Franç, Tél 90.175 14H—17H.

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các dầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, mẫu lá v.,v.,. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách dầy hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20o/o.

Tại HOÀNG VIỆT
Electronics 642 P.đ.Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban. nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, nỉ vkan, bột màu, nhựa thông. màu nhuộm. keo hồ v.v.,

Mặt tiền muốn mua thứ thiệt.
Xin đến HOÀNG VIỆT.

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

HỌC RADIO-TV- TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT, 93.296
15-2-73 và 1-3-73 mở các lớp :

— Radio căn bản Sáng, Chiều Tối ráp sửa 5 loại máy thu thanh — R. Transistor mạch in—Trường xưởng : ráp sửa Ampli Hifi Transistor, Akai, Magne, Cassette. Phono — 2 lớp TV căn bản chiều TV thực hành Tối — Lớp Ampli Hifi Push pull Stereo, Radio 3 band dành cho các bạn học hết phần sơ cấp có nội trú, Ghi tên tại trường Điện Tử.

TRƯỜNG TUYẾN

— Chú ý : Học viên mãn khóa được đi thực tập tại xưởng chứng chỉ VTTT. VTTH mãn khóa được Nha Kỹ Thuật Bộ Giáo Dục kiểm nhận có nội trú.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

ANH PHÁP THỰC HÀNH

Đủ mọi trình độ English F.T và Monger I,II,III,IV Bài vở thực tế soạn riêng Đặc biệt.

TOÁN LÝ HÓA

Đủ lớp 6.7.8.9. thi Trung Học 73 10AB, 11AB và 12AB,CD. Thi Tú Tài IIABCD (73) ban GS. Đại học đứng tuổi kinh nghiệm đảm trách, Ghi tên : 29 TRẦN QU. KHẢI ĐAKAO SAIGON.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tự nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano từ vỡ lòng với phương pháp căn bản và tận tâm. Lớp nhạc Pháp luyện thi vào QGAN. Lớp Đệ Nhất và Đệ nhị khai giảng ngày 1-3-73.
Hỏi 170, Công Lý Saigon 3.

Trường Dạy Cắt May

Việt-Hồng 475 Phan đình Phùng S.G.

Dạy cắt may. Âu phục. Việt Phục. Đồ đầm. Nhiều kiểu hợp thời trang. Có khóa cấp tốc 2 tháng bảo đảm. Ngày 3 lớp : Sáng.Chiều Tối. Có nội trú đáng tin cậy

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dạy Cắt May Thêu NGỌC HƯƠNG

200 Dương công. Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn đi học khóa Âu. Việt. Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng. Chiều. Tối Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày. học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

LỚP KHIÊU VŨ JACKIE

Dạy riêng từng người do bà Jackie (giải vô địch khiêu vũ 1966) chỉ dẫn với sự cộng tác của nam nữ huấn luyện viên. (có khóa điêu luyện) Hỏi 238 đường Pasteur Sg.

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai,Dakao, Saigon1
ĐT. 95 753

Vẫn tiếp tục nhận học viên bất cứ lúc nào trong năm để hoàn tất sớm chương trình đầy đủ các lớp Trung học đặc biệt lớp dự bị 12ABC cho các bạn học thẳng Tú Tài 2. Cơ sở qui củ nhất tín nhiệm toàn quốc kết quả thi đậu cao nhất. Cắt phiếu này dán vào giấy có ghi tên, địa chỉ để lãnh thể lệ đơn.

Học được kết quả nhanh chóng thầy lớn tuổi, kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từ nhóm 4 em học phí nhẹ lớp 9e. 8e, 7e. Hỏi 193/24 Công Lý.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ-PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục. Lớp Sáng. Chiều,Tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may áo dài Raglan. bảo đảm sau 3 giờ biết rành mọi kiểu.

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

HỌC RADIO — T.V

Từ 22-2 đến28-2-73 khai giảng lớp **RADIO-AMPLI**
sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.khóa tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trường xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khai giảng ngày 12-1-1973

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quy Cáp Sg

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

Khai giảng 12-02-1973

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng RADIO . dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới.

TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký — Gia Định.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga. mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên [illegible] việc khắp nơi. **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí [illegible] Ăn ở 6000đ. Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 4000đ Hai ngày may giỏi Raglan 4000đ. Robe 4000đ, Raglan complete, 7.000đ, Pattes 4000đ.trọn khóa 7000đ nhận học viên mỗi ngày

---

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON
(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT:40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú Khóa mới : 10-2 15-02 và 1.-3
LỚP RADIO CĂN BẢN :Ráp Sửa Chữa đủ loại máy đèn, Ampli tập phá Pan.
LỚP TRANSISTOR : học 40 Pan thông thường ráp Signal, Injector Tracer,
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy đo VTVM, AUDIO Generator, Oscillo cassette Teac. Pioneer Test tube
LỚP TV ĐÈN và TRANSISTOR Học loại máy thị trường thực tập phá Pan do một nhóm Kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Úc, Nhật, giảng dạy áp dụng theo P/P Thính Thị hành và chiếu phim màu tài liệu thực tập tại Xưởng. Hòa bình hậu chiến các bạn cần phải có 1 nghề để bảo đảm tương lai Điện Tuyến 264H Trương minh Giản

DẠY KHIÊU VŨ

VŨ SƯ
NGUYỄN TÙNG

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy đẹp và dáng điệu đúng quốc tế (International). Hậu 23A Hoàng Diệu quán ăn Cả Cảng Cách mạng đường Trương quốc Dung vô khoảng 150m

Ca nhạc Dạy bảo đảm : Trống. Guitar, Organ Luyện [illegible], Đờn Tranh. Cho mượn nhạc cụ tối tân. Nhận trình diễn Ca nhạc lớn nhỏ. Hỏi 114-B Bùi Chu Saigon

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-3-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng,chiều,tối, và nội trú,

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg)địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có bằng tập bằng xe LA DALAT

SV

ĐHSP. nhận dạy tại tư gia các lớp 11-12AB. Hỏi Tới 594 Phan Thanh Giản Sg.

Giáo sư Cử nhân giáo khoa Lý Hóa. Công Lập, nhận dạy luyện thi bảo đảm tú tài. IIAB từng người : hay từng nhóm. Xin liên lạc 266 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy Piano Đã tốt nghiệp QGÂN. Hỏi cô Nga 290/3 Công Lý Saigon vào Chủ nhật 2g-6g gặp vào chủ nhật 2g-6g.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg.

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của BỘ quốc gia Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578KNMT/KHT/M

Các lớp học trở lại vào ngày 20-2-1973.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm - Bột giặt Eau de Javel dầu thơm. Shampoo Sirop ngoại quốc v.v dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 đường Võ Tánh Saigon.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường cư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4 000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Dạy Cắt May

Nhà may lớn cần đào tạo thêm 1 số thợ giỏi. Bạn muốn thành thợ cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm. Máy phát điện, bơm Máy nước máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-24 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

---

TƯ THỤC TRƯỜNG - SƠN

129-131 LÊ VĂN DUYỆT. SAIGON

19-2-73 KHAI GIẢNG CÁC LỚP

Sáng : 8g30 cho các ban AB
Chiều : 15g00 cho các ban CD — **LUYỆN THI TÚ TÀI II**
Tối : 19g00 đủ ban ABCD

Khóa học 5 tháng.Tài liệu giáo khoa phát đầy đủ.Được chuyển đơn thi. Được dự thi thể dục. Phải ghi tên trước.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, do Vũ sư Nguyễn Sĩ (nhóm Nguyễn Trọng) dạy đúng theo phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi. Kết quả bảo đảm nhận dạy tư gia. Hỏi 85C Cao Thắng Saigon Điện thoại 99,105

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hongkong GP. số 5418 GD/HV5
Chuyên dạy : Hạ uy Cầm,- Tây ban Cầm. Khẩu cầm (HarMonica) Bass và Trống 118Đ Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

Trung Tâm Luyện Thi VĂN-HÓA 187 GIA LONG SAIGON Đ.T. 92.239

15-2 chiều 3giờ, tối 7giờ, khai giảng

LUYỆN THI TÚ TÀI 2A, 2B, 2CD

Học đủ môn, đủ ban Anh Pháp : — Nhà trường nộp đơn thi thể dục
— Trường lo hồ sơ thi Tú Tài 2
— Phải ghi danh sớm.

LYSO_6
thuốc MỚI NHẬP CẢNG
• VỆ SINH MIỆNG và CUỐNG HỌNG
• DIỆT TRÙNG Ở MIỆNG VÀ LƯỠI
• Sưng nướu răng
VIÊN NGẬM THƠM và NGỌT
KN 04 BYT/2/2/73

Toán lý Hóa (Tân Toán)

SVSP Toán năm cuối đứng đắn kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia từ 12 trở xuống. Đặc biệt giảng lại các phần lớp dưới cho học sinh mất căn bản phương pháp minh bạch dễ hiểu dễ nhớ học bèn thích Gặp ô. Hứu 407/4 Lý thái Tổ Sg 10 (lầu chót)

Học sửa TIVI

Nhận học viên tập sự hành nghề. Sửa Tivi Radio. Tivi Thăng Long công trường Dân Chủ Lê văn Duyệt Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi ô. Đỗ Long và cô Lan Anh 85 Phan thanh Giản SG

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy âu phục và Y phục
Bảo đảm rành nghề : Sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cho cần dạy một cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương, có nội trú Thanh Vân 670 Phan đình Phùng S.igon.

ĐỘC ĐÁO VÙNG GIA ĐỊNH

Trường dạy Ráp Sữa Radio - TV RẠNG-ĐÔNG

237, LÊ QUANG ĐỊNH G.ĐỊNH

Nổi tiếng nhiều năm qua, với kết quả chắc chắn tốt đẹp, bảo đảm cho học viên sau khi học xong 4 lớp (8 tháng) là có thể làm việc kiếm tiền dễ dàng, nhờ vào phương pháp dạy ĐỘC ĐÁO của Ban Giáo Sư nhiều kinh nghiệm hướng dẫn từ lý thuyết đến thực hành.

KHAI GIẢNG NHIỀU LỚP MỚI NGÀY 1-3-1973

Học viên nội trú được tham dự nhiều giờ học đặc biệt (dành riêng cho học viên ở xa đến học)

Năm mới sẽ có nhiều cải tiến mới, rất ích lợi cho học viên.

Trường VĂN-HỌC 322, Phan thanh Giản

4 - 3 :
◎ **LUYỆN THI TÚ TÀI II ABC**
◎ **LỚP TRIẾT 12CD**

1-3-73 SINH NGỮ ?

Anh,Pháp,Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng **CẦN** phải học thêm Sinh Ngữ.

— Muốn giao dịch trong công việc hàng ngày. các bạn cũng phải **CẦN** trau dồi thêm Sinh Ngữ.

— Muốn trúng tuyển các kỳ thi bậc trung học và các kỳ thi tuyển vào các Phân khoa Đại học, các bạn cũng phải **CẦN** có 1 số vốn Sinh ngữ

— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại. các bạn cũng phải **CẦN** viết và nói trôi chảy Sinh Ngữ.

— Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân sự, Chính trị kinh tế... Các bạn cũng phải **CẦN** luyện Sinh ngữ..

Vậy các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại Văn phòng.

HOÀNG-NGUYÊN

424 Hồng thập Tự Sg — 20 Võ Tánh Sg — Đ.T. 93.028

GHI CHÚ : 01-03-73 :

khai giảng lớp Văn phạm căn bản Pháp Văn Phân tách tự loại và phân tách mệnh đề dành cho học sinh các lớp 9-10-11-12 mất căn bản từ đầu

Lớp sẽ do Bà Hiệu Trưởng đảm trách với một phương pháp giản dị mới mẻ học sinh hấp thu nhanh chóng và làm bài dễ dàng ở trường thi.

— Lớp đàm thoại Pháp văn do Mme Christiane hướng dẫn

•Lớp •May Cắt và Sáng Tạo Thời Trang Phụ Nữ

Bà Alice Kiều Anh

— Tốt nghiệp ưu hạng về Modelista, Haute. Couture, Coupeuse Toiliste và Moulage khóa 1961-65 của trường Guerre Lavigne,Paris,

— Cựu cộng sự viên của Nhà may Pierre Cardin, Paris

Xin liên lạc 230F Pasteur Saigon.

Chú ý : Chỉ dạy từng người và nhận rất ít học viên

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
ĐT. 97,905

Xuân Quý Sửu kính chúc các bạn cùng quý quyến hạnh phúc và thịnh vượng. Lớp gia chánh chúng tôi khai giảng lại ngày Thứ Tư 21-3-73 hồi 9giờ sáng. Trân trọng mời các bạn đến dự lớp học đầu năm cho và kính mời dùng buổi tiệc trà, Thành thật cám ơn các bạn.

Thứ tư 21-2 sáng 9h bánh Việt Bánh tôm cổ ngư bánh đậu xanh Bắc Việt Chiều 3 : Cơm tây : Choufleur au grasin (bông cải rắc pho mai bỏ lò) Orange en Surprise (tráng miệng cam cế cà crème bỏ lò) Lớp hoa vải tô màu Hoa cẩm chướng ; Hoa Lys

Thứ năm 23-2 : sáng 9h Dạy làm hoa vải : Hoa phong lan Hoa thủy tiên Chiều 3h : ô mai cam thảo ô mai quất.

GIÁO SƯ DO

Đất nước đã yên rồi ai nấy đều ôm một hoài bão lớn nhỏ Tính chuyện làm ăn cho kỹ lưỡng. Nhưng trước khi bắt tay vào việc phải thăm dò trước cái đã. Chuyện gì dầu lớn hay nhỏ có bao giờ dấu nổi làng nhốt. Hãy tìm học Vũ G.Sư Do trước đã chỉ mất có 500đ rồi hãy hạ hồi phân giải. Có như vậy mới thành công chắc chắn. Đến cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon. trước nhà hàng Lê Lai)

Lớp Gia Chánh

NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 19-2-73 9g bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g bánh cuốn nhân thịt chả tôm huế.

Thứ ba 20-2 73 9g cơm tàu đông thành tây tựu hảo thị phát tài cơm chiên thượng hải 3g croissant au beurre thạch trái tim

Thứ tư 21-2-73 9g cơm pháp aubergines Faries oeuf mimosa 3giờ ô mai xíu muội bánh con đuôn.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp.du học ngoại quốc. đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Mở nhiều lớp mới Sáng, chiều,tối Tối từ ngày 18-2-1973 đến ngày 1-3-1973, Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Lớp Gia Chánh

43, Tự Đức góc Ng-Bỉnh-Khiêm
Khóa bánh 10 món 2.000đ
Thứ hai 9giờ sáng 19-2 kẹo táo nhiều màu.
Thứ ba 3 giờ 20-2 Thạch ốc len bò tryn rêu
Thứ tư 9g 21-2 Choux à la crème
Thứ năm 9giờ 22-2 Cán mì sợi,

VƯỜN TRẺ

MẪU GIÁO MAI HOA

305 Phan thanh Giản (góc Lê văn Duyệt) Saigon. ĐT. 96.774

Trường do giáo viên chuyên nghiệp Caritas đảm nhiệm và đầy đủ tiện nghi, Nhận đơn từ ngày 15-2 cho niên khóa 73-74 cho các em từ 3 đến 6 tuổi (lớp 1) vào sáng thứ tư và thứ năm từ 9 đến 11 giờ.

Nguyễn - Ngọc

207 Gia Long Saigon

— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ sợi đủ kiểu nhận đan móc theo catalogue. mua bán sửa máy đan cũ mới bán và nhận đặt áo len xuất ngoại Gant mũ khăn quàng.

Dạy may cắt âu việt phục nhận may âu việt phụ nữ áo dài Raglan do thợ nhiều kinh nghiệm lâu năm điều khiển

Nhà may Nguyễn Ngọc
Kính mời

1-3 Khai giảng TOÁN 12 B

Khóa chuẩn bị thi Tú Tài 2

G.S. NGUYỄN VĂN KỶ CƯƠNG
NGUYỄN KHẮC MINH

Ghi tên trước tại Văn Phòng Trường

PHỤC-HƯNG 11 LÊ NGÔ CÁT
Từ 15-02-1973 SAIGON

NHA AIR VIETNAM AVIATION SERVICES WANTED

Vietnamese Civil Englineers. Must be Proficient In English, Call PTT.41472 Immediately Or Procede to 36/235/1 đại lộ Cách Mạng Saigon Please have current Resume In English.

Nam SV năm thứ 3 ĐHSP Toán. Tận tâm kinh nghiệm nhận dạy kèm tư gia Toán Lý Hóa Tân Toán Học. Lớp 12AB trở xuống Xin liên lạc cô Sương Liên đoàn vận tải 14 Lê văn Duyệt Sg ĐT : 23.321.

TRUNG TÂM
CƠ KHÍ HỌC ĐƯỜNG

VIỆT BẮC

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khai giảng ngày 2-3-73 sáng lập tại Hà Nội 1950, tại Saigon 1954, trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng Sư 54 tuổi, có 34 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học nghề được trong 4 tháng bảo đảm rành nghề khi ra trường.

GIA CHÁNH THẾ GIỚI

7/5 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon,

Bà Huê tốt nghiệp Grand Diplôm trường Le Cordon Bleu Pháp và Master of Cake Decorating trường Wilton Hoa Kỳ dạy bảo đảm nấu ăn Pháp Ý làm và trang hoàng những kiểu bánh đặc biệt tiệc trà cưới hỏi, Noel Tết Trung Thu creme bơ pháp không chảy. không Shortening nặn đủ kiểu bông hoa con giống dentelles và viết chữ bằng crème bơ tuyệt đẹp. Các khóa mới khai giảng ngày 19-2-73. Lấy chương trình cả ngày. Bán đủ kiểu donilles và 8 màu Francolor lộng lẫy để làm bánh.

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Dạy các môn gồm nhiều kiểu : ÁO DÀI ! raglan — dalyiiune — mini—soiée. ÁO NGẮN Tuinique—chemise—brouson-blouse ROBE ! mini—midi—maxi —soiée Thượng Hải. JUPE NGẮN Saiée, Clissée. QUẦN TÂY ! Agare patte, tuipe. ĐẶC BIỆT ! Các kiểu áo tân biên. Bảo đảm vững chắc căn bản 3 tháng do chủ nhân tận tâm hướng dẫn từng người cắt ráp hoàn toàn.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 Đ.L BẠCH ĐẰNG G.Đ.

Có đủ các lớp :
— Bánh Pháp, bánh Việt, bánh Trung Hoa.
— Cơm Tây. Tàu, cổ Việt tiệc trà
— Cắt may đồ đầm, áo dài raglan tunique, quần tây, áo dạ hội. Tổ chức đứng đắn Học phí nhẹ.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 (Ngã Bảy Chợ Lớn)

Đặc biệt Chả Giò Việt Nam, cuốn bánh tráng thường Dòn lâu (4-6giờ) Chủ nhật 17-2 : 9g: Hoa vải : Bông Tâm Xuân Chiều 15g : Chả giò dòn lâu. Thứ hai 19-2 ; 15g khóa 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh -|- khóa bông kem : Thược dược -|- Maguerite. Thứ ba 20-2 9g : Hoa vải : Bông Thủy Tiên 15g : Cổ Tàu : Vịt quay Tứ xuyên Cua rang muối. Thứ tư : 9g : Trang hoàng bánh : chùm nho -|- cúc tráng đại đóa. 15g : Croisant au beurre.

PHÁP VĂN

MAUGER I-II-III Đủ lớp Sáng Chiều Tối 210 Lê văn Duyệt Sg

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris—64-67 cấp bằng CA **MODÉLISTE, TOILISTE** Hau Coutoure (Ecole **GUERR LAVIGNE** — Kết quả chắc cha Từng đào tạo giảng viên mở lớp d cắt may. Mở tiệm tại Sg và các tỉn Nhận từng nhóm nhỏ không quá Khai giảng 19-2. Sáng chiều tối. 347 Phạm ngũ Lão gần Thươn Quốc Tế.

DẠY CẮT MAY

MIỄN PHÍ 70/100

Ban Văn Hóa Xã Hội Công giáo Saigon. Sẽ khai giảng khóa mới tại Trường Hòa Hưng số 462/105 Hẻm Tám Mập Phan thanh Giản — Cao Thắng vô 50m quẹo phải. Ngày 21 22-2-73 Lớp sáng 9 giờ Chiều 3 Tối 7 giờ. Xem chương trình và ghi tên tại Trường.

Nữ Sinh viên tận tâm nhiều kinh nghiệm sư phạm, đã dạy ở Lê Quý Đôn. Taberd. Gia Long. Nhận kèm Sinh ngữ và Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 11AB Luyện thi THĐNC Hỏi cô Thanh Thảo 595/67 Phan đình Phùng Saigon.

SV năm chót Cử nhân Khoa học (vật lý), tận tâm, nhận kèm Toán lý hóa các lớp Trung học. Liên lạc : Đại 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Sg.

2 SV Khoa học và công chánh nhiều kinh nghiệm nhận kèm lấy căn bản lớp 6 —9 luyện thi 11-12AB Hỏi Việt 39 Nguyễn duy Dương SG5 ĐT 37.934

SV Luật! cựu học sinh Taberd, đứng đắn. tận tâm. Nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Pháp hoặc Pháp-Việt. Xin liên lạc hay biên thơ về L.K.Hiệp số 67A Ng. Thông Saigon 3.

SV Cao học Vật Lý nhận dạy kèm các lớp 11AB - 12AB. Xin liên lạc Phạm trọng Hồng 7 Hòa Mỹ Đa Kao Saigon.

Sinh viên cần tìm chỗ kèm,dạy tại các tư thục hoặc làm việc một buổi. Xin liên lạc 62/6 Duy Tân vào mỗi buổi chiều từ 4g-5g

Nhạc lớp Trống đờn ca cấp tốc. do cô Trần thị Mộng Quỳnh phụ trách 226 Minh Mạng PN (đi Ng Huỳnh Đức PN Tới 331 quẹo MM).

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237. Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

RAO VẶT RAO VẶT

Phố cho thuê 4x25m, đủ tiện nghi. Thế chân 200.000đ, thuê mỗi tháng 15.000đ. Số 359/4A Hẻm 405, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tư gia dư 2 phòng 4x4m có thể ở 2 hay 3 người cho nữ công tư chức, sinh viên học sinh thuê. Hỏi cô Phương 694/9 Võ di Nguy, Phú Nhuận từ 2g đến 6 giờ chiều.

Nhà cho mượn 1 tháng 7.000đ bao điện nước. Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Gác cho thuê. Cho SV học sinh, công tư chức độc thân. Có điện, nước. Ở được 5 người. Giá phải chăng. Hỏi Quán Café bên cạnh 117/17/18 Cống Quỳnh SG.

Cần mướn hay sang văn phòng tại Quận 1, 2, 3, 4, trong biệt thự, trong hẻm rộng hay mặt tiền, cần yên tĩnh thuận tiện. Viết thư cho địa chỉ hoặc số điện thoại về hộp thư 774 Saigon để liên lạc.

Cần thuê 1 apertment lớn có 2 đến 3 phòng tắm, có đồ đạc máy lạnh, nước nóng Trung tâm Saigon. Hỏi Ô. Vinh, ĐT. 93.793, hộp thơ 393 Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà 3mx10m tại số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon. Hỏi ông Thứ Phế Binh.

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê.750/25A đường Phan thanh Giản Saigon 10.

Phòng lầu đúc cho thuê do 391/TK53/15H Trần hưng Đạo Saigon 2, ngang hông chùa Thiên Phước.

Chung cư 3m,50x12m cho mướn 15.000đ một tháng điện nước đầy đủ, lavabo, douche, cửa sắt gạch bông, bếp và nhà tắm gạch men trắng. Hỏi tại Lô A số 2-09 Chung cư Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn suốt ngày chủ nhật. Ngày thường chủ nhà chỉ có mặt ở đó từ 18 giờ đến 20 giờ.

Nhà cho thuê hoặc bán phố thương mãi lầu đúc Đại lộ căn bìa mở phòng mạch tiệm cầm đồ, đông dân cư điện nước mạnh, đẹp tuyệt thuê có thế chân. 229 Dương bá Trạc Quận 8 Studebake bán rẻ.

Cho thuê 1 cao ốc, 30 phòng (4x7) 24 Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Phòng cho thuê Đủ điện nước, nơi mát mẻ chỗ yên tịnh, tiện cho vợ chồng son, sinh viên, công chức độc thân, 8.000 mỗi tháng kê chân 50 ngàn, đi sẽ hoàn lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mướn nhà. Một số ngoại kiều mới đến VN cần mướn villa riêng biệt, khu vực yên tịnh an ninh. ĐT.99214. Hỏi Madame Phương Trang 86-i Hiền Vương Sg.

Cần cho thuê nhà ở mặt tiền đường, tiện mở văn phòng hay mua bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Ngã Bảy, bến xe Đalạt.

Lầu cho thuê. Hỏi Trương Q. Dung 57 Hoàng Diệu PN.

Phòng nhỏ lầu nhứt tiện nghi điện nước lối đi riêng cho độc thân hoặc vợ chồng son thuê 4.000 thế chưng 40.000đ. Số 80 (cũ 62) Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (vô Thái Lập Thành).

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi. 34 Trần quang Khải Tân Định.

Phòng cho nữ giới thuê. Hỏi 37/18, Phát Diệm Sg.

Cần thuê sang mua dưới 3T nhà mặt khu Nguyễn-Tri-Phương (Nhựt tảo Bà Hạt, Nguyễn Tiểu La) hay khu Tr.q.Toản (Mạnh từ đường 46, Trần Quý..) Liên lạc 212/6 Nguyễn thiện Thuật Đ.T. 40401.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay, hoặc nhận gởi. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Sg.

304 ER 2.5 9 nút mới toanh. Hỏi 98/84 Phạm Ngũ Lão hẻm ngang chợ Thái Bình từ 12 giờ đến 15g. Miễn trung gian.

Desoto ER Maxiwagon chưa hết rodage. Trại mộc Nguyễn văn Hòa 247X Bến Chương Dương. Sáng.

Datsun 1000 El de luxe, radio cassette, có hệ thống báo động, do chủ tự lái. Hỏi 592/174 Trần Hoàng Quân.

La Dalat EQ.4... Bán gấp. Hỏi 76 E. Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6, T.M. Giảng độ 30m đến ngã tư quẹo xéo vô độ 200m bên trái).

Mazda 800 P.U EH thật tốt bán. Hỏi 77/7 Huỳnh tịnh Của (T.Đ).

Dịp may ít vốn nhiều lời, dư dùng bán 270 ngàn đồng Peugeot 202 toàn hảo có Radio, tiện làm Taxi kiếm cơm. Hỏi 177 Nguyễn cư Trinh Sgon.

Bán La Dalat EQ.49, ít đi vì đi xa. Hỏi Đ/uý Điệp 214 Pasteur Sgon.

Taunus 12m, Sơn, Đồng, Toàn hảo bán. 31 Hồng Bàng Chợlớn (Ngang hồ tắm An Đông).

Honda vận tải nhẹ xe nhà số EO... bán 490000 đồng. Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Daihatsu Pich UP. El.8 toàn hảo, bán gấp. Hỏi 13 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Garage Du Lịch Lãnh sửa máy, đồng, sơn, điện. Có nhóm thợ Cam-bu-chia vừa hợp tác vừa lòng quí khách hàng, vừa hạ giá, vừa lấy công làm lời. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu xe Nhựt và các hiệu xe du lịch Sbất có chế các hiệu xe hộp số và thắng hơi cho đủ hiệu xe du lịch có nhiều hiệu cơn nhập cảng bảo đảm không phai màu. Số 227 đường Lục Tỉnh Chợ lớn gần bùng binh Cây Gõ.

Mazda 1000 VTN El.9... Honda VTN El.5... Cortina ED. 6... Peugeot 404 EA.6.. Toyota Corona Station Wagon EH.8... Honda 360 El.7... 443B Hai Bà Trưng Saigon.

1T300 GMC PU mới nguyên. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ Ngã Tư Bảy Hiền. Hỏi ông Văn Sự ĐT 42593-42002.

R.8 EB... radio, thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb, Honda. Lô 25/3 đg Vườn Chuối Saigon 3.

Datsun Bán 2 xe nhà El. kiểu 1300 và 1000. Hỏi Tiệm Vàng Nguyễn thế Năng, 186 Lê thánh Tôn Saigon.

403 du-lịch. đời EA. số máy 2.454.585 Bán 1.450.000đ Một đời chủ. Có Radio Hỏi 307, Nguyễn Tiểu La ChoLon.

Volkswagen ER 1500 màu trắng Fiat 128 ER. Bán hay đổi xe Microbus, xe PC. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO. 9... 12/1 Ng-Huệ Gia Định.

Xe bồn Cần gấp 15 xe bồn chở nhiên liệu từ Nha Trang đi Phan Rang, Phan Thiết, Đàlạt, Di Linh v.v... Hạng chót đến ngày 20/2/73. Ưu tiên cho xe nào trình diện trước. Xin hỏi Ô. Xuân 22 Lê quí Đôn Nha Trang. ĐT. 20665. Nhớ mang theo thẻ lương bổn cũ.

Contessa 1.000 **Traction 11.N** Hai xe hoàn hảo 100%. Bán. Xin coi xe tại số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

BÁN GẤP PEUGEOT 203 Máy đồng sơn, toàn hảo, (Hỏi Trung sĩ Nam 2 Ter Thống Nhất Sg nơi dồn canh đối diện rạp Thống Nhất).

Dauphine EC xe nhà, ít đi, thật hoàn hảo, rẻ, bền hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota T25 EO 3 dư dùng, xe của chủ Garage sửa thật kỹ mua về xài liền, bán rẻ. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Taxi. Tài xế xe nhà chạy. Đồng máy còn mới. Hỏi 225/3 ấp Phú Trung 3, Phú Thọ Hòa GĐ. Sau trường Trung học Nhân Chủ.

Cần bán trong 10 ngày Simca Elysée tốt, có radio, 580 ngàn. Coi xe suốt ngày, 521, Hồng Bàng, Cholon.

ID.19 EL toàn hảo, bán rẻ 740.000đ. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Sg Q5.

Bán gấp xe Daihatsu Hijet số EO : 4542. Hỏi : 444 Sư vạn Hạnh Sg.

V.W Microbus Đời EF.9... băng, kiến mới tinh. Đồng, máy toàn hảo. Tiện dụng cho mọi sự chuyên chở, ít hao xăng, thuế nhẹ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Datsun 1300 du lịch El.8 máy lạnh, radio, cassette 4 loa, tình trạng toàn hảo bán. Xem xe tại 52B Cách Mạng Phú Nhuận (miễn trung gian).

Mazda 1500 du lịch El 9 đầu ít đi toàn hảo. Xin hỏi số 8 đường 46 Cholon.

LA DALAT ER... lịch sự, khỏi chê, cần bán. Giờ làm việc ĐT QS.32867. Ngoài giờ làm việc 168 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ ĐT. ĐS 40.500.

X Toyota 1600S Ngoại kiều gởi bán Toyota Corona 1600S có Radio. Tình trạng thật tốt giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Ford Microbus máy Falcon, 339 Nguyễn Cảnh Chân (gần Bến Chương Dương).

LADALAT. LIÊN HƯNG chuyên môn làm xe Simca. Hạ giá gần bến xe lô Minh Chánh, Ngã bảy đường Pétrus Ký số 393.

Mazda EO vận tải nhẹ, 1 chủ, xài kỹ, bán gấp thật rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

Toyota Corona EH, 1 đời chủ, ít đi, tốt đẹp như mới. Hỏi ông gác dan số 411 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe Honda 360 EO. Hỏi 12B Yên Đỗ.

P203 600 ngàn tình trạng tốt. Số 183 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

250.000đ Renault du lịch thật tốt. Tiện làm Taxi. Xem xe lot A 40 khu tạm cư Pétrus Ký đường Lý thái Tổ gần ngã Bảy.

Bán Toyota Corona máy lạnh, cartstéréo. 70 Phó Đức Chính ngang Lăng Ông Gia Định.

Bán hoặc đổi Lamb Vespa du lịch kiểu Station-Wagon coi xe tại 95bis-D. Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Hỏi Tòng (tiệm may Hoàng Mỹ).

Jeep lùn thật tốt bán rẻ. Hỏi 395, đường Công C. SĐ/Nhảy Dù. Ngoài giờ làm việc (từ Ngã tư Bảy Hiền đi QL.1 qua khỏi trại Hoàng hoa Thám Nhảy dù 300m quẹo phải 50m).

MƯỚN XE

APT, VILLA...

Kính mời Quí vị **chủ xe, chủ nhà.** Quí thân chủ, Cty VN và NQ liên lạc **215C VõTánh Sg, Đ.T. 95.166** để **gửi** hoặc **mướn xe nhà** (Tiếp đón bất cứ ngày giờ nào).

Mazda 1000, EH.8... deluxe kính xanh, thật tốt cần bán, Peugeot 203 EM... 9 nút, hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Quý khách muốn cho mướn nhà, xe với giá cao. Liên lạc Diễm Hằng Đ.T. 41010 hoặc 124 Minh Mạng P.N. (Bên hông nhà hàng Milan Trương tấn Bửu nối dài).

Mua, bán và cho mướn Các loại xe cơ giới. Xe xúc, xe ủi, xe bản, và máy tiện, nhựa đường theo phương pháp Hoa Kỳ. Hỏi ông Doanh 56/29 Cư xá Lữ Gia (bên hông trường Tiểu học Lữ Gia).

Honda N360 EI Hillman EC3. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA CORONA Mark II PU El. Mui bố, 1 đời chủ, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN MUA DESOTO FORD Chevrolet 12 chỗ ngồi. Xin đem lại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

BÁN XE ĐÒ Bán 1 xe mới, có lộ trình Saigon Nha Trang Qui Nhơn Quảng Ngãi. Mua xong có huê lợi liền. Hỏi 399/30 Phan đình Phùng, Saigon.

Xe bán gấp giá rẻ Sambar EH mới hoàn toàn 100o/o coi xe thường trực, 809/9B Trần Hưng Đạo vô hẻm 30 thước.

Bán xe Citroen 2CV Fougonnett số đăng bộ ER.26... Coi xe : Tiệm nước Kim Châu góc Ng-v-Sâm Ký Con. Hỏi ông Cá.

Fiat 600 Berlin nhỏ gọn giống Mini Minor thuế nhẹ, 5lít/1000 km đồ phụ tùng rất dễ mua, xe thật tốt hỏi 94C Cao Thắng Sg ngoài giờ làm việc, chủ nhật cả ngày.

Bán Inte Scout 700.000đ mới ER. 145 Cao Đạt cầu chữ Y.

TOYOTA STOUT 1900 EH vận tải nhẹ, xe ít xài thật tốt cần tiền bán thật rẻ. 323Bis Lê Quang Liêm CL. Gần chợ cầu Bót quận 6, tiệm hớt tóc Thanh Long, nhà mặt lộ.

SINGER EA THIỆT 4 CỬA nhỏ gọn còn tốt bán rẻ — **Renault Juva** V.T.N máy Dauphine máy mới làm vừa Rodage xong có kiến hông du lịch và chở hàng được ít hao xăng, Hoặc 1 Thames. Mời đến 593D đg Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Bán rẻ Traction L.g. Máy tốt sơn nệm mơi. Hỏi 435Y Võ di Nguy PN.

Taxi Dauphine bán gấp xe rất tốt. Hỏi 202 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Daihatsu bán gấp hỏi 155/D. Phú Định Chợlớn gần hãng giấy.

Toyota M. II. Pick.Up đời **EO.5** màu xanh, radio **Daihatsu** đời **EO.4** mới tinh bán giá rẻ hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Ford Prefect du lịch máy, sơn, đồng, nệm hoàn toàn mới, đi xa cần bán. Hỏi tại 166 Bắc Hải (lối vào Cư Xá Sĩ Quan ChíHòa)

ĐI XA BÁN GẤP 2 XE 1 Jeep Capot cao, 1 xe Ladalat đóng mui tôle xét xe xong sơn mới, nệm, plafond cả 2 xe đời EQ toàn hảo. Xin đến 204 Hồng Bàng CL. gần bót Hòa Hòa.

Bán xe Volkswagen. V.T N ED4 1 xe đạp thể thao Course 5 Roulip 2 dĩa mới của Anh quốc. 46 Tôn thất Thiệp Sg.

Opel Rekord đời NBU. Máy đồng hoàn hảo. Xe ít đi vì chủ quân nhân. Xem xe 283 Lục Tỉnh Saigon. Mời ông trả 700 ngàn.

Bán xe Fiat. EH.83.., origine, 1 đời chủ, ít đi, vỏ ruột, bình hoàn toàn mới, đã đóng thuế lưu hành 73. Hỏi 65 Trịnh m. Thế (trong giờ làm việc) Đ.T. 90.147, ngoài giờ 52 Nguyễn huy Tự. Đ.T. 96.228.

Cortina EC, 7 dầu, xe toàn hảo, chủ lái rất kỹ, 1 đời chủ, cần tiền bán rẻ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Đi xa cần bán gấp chiếc xe Daihatsu, tại đường Nguyễn văn Thoại, hiệu ảnh Tuyết Hoa số 175/20.

3C V. du lịch EF một đời chủ. Xe láng cón. Hỏi 11/19 Đỗ thành Nhân GĐ. Sau tòa Tỉnh Trưởng.

Bán du lịch Toyota Mark II máy lạnh, Cassette Stereo toàn hảo. Liên lạc Cô Phương 27/6 Ngô tùng Châu, Gia Định, cạnh trường Tân Khoa.

Bán gấp 1Ladalat mới làng phế binh trước nhà hàng Hồng Hoa hỏi ông Hùng số 50.

Vận tải nặng Bán 3 xe International 1.700 đời EQ. EP. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Corona EH.2 tình trạng toàn hảo. Cần bán. Xin liên lạc quán nhạc Thúy Nga. 12B Công Lý Sg 2 trong giờ làm việc.

Toyota Mark II ER máy lạnh radio A.T. nguyên xứ toàn hảo 238 Võ di Nguy PN ĐT 41407

V.W d.l số (đời EB) bán thật rẻ nút bấm, Volaut mới đồng hồ xăng. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa GĐ)

Bán Volkswagen dl EB radio 1 chủ. 23A Trần quang Diệu (cd) Sg 3.

Mazda 800 đời ED 6 tình trạng toàn hảo, hỏi 216B Trương tấn Bửu PN Điện Thoại 43.853.

Peugeot 404 đời EP giá 3T1 Đồng máy hoàn hảo, lộng lẫy. Hỏi 60 Nguyễn cư Trinh Sg Đ.T. 98.513.

Chevy II có máy lạnh origine, radio, car stéréo, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 169 Hiền Vương Sg.

Peugeot 203 bán gấp, hoàn toàn mới, màu trắng ít đi. Hỏi 38/10/16 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán Taxi Simca 9. Hỏi thợ sửa xe gần máy góc Phan thanh Giản Lê văn Duyệt.

Dư dùng Bán GMC Wagon (12 chỗ ngồi) đời EQ, toàn hảo. Hỏi 116-1.8, Gia Long. Sg.

Địa chỉ cần biết đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Sport Toyota 800 EP.78... Bán hoặc đổi xe. Hỏi 26/4B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao ĐT 97.045 (trong giờ làm việc đến 52. Bùi thị Xuân Saigon).

International bán xe vận tải Inter. 1700 đời EG5 .. chắc giá 1T.350. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Saigon.

DATSUN 1000 DE LUXE EO 9, màu xanh lạt, quạt, Radio FM/AM, ant. tự động, rất ít đi (trên 19.000km), một đời chủ lái lấy, giữ gìn như mới, hoàn toàn nguyên thủy, có một số phụ tùng dã đóng thuế lưu hành 73. Bán 1900.000 đồng. Hỏi ông Mỹ, 44 Tú Xương Saigon 3. ĐT, 25.748. (Xin hẹn giờ xem xe).

Bán kính xe kính xe hơi đủ loại. kính Origine loại Safety Glass rất an toàn. Cortina Fiat. Chevrolet, Opel, Dodge, Ford, du lịch, vận tải v.v. Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung, 446 Lê văn Duyệt** Sg Đ.T. 41.339.

RADIO XE HƠI Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

KÍNH XE Kính xe Fiat. Datsun Mazda Ford, Dodge Chevrolet Lambretta, đủ loại kính xe và phụ tùng. Công việc bảo đảm nhanh chóng và giá hạ. **Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận Tél 40072**

P.504 404 cần mua xe mới có máy lạnh chạy đi càng tốt. Ô. Thái Tel. [illegible].586, 54 Bến Chương Dương.

Ford Microbus EC bán gấp. Coi xe tại 59 Hồng thập Tự Saigon trước cửa bộ Y Tế trong giờ làm việc.

Mazda 1200 tốt bán gấp. Hỏi 212/99 Bàn Cờ ngoài giờ làm việc.

Jeep Capot bầu 850.000đ, xe thật tốt Hỏi Ô. Sự số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán rẻ Ladalat. Hỏi N. 48 Cư xá Vĩnh Hội (129 hẻm hãng Phân Bến Vân Đồn vào 200m)

Ford Bronco ER.2.. tình trạng toàn hảo như xe nhập cảng. Dodge du lịch đời 65 6 máy số thường máy lạnh bán 820.000đ. Xem xe và liên lạc 104 Tự Do P.21 Ngoài giờ làm việc.

Cortina Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg : (ngã 6).

2CV Ftte đời EB Plancher Chassis, máy, đồng, sơn thật mới. Xem xe là vừa ý. Cần tiền bán rẻ. 238 Bùi Viện Saigon.

Xe Volkswagen du lịch đời EA toàn hảo ít xử dụng Hỏi 207 Phan đình Phùng Saigon 3.

Jeep capot cao, chassis long tuyệt hảo bán gấp vì không có chỗ để. Xem xe ưng ý ngay. Xin hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

HONDA TN 360 EO... 1 đời chủ. Sơn Origine, mui bố rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Taxi Dauphine. Hỏi 51 Tô Hiến Thành Saigon.

Mazda 1300 De luxe Model 1973, Origine trong hãng lấy ra, radio AM-FM, Cartridge luôn Antenna, mới chạy 1000km. Hỏi tại 327 Trần quý Cáp Saigon.

Taxi bán gấp 203 mới ra số. Hồng và đầu 9 nút đồng máy, sơn, nệm toàn hảo. Giá 820 ngàn. Coi xe từ 12 đến 16 giờ. Tại số 308/24 Võ Tánh nối dài Gia Định (hẻm hòa bình).

600.000đ hắc giá xe dl 203 toàn hảo tất cả 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Opel đời củ NBV đồng, sơn, máy tuyệt hảo không chỗ để bán giá nhất định 680.000đ. Hỏi 290 Cô Bắc Saigon Tél : 25.460.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ.. coi xe 8 tới 12 giờ, 16 tới 19giờ tại trước số 153 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

850.000đ Toyota T.25 và thật tốt, bán. Tại 275, Quốc lộ 1 ngang Trại Sư Đoàn Nhảy Dù hoặc số 8, Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền.

500.000đ xe 2CV Fou con tốt. Hỏi 66 Cư xá Lê đại Hành đường vô Phương Phú Phọ (trước cửa lớn trường đua).

ID19 dư dùng bán lại ED 8... Hỏi và xem xe tại 122B Lê văn Duyệt Sg 3 giờ làm việc.

Desoto Maxiwagon- EQ.... toàn hảo. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Xe LA DALAT cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, hèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Bán xe gấp Honda N360 màu đỏ nguyên thủy, thêm đồ phụ tùng rất nhiều. 69 Phan đình Phùng GiaĐịnh «Lò heo mới».

Bán gấp 1 Renault 10 còn mới EO.5. Coi xe tại 49 Ng-Hoàng ChoLon.

La dalat EQ đời mới. Mới đi 18 km cần bán gấp trong tuần (xe thật đẹp). Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Bán Consul du lịch Cortina EC 5 dầu. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán **Daihatsu** El vận tải nhẹ mui tôle, xe nhà. Hẻm125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Chợ-Lớn) đầu hẻm có phong tên nước).

Ford du lịch đèn vuông đồng sơn toàn hảo. 143 Trần quốcToản.

2CV du lịch EC đồng máy tốt bán hoặc đổi du lịch xe Nhật, Nguyễn văn Thoại gần Ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam ngân hàng) quẹo vào hết đg Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đg Vân Côi Đ.T. 42600.

Daihatsu PU EO 6 sơn nguyên thủy 24.000 CS một đời chủ sài kỹ, mui bố. Hỏi 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin).

Desoto 300 vận tải đóng thùng, đời EP.5, 9 nút, xe thật tốt bán. 18 Ng văn Thoại nối dài GĐ (đối diện kho hàng Phú Thọ) ĐT.42.593.

P.4°3 VTN thật tốt khỏi sửa. 553 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 chiếc xe Peugeot 203. Hỏi 163 Cống Quỳnh Saigon II.

Bán rẻ xe hàng Desoto 300 đời EP.5... trọng tải 2T5. Đã đóng thùng bít bùng. Hỏi số 8, đường Phước Hưng, Chợlớn.

Dauphine EE 5 số tháng dĩa, có Radio, 1 đời chủ, chưa làm, máy, đồng. Hỏi 175/8 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, tại trường học Nhân Chủ vô 100m.

Chuyên sửa La Dalat Cảng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Taxi Dauphine EL Máy sơn đồng toàn hảo, đã đóng thuế đầy đủ trọn năm 1973, do chủ lái, ít đi. Vì thiếu sức khỏe, nên cần bán gấp, xin hỏi ông Thăng hoặc ông Diệm, trong giờ làm việc. Tại trại Nguyễn bỉnh Khiêm, 1bis Phan đình Phùng.

Prefect NBU du lịch, ít đi, chủ giữ thật kỹ, nhỏ gọn, xinh xắn, xe toàn hảo như mới, có thuế 73, cần bán gấp giá rẻ 620.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại học Sư phạm) Saigon.

Cần bán gấp xe hiệu Commer, kiểu vận tải, số đăng bộ 5415, với giá 900.000đ. Hãy liên lạc nhà số B60 quận Trảng Bàng tỉnh Hậu Nghĩa ấp Gia Huỳnh.

Corona El.6, máy lạnh, màu trắng, chưa sơn lại, 5 vỏ nguyên xứ, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th, số 36 đường Vân Côi ngay góc Đ.T. 42.600 (từ 12 giờ đến tối).

2CV Ftte EB, máy toàn hảo, giá 600.000đ. Hỏi 116 Trương minh Ký Phú Nhuận (tiệm thuốc tây Huỳnh Thu Chánh). Sáng từ 11g - 12g30. Chiều từ 14g - 18g.

Contessa 1300 ED.6, du lịch, 4 cửa, ít đi, còn mới, đẹp.

Daihatsu 360 EO vận tải nhẹ, mui tol, cửa lưới mở sau, 1 đời chủ, còn hóa đơn hãng. 207/1 Trần q. Toản ngang VN Quốc Tự.

Bán gấp xe La Dalat, số ER, chưa hết rodage, mui nệm rất đẹp. Xin hỏi 152 Hòa Hưng Sg.

Vauxhall Deluxe NBU (số cũ) mới làm máy hoàn hảo bán rẻ dư dùng. Hỏi 1 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Bán Jeep cao tấn trang bao sửa xin số. Đặt cọc trước, giá hạ. Sửa theo ý muốn của người mua. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân (Zenon) ĐT : 25950.

Dư dùng Bán Dauphine Gordini EF 9 nút xe nhà toàn hảo.Do50B Nguyễn văn Mai (Tân Định) Saigon III.

Lãnh đăng bộ và sang tên đủ loại xe tự động. Xin hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon 1 hay ĐT 98042. Huê hồng nhẹ và nhanh chóng.

DS19 Cần bán, xe hoàn hảo, bảo đảm vừa ý, giá đặc biệt rẻ. Hỏi 197 Hồng thập Tự từ 18g-20g.

LA DATLAT EO.5 màu trắng vừa hết Rodage, còn mới.145/38 Ng. thiện Thuật Sg 3.

Ford Customvan mới về 2 chiếc, nhượng lại với giá đặc biệt, bao sang tên. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Honda PU-EP-EO mui bố chưa thật tốt.149 Đề Thám Saigon 2.

Volkswagen microbus EA bán 730.000. 378 đường Vĩnh Viễn ChoLon.

Cần tiền bán gấp Jeep bầu thật tốt bán rẻ. Hỏi 364 Thành Thái.

Simca 1000 Bán gấp 790.000đ EB. Máy, đồng, sơn nệm, vỏ ruột toàn hảo. 368 Hai Bà Trưng TânĐịnh.

Cần mướn 15 xe Bus nhỏ 12 hoặc 15 chỗ ngồi Contract 1 năm. 290C Công Lý Saigon Tél. 24.346.

Peugeot 203. V.T-N. 1 Mui Daihatsu tôn. Hỏi ông Hợi Trường Tiểu Học Tôn thất Thuyết K.H.

Bán gấp vận tải Renault EK có 6 bánh, máy hoàn hảo chở được 5 tấn. Hỏi 39/2E lầu 2 đường LãoTử (gần rạp hát ThủĐô)

Taxi El 4838 số hông 2159 hiệu Renault. Hỏi : xe Kem trước trường Anh ngữ Tiến Hồng Kỳ Đồng Sg 3.

Bán xe Jeep Willis, Carbot cao, và N.S.U. Prinz 2 máy ít hao Essen, toàn hảo giá rẻ, 164B Chi Lăng GĐ Phú Nhuận.

Ford Microbus Guston EQ.8 đầu màu xanh còn mới tinh, bán rẻ. 197B Lê .V. Duyệt Saigon

Bảng xe số nổi Ép, sơn hấp bằng máy tối tân Đức quốc. Rẻ, đẹp, chờ lấy ngay. Việt Anh, 47, Lê Lợi 1 Saigon.

X-Datsun Bluebird 1300, deluxe Radio, kiếng xanh, màu trắng rất rẻ đặc biệt đầy đủ giấy tờ hợp pháp dễ trả thuế. 43A Ng. minh Chiểu (Phú Nhuận) từ 12g30 đến 14g30 và 19g00—22g00.

P.404 EH Fami. 8 lít 100 cây số, máy lạnh, Radio màu trắng, máy êm tốt trăm phần trăm. 114 Ngô tùng Châu Gia định.

Bán xe du lịch hiệu ACMA Vespa 400 tình trạng toàn hảo, gọn, đẹp, giá rẻ, ít hao xăng thích hợp cho gia đình ít người. Xem xe 32 Chi Lăng Gia Định.

Cho thuê xe Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Honda du lịch EO tốt đặc biệt, 4L xăng 100km, bán gấp. 528 8 Phan thanh Giản.

Toyota corona Pick-up El có mui bố, một đời chủ xe tốt. Hỏi 143 đường Cộng Hòa Saigon.

MƯỚN XE, NHÀ **80—50 ngàn** ; xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadinh. **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (cách trường học Đạt Đức 20m.)

Toyota PU Tulipe đời El xe 1-đời chủ thật tốt. Hỏi ô. Văn Sự 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư Bảy Hiền.

Daihatsu EO.9 VT nhẹ mui tôle, có thuế LH 73. 157 Đề Thám Sg3.

Daihatsu PU xe thật tốt, bán. Hỏi ông Văn Sự số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã tư Bảy Hiền.

MÁY TỦ LẠNH

Máy tính FACIT Quay tay g ph.đ. 66.000đ—76.000đ tại TRANVANTHI Cty 7 ĐL NguyễnHuệ (lầu 3) Sg. ĐT.92258-92259. Khi đến mua máy cắt báo này quí vị sẽ được biếu 1 món quà lưu niệm.

TRANVANTHI Cty kính mời

MÁY ĐIẾC Hiệu Keny, Rionet, Cortiton. hàng Nhật đủ loại, bền và đẹp. Có bán phụ tùng sửa chữa. Cần dứng (Pèse Personne) hiệu Seca Đức Quốc, bán giá chánh thức. Hỏi 806, Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần mua 1 máy đèo (Groupe électrogène) trên 100 mã lực hoặc 2 máy mỗi máy 75 mã lực. Hỏi 72 Cách Mạng Phú Nhuận, ĐT.42823.

Máy in Chang Yung 65x50 mới về nguyên thùng. giá đặc biệt. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Bán rẻ máy đan len 1 giàn Toyota còn mới. 4 Trần Hưng Đạo Saigon.

TỦ LẠNH Whirpool, RCA, automatic, 2 cửa, xả đá tự động, no frost, 99% origine, điện 110V. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

MÁY GIẶT Mỹ, hiệu Frigidaire, Jet action, tự động, điện 110 Volts. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán máy cày Ford 5000, mới nguyên thùng chưa xài. 57/7 Lê Quang Định Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint mới 90%. Tại 424 Hai bà Trưng.

Bán máy điều hòa không khí 13.500 BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. 54 Cô Bắc Saigon.

Bán máy lạnh từ 1 ngựa, 1,5, 2 ngựa, 110V-220V, giá đặc biệt ưu đãi trong đầu năm, mới cũ đều có, đổi bù cũng được. Mời đến 254 đường Triệu Đà Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

BÁN RẺ MỘT MÁY KEM 7 mã lực, đang hoạt động. Chưa rành nghề có thợ tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Bán 1 tủ lạnh lớn 2 tầng. 85 ngàn. Hỏi 313 Trương Minh Ký

Desoto vận tải nặng, 10tấn. Chevrolet 58 du lịch đồng sơn máy thật tốt bán rẻ. Hỏi hãng Bảy Tiếng, số 9 trạm kiểm soát mũi tàu Phú Lâm.

Opel Rekord 58, máy mới làm sơn, đồng mui nệm vỏ ruột. Bình toàn hảo, uống xăng ít Saigon Cap 10L cam đoan. 229 Trần hưng Đạo.

Ford Custum (12 chỗ ngồi), vừa hết rodage bán rẻ hoặc đổi xe Mazda 1000 PU. Hỏi Sơn Thủy (vựa bán vật liệu xây cất), số 21 Xa Lộ (sát cầu Phan thanh Giản).

Bán gấp Taxi 203 mới ra số. Hồng và đầu 9 nút đồng, máy, sơn, nệm toàn hảo. Giá 820 ngàn. Coi xe từ 12 đến 16 giờ. Tại số 308/24 Võ Tánh nối dài Gia Định (hẻm hòa bình).

VAUXHALL SUPER 101 EF.3 .. 9 nút một đời chủ, đồng, sơn máy vỏ ruột toàn hảo xem xe ưng ngay, bán hoặc đổi VTN có bù tiền. 31 Lê văn Duyệt (ngã sáu) Sg.

DATSUN 1000 DELUX EI. Radio 2 băng. Sơn xanh nguyên thủy. Như trong hãng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

FORD CHÂTEAU EQ.8....
HONDA 360 (·PU).EP.1..
bán cả 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

404 EH6 Màu trắng, nệm nhung, số máy 5 triệu 1, mới tinh. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Bán 1 Jeep Willyx EQ máy đồng sơn toàn hảo. Tại 448 Võ di Nguy hay 530 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Peugeot 404EQ. Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA «SS» SỐ ER... Model 70, deluxe, radio, máy lạnh origine màu trắng, mới toanh chưa một vết trầy. 43A Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) từ 12h30 đến 14h30,19h00 đến 22h.00.

Peugeot 203 máy đồng sơn mới tinh cần tiền bán gấp 241 Phan đình Phùng SG.

Bán Dauphine EB giá bình dân, 17 Nguyễn Th. Thuật Sg.

Mercedes 190 NBS tuyệt hảo hoặc đổi xe Pickup vận tải nhẹ 241 Phan đình Phùng Saigon.

Traction 11L, dynamo trái bí, hoàn hảo (do Kỹ sư lái, bảo trì rất kỹ). Hỏi 55 Đặng Dung Tân Định.

Bán rẻ Chevrolet-Bus.EQ.3 12 chỗ ngồi xe toàn hảo ít đi chưa hết Rodage. Xem xe tại 38A Nguyễn Văn Thoại Gia Định (đối diện cây xăng ESSO).

Honda N.360 du lịch bán, Hỏi 93 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Jeep lùn và cao, số [illegible] Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Dauphine xe nhà chưa Taxi bán 850.000đ. Số 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Taunus 12m ED bán rẻ 800. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

LaDalat EP8 .. bán 830.000đ. liên lạc 180 Đồng Khánh Cholon.

3CV d.l kiểu 2CV, thật tốt 1 chủ bán hoặc đổi 2CV, d.l hoặc VTN. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

Xe cho thuê Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Volkswagen 1500 dl ER.2 9 nút cảng vuông ghế cao, đời 1970, toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep capot cao mới tân trang toàn hảo giá phải chăng. 809/9B Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV đời lớn bán rẻ. Hỏi 175/8 Ng-văn Thoại Phú Thọ gần sở Mỹ tại trường học Nhân Chủ vô 100m.

Ford Falcon đời 67 xe toàn hảo, Radio, Cass màu sơn đỏ- dấu. 45 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN JEEP WILLYS mui nệm mới, máy mới làm. Địa chỉ 595/1A Lê văn Duyệt SG.

P404 EO4, kéo hàng, 1 đời chủ, còn mới nguyên. 776 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Taunus Familial 12M đời ED7, đồng sơn nệm máy tốt. 93 Nguyễn Thái Học Sg.

Bán Peugeot 404 EQ. 4... mới hoàn hảo. 88 Duy Tân Saigon

Daihatsu 360 VTN EO. EP, mui vải, mui tôle, hoàn toàn tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

MAZDA 1500 EO.6 9 nút, máy lạnh, radio, Cassette. **Toyota** Corona deluxe El xe thật tốt. **Toyota** Corona El.5 Radio **Mazda 1000 EO Simca** 1000 EB.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

TOYOTA CORONA EH.8... Bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Stationwagon, 1 đời chủ thật tốt. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua xe hơi các loại Mua bán nhanh chóng đổi gởi huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhanh lẹ. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Sg.

Cần mua máy cắt giấy cũ của nhà in, máy cắt điện đạp chân, hiệu Đại An càng tốt. Hỏi 325 Võ di Nguy PN, Đ.T. 40.662.

Bán gấp máy lạnh, 1 ngựa rưỡi. Số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam, cạnh trường học Nhân Văn.

Bán 1 máy Diathermie, tình trạng hoàn toàn tốt. 1 tube 30mA. còn nguyên trong thùng. Hỏi 173 Đề Thám Saigon ĐT : 25173.

38.000đ máy giặt Sharp cho gia đình đông người, tự động giặt, xấy khô, toàn hảo. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (sau lưng bệnh viện Bình Dân).

BÁN RẺ MÁY OFFSET 2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du Sg. ĐT.24852—42153.

Bán rẻ một máy làm lạnh, phun rau má, đậu nành, loại 2 bình 40 lít. Địa chỉ 191A Trần QuốcToản Saigon.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng. 51, Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

Bán máy lạnh loại đứng từ 2T 3T, 5T. Tủ lạnh từ 200L 300L, 400L. tất cả còn chạy tốt giá rẻ. 164B Chi Lăng Gia Định P.N.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán máy in 50x65 hiệu Chang Yung còn mới và 1 máy in Pédale hiệu Talming. Xin hỏi 310/1 Thành Thái, Saigon.

Xin quí vị lưu ý Quí vị xài máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng hư. Xin gọi ĐT số 20560 có thợ đến ngay, công việc làm bảo đảm 6 tháng. Đặc biệt rửa máy lạnh như mới. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiểu T.S.N.

Cần bán 1 giàn dưới máy dan Singer mới. Hỏi 196bis/3 Trần Quang Khải Saigon.

Philips - Philips - Philips Mới nhập cảng tại Hòa Lan, máy đánh trứng để làm bánh cho các bà các cô. Đúng điệu 50cycles tại VN, dùng bền nhất thế giới và các đồ gia dụng như : bàn ủi, máy phin café, cạo râu điện và pile và các kiểu máy hút bụi. Trưng bày tại DIANA 4C Lê Lợi Saigon.

Máy, tủ lạnh Frezeer 90L (32) Général 170L (45), Hitachi 140L (36), Toshiba 140L, tủ kem Sanyo (55), Akai 1800SD (62), Panasonic phát thu 2 chiều (48), Ampli Pioneer 700TW (45), Kenwood 5150, Sansui QS500, Loa Kef (120), Scott Mỹ (95), Cassette AM-FM Stéréo. 140 Ngô tùng Châu (GĐ). Có bán đầu Teac mới 3500đ. Đ.T. 32.007, Đ/ủy Tài.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Fr
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 9[illegible] Mua bán, Sơn sửa, thiết trí [illegible] nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Panasonic 50L mới nguyên xả đá tự động. Quạt bàn Toshiba, Sanyo nguyên thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Apeco Photocopy USA, bán rẻ, kiểu 186E, mới toanh, còn trong thùng, dịp may cho người cần mua làm bản sao. 259/6G Nguyễn Tri Phương Q.10.

42.000đ Tủ lạnh Sanyo 150L mới 90% bloc origine, xả đá tự động. Hỏi hẻm 455 (cạnh nhà thuốc tây Ngọc Sương. Nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ 30m là tới).

Bán 1 tủ lạnh 400L, 30 ngàn. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy Rolciflex, còn bao da, mới nguyên. Hỏi ông Hộ 45 Duy Tân, SG.

Fedders Westinghouse, Whirlpool, 1CV, 1,5, 2CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg, ĐT.90381.

Bán 2 máy đánh chữ Remington điện và Oliampia. Hỏi 351/43A Trương minh Giảng Sg.

Chuyên máy giặt, bếp ga **Máy lạnh** Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ Dẹp tiệm, bán lỗ vốn nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc Sinco, Singer, Sincere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg.

Kỹ Nghệ Lạnh
RAMICO
- Cung cấp, thiết trí, sửa chữa, đủ loại máy lạnh lớn, nhỏ, phòng lạnh v.v...
- Có sẵn nhiều máy lạnh từ 5 Ton đến 75 Ton.
- Chúng tôi đã được tín nhiệm của nhiều công, tư sở...

1-1bis Yên Đỗ Saigon, ĐT.96494.
CẦN : 5 người thợ máy lạnh thật giỏi và 2 chị làm việc nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin Trung Úy L.M. CHÂU (Mộc Hóa) Xin gởi thư cho biết địa chỉ để đem xuống cho T.U. Rất trông

Nhắn tin Người nhái tên PHÙNG (công tử Bạc Liêu). Mong được biết tin. Liên lạc về Nguyễn thị Sâm 129 Ngư Ông Phan Thiết (chuyện Tuyết).

Bạn nào tìm lại được chiếc xe du lịch Mazda 1200, số đăng bộ EI.2396 (sơn màu đỏ) bị mất đêm 11-2-73. Xin liên lạc với ông Truyền bằng thư hay trực tiếp tại số 34 Thống Nhứt Sg hoặc ĐT.24.695.

Mất xe Mất ngày 14-2-1973 lúc 18g tại trường Thánh Mẫu Gia Định. Số đăng bộ GĐ.1882-I. Ai có thấy xin chỉ dùm hoặc mang lại địa chỉ 202 Phan văn Trị GĐ.

Tìm con con tôi tên Vũ hữu Lãnh, sinh năm 1951, trước ở Hải quân bị binh thần kinh, được điều trị tại nhà thương Cộng Hòa đã bỏ ra đi. Sau thời gian biết đã nhập trại Đống Đế học lớp HSQ. Về nhà cho biết là phải đến khu 4 Định Tường. Không có giấy phép ra sao. Nay cháu lại tự ý lấy xe Honda đen của anh cháu ra đi lúc 3giờ chiều ngày 14-2-73. Mặc quần áo HQ không nón. Vì tình trạng vợ vắn tôi đã kiếm các nơi và Quân Vụ Thị Trấn đều không thấy. Yêu cầu chính quyền bà con thấy chỉ dùm. Xin hậu tạ.

VŨ HỮU KHIÊM
211 Trương tấn Bửu PN.

MẤT BÓP

ngày 13-2-73, khoảng 20 giờ, tôi có đánh rơi 1 cái bóp đựng giấy tờ tùy thân gồm có: CCQN, CCTN, CCDS, thẻ đăng bộ và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên Châu Vinh. Quí vị nào lượm được xin mang đến số nhà 30 lầu 3 Phù Đổng Thiên Vương Sg 5 (hỏi Ô. Cường) xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE

Mất Honda SS.50, màu đen, số GĐ.7280E, số sườn 306.296, số máy 287.765. Xin cho biết tại 16/1 Nguyễn Lâm Giađịnh, hay 152/19 Yên Đỗ Saigon 3. Hậu tạ.

Chuộc xe honda dame xanh số đăng bộ SD: 9318A số sườn 373817 số máy 554961 mất tại 243 Hai bà Trưng liên lạc 155 Tôn thất Thuyết KH Sg4 hay tiệm sửa xe Lê Tấn đường Phát Diệm Sg gặp anh Tư.

Nguyễn Sính

Có đánh mất: 1 thẻ căn cước mang số 01613199 Quảng Ngãi ngày 29-7-1969.– 1 Tình trạng quân dịch – 1 Biên nhận động viên tại chỗ – 1 Đăng bộ xe máy dầu.

Ai lượm được đem đến hẻm 230/3 số nhà 100/123 Nguyễn Huệ xã Phú Nhuận, ấp Đông Nhì. Tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin

Ai cho tin tức, hoặc dẫn đến kiếm được chiếc xe MAZDA 1500 màu cà phê sữa MODEL: 1968. Số xe X-05438. Số máy UB. 277938. Số khung SUA 81255. Hỏi ông Hàn 88/E Phan Đình Phùng Saigon

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Phòng thí nghiệm y khoa

THỬ NGHIỆM

Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, Thử Thai, Vi Trùng để tìm căn nguyên các bệnh.
49-A Võ Tánh Sg (gần Ngã Sáu Sg)
ĐT.93.188

Mất xe bạn vàng nào đã đi nhầm chiếc xe Honda SS.50 đỏ số SC4179D ngày 13-2-73 trước số 80B Lý thái Tổ, cho xin lại nơi ĐT 23595 hoặc 96B Lý thái Tổ sẽ hậu tạ (sườn 126695, máy 126819).

Tìm Con

NGÔ HỮU ĐỨC sanh 1958 bỏ nhà đi ngày 15-2-73 Đức về con Ba Má tha thứ cho con, nếu con muốn học, ở Saigon cũng được ba má không ép con học ở Đalat đâu. Bà con ai thấy cháu ở đâu xin đưa đến địa chỉ 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hậu tạ nếu ai chứa cháu, sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha: NGÔ HỮU ẤN.

XE · SCOOTERS

Honda dame tốt (142ng) và SS50 (67) (142ng). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

Honda bán 1 C50, 1 SS67 dè xi thật tốt. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Honda dame C50 K 2 Vic đời chót mới tinh. Bán rẻ. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa Sprint EI Super EF Vespa Standard EE Bán gấp 2 cái, 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame thật tốt (138ng) và SS.50 (138ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

S90 Honda EP, vè xi, màu bordeaux mới 255.000đ. Honda dame YJ. Hỏi 362/23 Hai Bà Trưng Sg I (ngoài giờ làm việc).

Honda S90 EG xe thật tốt 230.000đ. 1 xe CB-125, chưa số 140.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi) vô 10m.

Bán gấp 1 Mobylette còn mới. Hỏi 122 Ngô tùng Châu Sài Gòn.

Honda 90cc ER bán. 183 Trần quốc Toản Sg.

Honda SL90 mới toanh, bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Mini Lam toàn hảo, coi xe vừa ý ngay, cách cầu Phan T. Giản 80m. đến ấp Nhứt Trí 3 vô 200m. số 38/5A.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 PétrusKý Sg (cách ngã Bảy 100th).

Bán Honda C50 và P.C. máy êm, tốt. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận 1 (trước Hãng Sáo nhà may Tân Trang).

Bán 2 Sprint 1 EG 9

1 EH 7, 2 Standard 1 EB 8, 1EC 6, 1 Lambretta EC, 1 super E 6... Tất cả đều hoàn hảo, 173 đường Nguyễn Trãi.

Honda SS.50 tình trạng thật hoàn hảo y như mới. Dư dùng bán gấp, giá thật rẻ. Địa chỉ: 251/21 Hậu Giang CL.

Honda SS50V màu đỏ. Tình hảo bán giá vừa phải. Hỏi má em Hạnh 56 Bà Lê Chân Tân Định ngoài giờ làm việc.

Suzuki M12 và C50 cả 2 nguyên thủy bán 1 bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện.

LAMBRETTA Spécial EE. 130 đường Cộng Hòa Saigon.

Honda C50 Cady còn mới hỏi 222 Nguyễn duy Dương Saigon.10.

Bán gấp giá rẻ một Honda C50 dame màu xanh ông già ít đi còn thiệt tốt. 166/31 Dương bá Trạc cầu Chữ Y rẽ trái cuối chợ hẻm tay phải.

LAMBRETTA SPECIAL

X.150 đèn vuông mới hết Rodage bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán Mamiya RB67 220.000đ tại 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

PC.50 bán gấp 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi Quán cà phê có Hai gần hãng Asam.

Honda SL 175cc kiểu mới nhứt dòng hồ rời màu xanh của Ngoại kiều thẻ đăng bộ số T bán 100.000đ chắc giá. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI.53, bán. Hỏi 249 đường 46 Bình Thới CL.

260 ngàn đi xi bán gấp Lambretta Spécial, đời ED 7. Hỏi 386 Phạm thế Hiển.

Bán Yamaha dame và Honda S50 coi tại 70/24 Cư xá Đô Thành Saion.

Bán xe đạp

20 chiếc xe đạp đang cho thuê còn mới. Hỏi 97 Hoàng-H-Thám GĐ.

Lambro 550 EH EF bán. Hỏi 629Bis Trần Hưng Đạo Sg.

Vespa Sprint EP2 1 chủ, [illegible] kỳ, còn mới tinh, [illegible] lính bán rẻ 31 Lê văn Duyệt Sg.

Dư dùng bán 1 Vespa Super EH toàn hảo hỏi 561/15 Phan thanh Giản.

Bán gấp 1 Honda 68 còn mới. Hỏi Bà Lai 129 Võ Tánh Phú Nhuận.

Lambro xe nhà ít đi hoàn hảo, thùng Italy còn tốt. 122/5/3 Tôn Đản KH.

130.000Đ Vespa dòng sơn [illegible] toàn hảo, 3 vỏ [illegible] mới. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GiaĐịnh

3 Vespa Super EF, LF, EH, thật tốt. 2 Mini Vespa sơn màu Sprint, 2 Vespa NA và 1 NAQ (Y) thật tốt, 1 NAH [illegible] bán thật rẻ. Tại [illegible] Cộng Hòa (chợ [illegible]).

Bán Suzuki M30, còn nguyên thủy, 142bis Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Vespa EM sơn máy toàn hảo 82 ngàn tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Bán rẻ Lambretta còn tốt đời củ NAX. Hỏi 435 Y Võ Di Nguy P.N.

Honda dame bán rẻ. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Vespa Sprint ER hoàn hảo. Bán. Hỏi 44K/8 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Rẻ 1 Suzuki M15 mới ít đi (90). 242/102 Ng. thiện Thuật Saigon.

Cần bán gấp mini Lambretta, 1 máy may hiệu Singer, 1 máy đánh chữ hiệu Royal còn tốt. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn (gần ngã tư Thành Thái Cholon).

Bán rẻ Honda dàn bà xanh, mới 95/100. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp M.C.F. 51/5 tại chợ AnNhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán xe Honda Benly 90 đỏ, đời E.P. mới tại 257 đường Đề Thám Saigon.

Bán Yamaha đàn ông còn tốt. Hỏi cậu Lợi, 151/24 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán C50 xanh mới và Mobylette màu xanh rẻ. 101 Cô Giang Sg.

PC50 ít đi, mới bán gấp. Số 62/4 mặt tiền Xa Lộ, cách cầu Phan Thanh Giản 10m.

Bán 1 Honda SS50 đời 67 rất tốt một đời chủ. Hỏi 30 Cư xá Đô Thành sau Trường Bàn Cờ. Từ 12 đến 2 giờ và 18 đến 20 giờ.

Vespa Super EF một đời chủ máy êm ngoài tưởng tượng

Lambretta ED 6 máy nổ êm như Vespa cả hai dòng sơn hoàn hảo. 124 Nguyễn Hoàng Cholon.

Honda dame. Bán thật rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông).

Salon Tân Định bán nhiều Vespa Lambretta, hiện có trên 40 xe để quí khách chọn. 424 Hai bà Trưng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta [illegible] Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán gấp 1 Honda dame mới 90%, nguyên thủy, 1 bộ Ampli Cartridge AM/FM Stéréo Nivico 2 loa rời thật đẹp, 1 TV 19 Motorola hình thật rõ, 1 quạt bàn ngoại quốc. Hỏi E.133 khu 5 LG.12 Trung Tâm Tạm Cư Pétrus Ký vào ngõ Lý thái Tổ ngay hông phải trường học (giờ nghỉ).

Salon Scooter

Địa điểm tốt, cửa hàng rộng đẹp, tiện mở Salon Scooter. Cần người thành thật và có kinh nghiệm mua bán xe Lambretta-Vespa. Hợp tác khai thác hoặc cho thuê, điều kiện [illegible]. Hỏi Ngọc Hưng, 44A Nguyễn [illegible] GĐ, ĐT 42.227.

Tiếp theo Đ trang 3

quyết định của Chính phủ nam công dân sinh năm 1957 cần trình diện tại cơ quan hành chánh nơi cư ngụ để lập tờ khai lược giải cá nhân trong thời gian từ 1-1-73 đến 31-12-1973.

Để tránh chen lấn đông thời để các nhân viên hữu trách có thể hoàn tất nhanh chóng công tác kiểm tra nam công dân 1957 nên đi khai LGCN theo tháng sinh của mình thay vì chờ gần hết hạn mới đi khai báo.

Đi khai LGCN cần mang theo Tờ khai gia đình, căn cước, chứng chỉ học trình hoặc bản sao THĐIC Tú Tài I trở lên hay văn bằng tương đương.

Honda dame C50 và PC 50 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Honda dame và PC.50, thật tốt, cần bán. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Vespa Standard ED bán. 333 Trương Minh Giảng Sg. nhà Thầu băng TânThành.

Honda dame, SS-66, SS-67, PC-50, Yamaha, dame, Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gởi các loại xe Scooter và Honda lớn nhỏ hiệu có nhiều xe chưng bán đủ loại. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bà xã hài lòng

LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao: 426 Minh Mạng Saigon 10.

Honda SS50 1 số sườn 33 1 sườn 30, 1 SS50V 72, 3 xe như mới (200.000đ 1c). 2 CL50 68, 1 CD70, 3 C50 150.000đ 1c, 4 Mobybette xám AV49, 3 Gobel. 2 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn-xi vô 10m).

Phụ tùng Honda

Nhường lại giá vốn bớt 10o/o, tất cả tủ kệ và phụ tùng Honda, luôn đồ nghề đầy đủ để ra tiệm sửa xe gắn máy. Hỏi 5 Hùng Vương Sg 5.

Vespa Sprint ER mới tinh bán. Hỏi 92 Tôn-thất-Thuyết Saigon.

Lambretta Special X150 EQ -I- Vespa Super EG mới tinh bán. Qua khỏi cầu Tân Thuận khoảng 1 cây số. Hỏi Bida Hồng Hoa số 44/1.

Lambro EE, EG, EO bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon 4.

Honda dame -I- PC 50 bán tại 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

2 Lambretta EB

thay đầu đèn và cốp kiểu 72 thật tốt 220.000đ 1C. 1 Lam NAT, 80.000đ, 3 Mini Lambretta, 95.000đ 1C. 1 Lam 75cc Cometta 130.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi vô hẻm 10m).

TIẾP THEO H TRANG 3

tùy sáng kiến tự do của mỗi công dân.

Đối với hàng giáo sĩ «mặc dầu đôi khi có thể lo những việc trần thế hoặc hành nghề giữa đời, nhưng vì ơn kêu gọi đặc biệt, sứ mệnh chính yếu và rõ rệt của họ vẫn là sứ vụ thánh».

Hội Đồng Giám Mục VN cho rằng giáo hữu có thể lập một chính đảng riêng biệt «không cam kết giáo hội vào cuộc» hoặc «gia nhập các chánh đảng khác mà đường lối chủ trương không phản luật tự nhiên, luật Thiên Chúa, luật Giáo hội».

Giáo hữu Công giáo phải trở nên một thứ «men trong bột» vừa «làm nhịp cầu thông cảm với mọi người xóa bỏ hận thù».

Đề cập đến những đương đầu với thực tại xã hội, Hội đồng Giám Mục VN khuyến cáo người Công Giáo «Thánh tẩy tâm hồn, canh tân lại đời sống» tránh xa tệ đoan xã hội như «tham nhũng, dâm ô, cờ bạc, rượu chè, ma túy» để có thể thủ vai trò «muối ướp thế gian».

Những đau khổ xã hội chồng chất do cuộc chiến gây ra, người giáo hữu phải «tham gia vào những công tác từ thiện cùng với chính phủ xoa dịu những vết thương đó».

Với một niềm tin mạnh mẽ, Hội đồng Giám Mục Việt Nam bày tỏ sự tin tưởng cùng với «chỉ cương quyết đương đầu với mọi thực tại lịch sử, với sự dấn thân sáng suốt của giáo hữu công giáo. Giáo hội Công giáo VN sẽ góp phần mặc dầu nhỏ bé vào công cuộc tái thiết xứ sở về mọi mặt đem lại vinh quang cho Chúa Ky Tô và hạnh phúc thật sự cho quê hương.

Tiếp theo K trang 3

c/ Các xuồng máy và thuyền dùng vào du lịch hay thể thao.

2) Trong tháng 2 năm 1973: Các xe có số đăng bộ từ EG đến EL, số HA, FA.

3) Trong tháng 3 năm 1973: Các xe đăng bộ từ EA đến EF.

4) Các xe gắn máy dưới 50 phân khối nạp thuế từ tháng 1 đến tháng 3 năm 1973. Thuế xe tự động có thể được khai nạp bất cứ ở Ty Phòng Thuế Vụ nào.

Theo thông cáo của Nha Thuế Giám Thâu xe chưa khai nạp thuế theo thời hạn đã được ấn định nêu trên, nếu bị Cảnh Sát Quốc Gia xét bắt ngoài công lộ, ngoài số thuế phải đóng, còn bị phạt 100% tiền thuế. Trái lại các chủ xe tự động đến Ty Thuế khai nạp chỉ chịu phạt 10% đối với một tháng trễ.

Tiếp theo Q trang 3

Vụ thuế hoa chi

Trước đó, 2 NV Quận II đã thuyết trình về đề tài: yêu cầu Tòa Đô chánh giữ y tình trạng cũ trong việc thu thuế hoa chi tại chợ Cầu Ông Lãnh như mấy năm trước đây. HĐĐT đã biểu quyết chấp thuận cho những vựa cất trên đất Thương cảng xem như là nhà ở, hay phố thương mãi mà không phải đóng thuế hoa chi.

Trước đó trong phiên họp ngày 15/2, một số N.V đã yêu cầuTòa Đô Chánh dành một thời hạn rộng rãi hơn 1 tuần lễ để cho đồng bào có thân nhân mất tích vì chiến cuộc dù thời giờ nhờ TĐC can thiệp với Ban Liên Hợp QS bốn bên. (AT)

TIẾP THEO M TRANG 3

vùng Pétrus Ký các khu vực sau đây: Bến Vân Đồn, Chung cư Vĩnh Hội, hẻm Nguyễn văn Dung, đường Tôn Thất Thuyết, vùng nhà thờ Xóm Chiếu, đường Trần Quốc Toản, Phạm Hồng Thái, Khu Phố Bình Tân Phú, Phạm Thế Hiển, Dạ Nam cầu chữ Y, vùng Chánh Hưng, Bến Phạm thế Hiển, Khu tái thiết Nam Long, Cư Xá Phú Lâm A, B, Bến Lò Gốm v.v... (DL)

Bán gấp một bộ máy gồm Akai 365D, Loa Sansui SP3500 kiểu mới nhất, Ampli 5000X giá rẻ. Hỏi E2 Cư xá Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) vào lúc 12 giờ đến 14 giờ mỗi ngày mà thôi).

Bán rẻ 1 TV Sanyo 20" có cửa mới tinh, 1 máy quay và chiếu phim, máy hát dĩa «Sansui». Hỏi 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Bán rẻ TV

Sony 13inch sài bình điện Denon 20 inch, Westinghouse 12inch, giá thiệt rẻ. Hỏi 67 Cống Quỳnh SG.

Panasonic NRS-763 FS Stereo Tape Recorder FM/AM 4 track 3 Speed Recorder With Automatic Stop 2 Speakers 2 Microphones. (Xin hỏi 137/123 Phát Diệm Sg2).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Pioneer, Pioneer, Pioneer

Mới về Loa CS99A, 88A, 77A, Tape Deck, Cassette Deck 3500 Car Cartridge, Car Cassette auto reverse kiểu mới. Các loại máy thâu băng Akai 2 channel, 4 channel, các loại đầu M7, M8, M9, M10 và đầy đủ phụ tùng cho máy Akai. Băng C90 Audio Quadrasonic có vis bảo đảm kẹt trả lại. Thâu hay nhất mà giá lại rẻ nhất. Trưng bày tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

SÔNG HỒNG

360 Trương minh Ký Gia Định,
ĐT. 41451.

Trung tâm sửa chữa TV, Magne, Ampli, Auto, Radio, Flash, Elect. và sang băng nhạc (Bảo đảm 6 tháng, có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên).

Radio TV Phương Hướng 67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93 217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Bán gấp bộ nhạc gồm Ampli, 1 cặp Loa, 1 Cassette auto reverse, tự động trở băng hiệu Sanyo đẹp kiểu mới âm thanh độc đáo còn thùng mới. Bán lố Loa CS33 50 watt, 1 Ampli AM -I- FM SS7000A và 1 Quay dĩa tự động (75), 1 Thu băng National Loa và Ampli chung mới (42), 1 Tape deck Akai 4000D, dư 1 vỏ cây Ampli 5000A bán. Mời đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

CÁC TIỆM THÂU BĂNG Ở SAIGON và CÁC TỈNH

– Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
– Năng xuất mỗi ngày: 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Loa SP5000 (140) 5000X (97), 5000AW (79), TK-140U (39), 1000A (37), Sony 6060FW (79), X200D (58), Sony 355 (33), Akai 4000D (35), cần mua Ampli, Loa. Quay băng mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi.

TIVI hư

Đến Tivi ThăngLong quí vị sẽ hài lòng ngay, xe nhận giao tận nhà. Công Trường Dân Chủ, Lê văn Duyệt Saigon.

Cassette Stéréo Hitachi TRQ222 còn mới bán 4 Trần hưng Đạo Saigon.

Teac 4010SL, 4010S, Akai 1710W, 200D, M10, Sony 651, 366, 730, Sansui 5000X, 5000A, KR5150, SX1500TD, 1000TW, Loa Jensen 100, AR4x, CS99.A88 bán thật rẻ nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Ampli Pioneer SX440 mặt đen vỏ gỗ (48), Teac A4010S (84), Ampli AM -I- FM (26), cặp Loa Pioneer lớn đẹp mới 100% (39). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Fischer 800T (165) 2 cặp AR4X (90) Sony 580 (120) Teac 505S (35). 423/10 Trương minh Ký GĐ.

Sony 250, 260

Passsoul 763FS (trọn bộ tuyệt đẹp) 1 cặp loa nhỏ 20w/1 (hát với M10, M9, 800SD v.v) 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Cần mua Tivi cũ bán, đổi và sửa các loại Tivi cũ và mới 77 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mua cần mua Ampli, thâu băng loa đủ loại với giá cao. Hỏi 29 Nguyễn Huệ GĐ (phố 29).

NHẠC PHÁP

Những dĩa vàng của 10 giọng ca lừng danh Pháp: Adamo, Michel Polnareff, Michel Sardou, Michel Delpech, Claude François, Jean François Michael, Françoise Hardy, Sylvie Vartan Marie La Forêt..., trong băng nhạc:

SELECTION 21

Phát hành: THÚY NGA, LITA (Crystal Palace), Nhà băng Thanh Thế Saigon.

TEAC A6010CSL, 6010S, 4070, 4010SL (có nắp kính), 4010S (đời chót có nắp kính), A1500, A350 (Cassette deck có Dolby), Dolby Sistem Teac AN60W, Akai GX365D, 360D, 330D, 220D, 200D, 1800SD, Sony TC730, 580, 366, Revox A77 (tape deck máy của Thụy Sĩ), Ampli Mỹ 100W, Harman Kardon Fisher 800TX, Sansui 5000X, 5000A, 4000 (vỏ gỗ 160W), 1000A, 500A, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, Kenwood KR5150, Loa Mỹ Bozak hay hơn AR2ax, AR3a, AR4x, CS99A, 99, 88A, 33A, SP3500, 3000, 2000, 1500, SP70, Quay dĩa Dual PL50, viết chùi đầu các loại máy lớn và Cassette tiện và lợi, nguyên xứ Japan độc quyền ở Việt Nam. Tất cả máy nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên). Bán rẻ máy chiếu phim 8 ly toàn hảo.

Bán rẻ 1 bộ nhạc độc đáo gồm Ampli Sansui 5000X, Loa Pioneer CS99 và Teac 4010SL mới toanh. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Teac 4010SL Sony 730, 127, Akai 1800SD, 1710W, Ampli 5000X, Echo RA500, 202W, loc xi Teac AN80, Loa CS99, 44, 24, SW50, AS66, 33, Coral 1001, Quay dĩa Leb 95B1. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Sansui 2000A, 1500TD, 140X, CS99. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823. Cần mua nhiều TV Ampli, thâu băng, loa.

Bán Sony 366D 54.000đ, Akai 4000D 35.000đ, Loa SP Sansui 70 40.000đ, Cartridge Nivico 8 Strack 26.000đ, còn nhiều loại Loa, Magne, Ampli khác (nhận đổi bù) Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

Dư dùng Bán 1 cặp loa Sansui SP 5500 tình trạng toàn hảo, loa lớn nhất trong các loại loa, VN chưa có. Coi chịu liền. Hỏi 457C Cô Bắc Saigon.

ĐIỆN NHÀ

✠ **Đèn Néon bóng Mỹ nguyên bộ**: 1.2m: 1.100đ, 0.6m: 1000đ, 0.3m: 800đ Quạt trần kiểu Italy: 4700.

✠ **Công mắc: Đi dây nổi**: Đèn: 500, prise: 200, quạt trần: 1000 **Đi dây chìm**: Đèn: 750, prise: 350, quạt trần: 1.500.

★ **Thợ chuyên nghiệp,** công việc làm cẩn thận, có bảo đảm, đầy đủ dụng cụ về điện. Giá phải chăng. Xin quí vị liên lạc hoặc gọi **Đ.T.94.514** cho **Quốc Hùng 32 Trần Quang Khải** bất cứ lúc nào, dù công việc ít hay nhiều, chúng tôi đều có thợ đến để phục vụ quý vị.

MUA BÁN ĐỔI

Loa Ampli, thu băng mới cũ đủ loại, dư 1 vỏ cây Ampli 5000A bán mời đến số 847 Hậu Giang CL.

37.000 1 Akai 1710, 1 TV Nec 16in (38). 467 Lê quang Định Gò Vấp.

Akai 1800SD (62) loa Sonie 33 80w (45) Ampli Denon 2 loa (29) quạt bàn (12) TV 19 meuble,16 (41) 12 (35) tủ lạnh Sanyo (53) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cho Lon.

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D bán rẻ Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

AMPLI RADIO 4 BĂNG

có Loa, mặt thâu, tiện dụng với deck, quay dĩa, Cassette micro phóng thanh (9), Cassette Radio AM.FM bắt TV rất rõ, có compteur (23), Đồng hồ Dame mới (3). Tất cả origine toàn hảo, bán gấp. 197/33 Trương Tấn Bửu P.N.

Dư bán 1 cặp Dyn. Micro DM51.50 K.Ohms mới nguyên. 1/62 Cư Xá Lữ Gia Sg11.

Bán thâu băng Sony 630 và Akai luôn 2 loa (38). Hỏi 263/67 Phan đình Phùng (Sg).

Bán Loa Wafedale, Akai 200D. 9B Nguyễn Biểu.

Đại hạ giá Akai M11, 1800-SD, 200D, 220D, 365D, Sony 730, 580, Teac 4010S, 2070, 4010SL, Ampli Sansui 7000, 5000-XW, 5000A, Pioneer SX9000, Fisher 700T SX2500TD, Kenwood 5150, Echo 500, 202, Cassette Sony 165, Scott 386 Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Coral BX1200. Loa Mỹ Fisher X10, AR2ax, R4x, Quay dĩa PL50, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
– Mua lại các loại máy xài rồi.

Café nhạc

55.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có: 1 Cartridge Deck Pioneer (thâu phát), 1 Ampli Pioneer -I- 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai M10, M9, Teac A1500, Sony TC230W, TC200, Panasonic, Maantz 26, Pioneer SX-2000, Nivico 5020U, Loa CS33, Akai SW130. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** chuyên sửa chữa tất cả các loại máy kể trên tại tư gia quí vị. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** ngã Bảy, (bến xe Dalat).

CẦN NGƯỜI

Cần bồi bếp

Cần để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa: 1 người bếp chánh đàn ông, giỏi nấu cơm Pháp. 2 người đàn bà phụ bếp. 2 người bồi trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ăn ở tại chỗ. Xin hỏi tại 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần tài xế

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch. Hỏi 2C Đoàn công Bửu Saigon.

Cần Bartender

Biết pha tất cả rượu giỏi tiếng Anh Nam hợp lệ tình trạng Quân Dịch giá càng tốt, 1 người gác cổng. Hỏi 282 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần Phụ tá Giám Đốc làm việc 2 giờ 1 ngày thế chân 1.000.000đ lương hậu. Hỏi Hiền Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon trong giờ làm việc.

Cần, cần gấp

Cần nhiều nữ bồi bàn trẻ đẹp, duyên dáng, dễ nhìn, Hỏi 101 Trần văn Vân Saigon 10, (suốt cả ngày) gặp bà Hương.

Cần Thu ngân viên và Quản lý thế chân 500.000đ, ngày làm 4 giờ, lương hậu. Hỏi 66A Nguyễn Thái Học Vũng Tàu trong giờ làm việc.

Cần Dược sĩ có chứng chỉ không thiếu thuế để hợp tác trong công ty Dược phẩm. Hỏi 40-A Chiêu anh Các, Cholon, buổi chiều tốt.

Chủ nhân cần người làm, giữ em, bồi, bếp, tài xế, kèm trẻ gọi **Đ.T. 41969** hoặc đến **180** Lê văn Duyệt Sg có đủ người hiền lành, sạch sẽ, bảo đảm.

Quí vị chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để giúp việc nhà, giữ em, bồi bếp. Xin gọi ĐT. 98423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số **182**Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ Radio

Cần 1 thợ sửa Transistor, Cassette v.v..., biết TV càng tốt (tập sự miễn đến). Hỏi 307A Trương Minh Giảng Saigon.

Cần em trai học nghề sửa xe hơi, có trả công. 69/3 Dương công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

Quán Hồng Lan cần nhiều cô bán rượu bao ăn ở cần một bà làm bếp.40C Khổng Tử CL.

Cần một người giúp việc, biết nấu ăn. 173 Đề Thám Sg.

V.N Kế toán cần người giao dịch có xe gắn máy, đứng tuổi. Hỏi 292A Minh Phụng Q.11.

QUÁN HƯƠNG CHIỀU

Tư Cụt

Khai trương ngày 22-2-73: cần 1 thâu ngân, 1 việc nhà trên 30 tuổi, nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở số 25 Hòa Hảo. Khu phố bình Chung cư Minh Mạng. Tư Cụt Kính Mời.

Cần mướn xe

Vận tải nhẹ, 3T,5 5T chạy dầu mướn ngày hoặc tháng, cần luôn tài xế. Liên lạc. 88/3 Mạc Đĩnh Chi SG 1 ĐT 96540.

Cần 1 giữ em và 1 nấu ăn. lương 5, 6000đ tháng.329 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần 1 cô giáo chương trình Pháp dạy 2 em gái lớp 10e. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1 10 giờ.

Cần nhiều Thanh Nữ hớt tóc rành nghề. Hỏi 424 Trần quý Cáp.

Cần 1 cô thợ tập áo dài, áo kiểu. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Sg.

Cần công ty cần 1 thanh niên tuổi 30-40. Hợp lệ quân dịch có khả năng điều kiện được trên 100 nhân viên. Hỏi 172. Gia Long Saigon.

Cô Mảnh ở khách sạn lý tưởng phòng số 9B cần một cô từ 20 đến giúp việc nhà biết nấu ăn. Đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giỏi, ăn ở lại lương 7.000đ. Hỏi 211 Phan thanh Giản (góc Pasteur) (can có đường vào).

EXECUTIVE SECRETARY

office manager male or female shorthand desirable but not required. No beginners only top quality need apply. Apply in person. Johnson Associates Suite 101 Miramar Hotel. 115 Tự Do. No Phone Calls.

Cần một người bếp nấu ăn Tây thật giỏi. Lương từ 18.000đ trở lên. Hỏi 183 Cách Mạng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Đến 28A khu TPB đường BếnVân Đồn Sg4.

Cần 1 nam thư ký có phương tiện di chuyển. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chuyên viên phòng thí nghiệm kinh nghiệm để trông coi phòng thí nghiệm y khoa. Xin hỏi cô Lý 70B Lê Lợi Saigon 2.

8.000đ một phần ăn 6 món dùng cho 2 người thơm ngon và rẻ nhất mọi nơi. Nhận đến nhà ăn và mang đến tận nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon (Bót Công Lộ đi thẳng vào hẻm).

Cần người đan áo trẻ em trai và gái. Đan áo cốt Ăng-Lê nếu đẹp. Xin đến 272 Gia Long Saigon 2.

RONÉO THIỆN MỸ

367, Phan thanh Giản Saigon cần, một thơ ký đánh máy Stencil rành nghề (tập sự xin miễn).

Nam thơ ký đánh máy 25 năm cho các nhà buôn Pháp Việt làm buổi sáng chiều không làm (khỏi quân dịch). 028 lô N Chung cư Minh Mạng (Ô. Điều).

Cần 1 thợ chánh pha Kem và biết sử dụng máy Kem. Hỏi Hãng Ngọc Lang 35-37 Hiền Vương SGòn 1.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5000đ 1 tháng. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Huyền Thảo 029 Lot D chung cư Ấn Quang.

Quán Trang Thanh Thanh cần chiêu đãi viên, ăn ở. 1 người làm việc nhà biết nấu ăn. 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Nguyễn Tri Phương).

Cần Phụ tá Giám đốc và Quản lý làm việc 2 giờ và 4 giờ 1 ngày. Thế chân 1.000.000đ lương hậu. Liên lạc 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần cư xá Tự Do) trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 cậu chạy bàn và nhiều phụ nữ và bé gái biết giặt ủi, nấu ăn hoặc giữ em, để giúp việc cho các gia đình VN và ngoại kiều, trả lương rất hậu. Hỏi quán Trang, 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Cần nhiều họa sĩ rành kẻ bảng và sáo, và sự hợp tác của sinh viên cao đẳng mỹ thuật. Hỏi 49 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 1 đầu bếp giỏi, nấu món nhậu, thịt rừng. Liên lạc số 519 Lê quang Định Gò Vấp (quán Duyên Hồng).

Nhà May Trẻ

cần một cai và nhóm thợ đồ đầm giỏi. 45 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ nguội, thợ ghế tube và thợ phụ khá. 74 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon.

Cần 1 cô bé em tuổi từ 15-17. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 người Xâm hay người Việt trọng tuổi giữ em, và 2 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 462A/5 Trần hưng Đạo.

Cần 1 bà bếp, Hỏi 24D Trg. minh Giảng Saigon.

Cần Thợ hớttóc biết cắt bằng dao và sấy,khôngrành nghề xin miễn đến. Hỏi Ba Oanh số 87/32 đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em, 4 bếp, bồi làm cho nhà hàng và gia đình buôn bán. Hỏi 182 Lê Văn Duyệt Saigon.

Con lai Mỹ

Cần nuôi 2 đứa con gái lai Mỹ trắng, thật sinh độ 2 tuổi. Liên lạc 47 Lê Lợi Saigon.

Cần người giúp việc nhà giỏi. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

Tìm việc miễn phí

gấp cho 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà, **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như: bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần tài xế

Xe nhà, rành nghề. Hỏi 114 Võ di Nguy Saigon.

Cần phụ nữ và bé gái làm việc nhà

Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn H. Đức Phú Nhuận, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cầu Công Lý).

Cần nữ thư ký

Hỏi 183C Trương Minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định, từ 17 giờ 30 đến 19 giờ 30.

Cần bếp 1 bà bếp chuyên nghiệp các thức ăn Việt Nam, lương hậu. 1 người đứng nấu hủ tiếu không nhận tập sự. Hỏi 160 Nguyễn cư Trinh Sg buổi chiều.

Cần 1 em gái hoặc 1 thiếu phụ giúp việc nhà. Hỏi 80/39. Trần quang Diệu Saigon 3.

Bar Đà Nẳng

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp bao ăn ở. Hỏi Bar Tân 40-42 Nguyễn .V. Thoại GĐ.

Cần 1 giáo sư có kinh nghiệm kèm 2 lớp mười một A và lớp sáu. Hỏi Phúc Kim Loan 1073 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 cô biết Anh Văn và đánh máy. Hỏi 146Bis Pasteur Sg.

Cần tài xế du lịch, bà vú, bà bếp. Tại 328 Hùng Vương GĐ. (Hỏi giờ trưa và tối).

Cần thợ sửa Honda giấy tờ hợp lệ quân dịch. Địa chỉ 275 Lê văn Duyệt.

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm việc nhà giúp việc tại Đà Nẵng. Hỏi 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần một người đàn bà làm việc nhà ăn ở tại nhà chủ Hỏi 33 Bùi Viện Saigon.

Cần nữ tốc ký tiếng Việt (và Anh càng tốt). Lương 15 đến 20 ngàn tùy theo khả năng. Xin liên lạc ngay với tòa soạn Tập San Quốc Phòng số 2 Thống Nhất Saigon.

Thiếu phụ 30 duyên dáng, bặt thiệp độc thân, nói giỏi Anh và Pháp ngữ muốn tìm việc như bảo hãng tiếp viên Khách sạn, lương 10.000đ, hãng lòng đi xa. Địa chỉ: Cô Tư 173 Nguyễn cư Trinh SgII.

Cần một họa sĩ rành nghề. Hỏi AFC 197 Đinh tiên Hoàng SG 1 từ 2 giờ 30 đến 4 giờ 30.

Cần gấp phụ Kế toán làm tại tư gia. Điều kiện có xe gắn máy, viết chữ tốt. Thư về 1 Phạm viết Chánh Thị Nghè. Miễn tiếp riêng. Ghi rõ địa chỉ liên lạc.

Quí ông bà cần người giúp việc nhà, giữ em bồi bếp, thư ký, tài xế v.v... Xin hỏi 26 Thái lập Thành Saigon 1 hay ĐT. 98.042 nơi cung cấp nhanh và uy tín nhất.

Cần 3 cô thâu ngân, lấy quảng cáo lương hậu (có thế chân) ABC Quảng Cáo Cuộc 56 Lê văn Duyệt GĐ (Cầu Bông).

Cần 1 bà bếp nấu ăn giỏi sạch sẽ, hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Quán Thiên Thai 013 lô B đường Hòa Hảo chung cư Minh Mạng. Cần một bếp nấu đồ nhậu, người giúp việc nhà và chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần đàn ông ngoài tuổi quân dịch có sức khoẻ, lương hậu. Hỏi 8 Nguyễn văn Tráng Sg. Xin liên lạc với ông Huy để biết chi tiết.

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương tháng 8.000đ ở nhà chủ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng gần rạp hát Casino Dakao.

Cần một người công giáo cở 40-50 tuổi có đủ giấy tờ, biết giữ nhà và đi giao dịch. lương tháng lối 8000đ. Hỏi bà cử nhân Võ thị Nhân sáng 7-8 giờ tại số 286/31 Trần hưng Đạo Saigon Quận Nhì.

Quán DIỄM

Cần gấp nhiều cô chạy bàn. Bao ăn ở. 26D Khổng Tử Cholon.

Cần 1 nữ thư ký, trình độ Tú Tài lương hậu, có điều kiện. Hỏi Đada 384 Lý thái Tổ Sg. (trong giờ làm việc).

Cần người làm việc vặt trong nhà, sáng tới tối về, Lương 6.000đ. 143 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 2 em trai học việc bình tuổi 15. Hỏi thế ký Ảnh Quán 121 Phạm Hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell Ngã Sáu S.G 30m. Bán 1 máy Phocopy điện từ SCM44 để xài.

Cần 1 cô thợ may giỏi, khéo nhiều kinh nghiệm về Âu Việt, Phụ Nữ để hợp tác mở tiệm. Xin mời đến: 91 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon 4.

Cần Tài xế và thợ máy rành nghề. Hỏi 406 Trịnh M. Thế Sg. Trong giờ làm việc.

Cần một sinh viên Đại học Sư Phạm năm thứ 4, ban toán Lý Hóa, cựu học sinh trường J.J. Rousseau để kèm cho 2 em học lớp Première trường Marie Curie. Xin đem theo bằng cấp tú tài Pháp và chứng chỉ Đại Học. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thư ký đánh máy. Hỏi 157 Trần quang Khải TĐ Saigon 1.

Quí vị chủ nhân

Khi cần người làm như Bồi, Bếp giỏi, người coi em, thư ký, tài xế v.. Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh. Sg. ĐT.92775, nhân công được chọn lựa, công việc mau chóng và uy tín.

Thợ Sửa Xe

Cần thợ máy thật giỏi chuyên sửa xe Lambretta và Vespa. Công chia, huê hồng cao và có tiền phụ cấp. Hỏi Ngọc Hưng 44 Nguyễn văn Thoại nối dài Gia định (ngay trạm xăng Esso).

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

DIỄM HẰNG cần nhiều bồi bếp, nhân công tài xế, Thư ký v.v... để cung cấp cho nhiều công tư sở, thương gia, văn miễn phí, điều kiện thật thà, siêng năng, lương cao hơn mọi nơi, Liên lạc HÒA BÌNH DỊCH VỤ, 124 Minh Mạng, Phú Nhuận Đ.T. 41.010. Sau hông nhà hàng Mi Lan đường Trương Tấn Bửu Cách Mạng nối dài.

TV-RADIO

Hạ uy cầm điện

và âm ly 5 đèn còn rất tốt, ít xài. Hỏi 337/3 Phan thanh Giản Saigon từ 14 giờ đến 18 giờ.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Toàn hảo Akai GX365D, Fisher 800T, AR2ax, Akai X1800SD (60), Panasonic Deck 768US 3 Head -I- IC mới tinh (50). Echo Fisher (38). Cassette deck Ampex nhà nghề «54». 482/222 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua TV cũ

Mua nhiều TV cũ Nhật, Mỹ, Hòa Lan, có hóa đơn, giá cao trả tiền ngay. 67 Cống Quỳnh Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 1000A, 3000A. Denon TK140X. SX990. Akai M9, M10, Sony 355, 366, 200D, 150D, 1710W, Loa CS99, SP5000, SP70, AR4x, CS33A, 33, SS110, BX200. TV Nec 23, 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

Loa AR3a 2ax, 4x, Fisher 111K, Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, Loa Kenwood 777KL (100W), Ampli Sansui 6500, 4500, 5000X, 5000-AW, Pioneer SX2500, 9000, 626, 1000TW, 440, Kenwood 6170, 5150, 6160. Máy Teac 4010GSL, 2070, 4010S, Akai 280DSS, 1800-SS, 1810, Sony TC730, 630, 580, 230, Deck Cassette Akai 500, Panasonic 277US, Sony 161, 160, Loa Akai 20W thật đẹp (dùng cho các loại Magné, Akai). Giá cả chắc thật, máy móc bảo đảm, không nói thách. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). Tân Xuân Quí Sửu xin chúc quí khách và các thân hữu một năm An vui và Thịnh Vượng.

DANH SÁCH BINH SĨ VNCH

(Tiếp theo trang 3)

605) HS Nguyễn Văn Hùng sq 42/221813 TK Bình Long
606) HS1 Lâm Pa Len sq 37/664448 TK Bình Long
607) B1 Điểu Đang Sq không rõ TK Bình Long
608) TS Trần Văn Thời Sq 60/810742 TK Bình Long
609) B1 Ngô Túc Sq 68/106744 TĐ 74 BĐQ
610) TS Cao Văn Hiếu Sq 67/822588 SĐ 5 BB
611) HS Lê Văn Diễn Sq 71/106050 SĐ 5 BB
612) B1 Nguyễn Phước Quý 70/123305 SĐ 5 BB
613) TS Nguyễn Văn Thành Sq 68/104697 SĐ 5 BB
614) TS1 Nguyễn Môn Sq 63/200243 SĐ 5 BB
615) B2 Trần Văn Con Sq 74/509917 SĐ 21 BB
616) TS1 Phan ngọc Anh sq 57/900156 SĐ5BB
617) LCĐB Lê văn Thanh sq 71/113457 SĐ5BB
618) B2 Thái văn Đề sq 58/111224 SĐ18BB
619) B1 Huỳnh ngọc Hà sq 61/808627 SĐ5BB
620) B2 Trần công Đức sq 73/127527 SĐ18BB
621) B2 Phạm ngọc Khiêm sq 72/125533 SĐ18BB
622) B2 Nguyễn văn Huệ sq 54/183119 SĐ5BB
623) TS Đinh văn Tư sq 64/194958 SĐ5BB
624) B1 Võ Lai sq 70/118580 SĐ5BB
625) B2 Lê văn Cho Sq 65/175856 TĐ 74 BĐQ
626) B1 La văn Miên Sq 71/106370 SĐ 18 BB
627) NDTV Điểu Chấp Tk Bình Long
628) HS Đặng văn Mười Sq 61/132288 Sư Đ 5 BB
629) B2 Trần Đức Sửu Sq 75/102601 SĐ 5 BB
630) B2 Phùng Hữu Lộc Sq 73/115354 TĐ 74 BĐQ
631) NDTV Bùi Đình Lịch TK Bình Long
632) B2 Dương văn Nhật Sq 62/003046 SĐ 5 BB
633) HS1 Phạm văn Niên sq 55/800 750 TK Bình Long
634) HS Hồng Xuân Ngọc sq 56/159395 SĐ 5 BB
635) B1 Nguyễn văn Lành sq 41/411.857 TK Bình Long
636) HS1 Đạm văn Loan sq 64/800181 SĐ 5 BB
637) HS1 Đoàn văn Co sq 51/307790 TK Bình Long
638) Tr ĐP/NG-Vang Quang Hiếu sq 365690 NQ Bình Long
639) HS Hồ văn Pê sq 72/101503 SĐ 5 BB
640) B2 Phạm Văn Ô sq 57/172771 SĐ 5 BB
641) HS1 Nguyễn văn Sáu sq 72/101133 SĐ 5 BB
642) B1 Chương văn Thạch sq 33/472065 TK Bình Long
643) TS Đặng viết Tiên sq 48/274810 TK Bình Long
644) TS Nguyễn văn Cảnh sq 58/115415 SĐ 5 BB
645) B2 Nguyễn tấn Khang sq 70/151171 TĐ 1 KB
646) B2 Nguyễn văn Năm sq 54/253134 SĐ 5 BB
647) B1 Trần văn Bản Sq 69/147326 SĐ5BB
648) B2 Nguyễn văn Hòa Sq 69,508,408 SĐ5BB
649) HS Nguyễn văn Cải Sq 50/198004 SĐ5BB
650) HS Đặng văn Ta Sq 53/126565 SĐ5BB
651) Tr.Đ.P.NQ Điểu Rơm Sq 365410 TK Bình Long
652) B2 Đồng văn Thâm 62/193915 TĐ 74BĐQ
653) B2 Trương văn Bền Sq 72/139 913 SĐ5 BB
654) NDTV Lý văn Dũng TK Bình Long
655) CSV Lâm Bóp TK Bình Long
656) B2 Kim On Sq 75/103051 SĐ5 BB
657) HS1 Lê văn Xiếu Sq 61/190130 SĐ5BB
658) LCĐB Trần Đức Hiệp Sq 73/100472 SĐ5BB.
659) CĐB Lư Cam Diên sq không rõ SĐ2
660) HS Nguyễn Hàm sq 58/828537 SĐ 5 BB
661) B1 Huỳnh văn Tài sq 73/115415 SĐ 5 BB
662) HS1 Nguyễn văn Đánh sq 57/175967 SĐ 5 BB
663) TS Liêu văn Quế sq 65/181724 SĐ 5 BB
664) B2 Mai văn Tài sq 70/151723 SĐ5BB
665) NDTV Điểu Sanh TK Bình Long
666) NDTV Điểu Tám TK Bình Long
667) Nq Điểu Chúc sq 366212 TK Bình Long
668) B2 Thạch Khuôn sq 73/514667 SĐ21BB
669) Nq Bùi văn Chất sq 365128 TK Bình Long
670) HS Trần văn Nghiêm Sq 52/194624 SĐ 21 BB
671) B1 Vũ Ngọc Vương Sq 53/411771 TK Bình Long
672) HS Nguyễn văn Nhớ Sq 58/000680 SB 5 BB
673) B2 Nguyễn văn Hoanh Sq 57/512250 SĐ 21 BB
674) HS Phạm Thế Ry Sq 46/307419 TK Bình Long.

(Còn tiếp)

3 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, kể từ thứ Sáu, Nga đã chính thức cung cấp cho Pathet Lào một chiếc «Anatov 2» một động cơ dùng làm phương tiện chuyên chở nhanh chóng. Trước nay, phái đoàn Pathet Lào phải mất 2 ngày đi đường bộ từ Sầm Nưa, Tổng hành dinh của họ để đến Hà Nội, rồi từ Hà Nội mới đáp phi cơ đi Vạn Tượng.

HÌNH MẦU TUYỆT ĐẸP
In trên Plastic dầy 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

2 TIẾP THEO TRANG 1

ở Biên Hòa có lẽ cũng được phóng thích nội nhật ngày nay.

Dịp này phát ngôn viên QS cũng cho biết, trong cuộc họp chiều hôm qua, phái đoàn BV đã hứa sẽ xúc tiến gấp việc trao trả 320 binh sĩ của ta. Địa điểm phóng thích sẽ được họ loan báo cho VNCH sau.

Được biết, trong ngày thứ Sáu có thêm 700 tù binh CS được không vận từ Phú Quốc ra căn cứ Hòa Mỹ để được chở bằng xe ra sông Thạch Hãn giao cho BV.

Được biết tính đến 18 giờ chiều hôm qua, VNCH đã phóng thích vừa tại Lộc Ninh vừa tại Quảng Trị tổng cộng là 3814 tù binh nam nữ CS. Về phía VNCH thì đến nay chỉ mới nhận được 711 người.

Theo chương trình dự định, sáng thứ Bảy 17-2, Phu nhân Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu sẽ hướng dẫn một phái đoàn mở cuộc thăm viếng tù binh VNCH trở về tại trại An dưỡng Biên Hòa.

Theo PNN quân sự, số tù binh VNCH tại Hànội có khoảng dưới 1000người và trên nguyêntắc đại diện VNCH trongBan LHQSđược quyền đến Hà nội để thăm trại tù binh, nhưng CSBV viện cớ họ giam ở nhiều trại, nên các cuộc viếng thăm chưa thực hiện được.

Các nguồn tin cho biết là một viên sĩ quan VNCH trong toán liên lạc thuộc ban LHQS có nhiệm vụ giámsát việc phóng thích tù binh Mỹ vừa lại được giao phó nhiệmvụ giám sát việc thả số 700 tù binh CS trong ngày hôm nay. Do đó ông ta có thể không đi Hànội vào ngày thứ Bảy đểchứng kiến việc thả 20 tù binh Mỹ mà BV mới đây loan báo.

Phát ngôn viên của Bộ QP Mỹ Jerry U.Friedheim hôm nay cho biết Hà Nội sẽ phóng thích thêm 20 tù binh vào hồi trưa Chúa nhật sắp tới. Các tù binh này sẽ tới căn cứ Clark, Phi luật Tân vào lúc 8 giờ GMT nếu chương trình hồi hương được diễn ra trôi chảy như đã dự định.

CS vi phạm ngưng bắn

SÀIGON, 17-2.— Trong 24 giờ qua tính đến 6g00 sáng nay, lại có thêm 165 vụ vi phạm ngưng bắn của Cq được ghi nhận.

Tại Hậu Nghĩa lúc 10g40 sáng hôm qua, Cq pháo 16 quả 82 ly vào đơn vị BB-9cs TB Củ Chi. Ta 9 bị thương.

Trong khoảng 16g10 đến 20g hôm qua, CQ pháo 20 hỏa tiễn 122ly vào căn cứ Lai Khê. Ta 8 bị thương và 1 số xăng bị thiêu hủy.

Tại Quảng Trị, chiều qua Cq pháo kích hơn 350 đạn đại bác và súng cối vào năm vị trí của Nhảy Dù và TQLC, có 16 binh sĩ ta bị thương.

Tại Thừa Thiên, lúc 7g sáng qua, Cq pháo kích 50 quả đạn súng cối 61 ly vào 20cs Nam Phong Điền gây cho 20 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Nam, từ 13g55 đến 20g30, Cq tấn công 4 vị trí của BB và BĐQ tại các vùng 5, 8 và 9cs phía Nam quận lỵ Đại Lộc. Cuộc tấn công bị đẩy lui. Có 23 Cq bị hạ và 8 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có một chết và 13 bị thương.

Tại Kontum từ 7goo đến 19 giờ Cq tấn công một vị trí BB 8 cây số Nam hỏa cứ 40. Cuộc tấn công bị đẩy lui.

20 địch quân bị hạ, 8 vũ khí và một máy vô tuyến bị tịch thu. Phía VNCH có 5 bị thương.

Tại Pleiku từ 12g45 đến 18 giờ hôm qua, ba lần tấn công vào một vị trí NQ 22 cây số ĐB quận lỵ Lệ Trung.

Cuộc tấn công bị đẩy lui, có 32 Cq bị hạ, 1 vũ khí cộng đồng bị tịch thu. Phía NQ có 3 bị thương.

Những việc Hành pháp cần làm

(Tiếp theo trang 2)

Dĩ nhiên, nhà báo nhận lãnh tất cả trách nhiệm trước pháp luật nếu mình nói sai : quy chế báo chí đã rất nặng trong việc bài trừ sự mạ lị. Nhưng nếu nhà báo nói đúng, nghĩa là có những tài liệu trưng ra, thì Hành pháp phải có ngay một hành động đúng mức để chấm dứt hành vi tham nhũng, trừng phạt kẻ tham nhũng... và không thể lại trao việc điều tra cho những cơ quan lừng khừng hay a tòng mà được. Nhà báo và người chống tham nhũng phải tố cáo đích danh.

Những người bị oan khuất (như những người bị tham nhũng phản công, vùi dập) đều có thể xử dụng báo chí để nói lên, với tài liệu, trường hợp của mình, và cũng chịu trách nhiệm về sự mạ lỵ, nếu có. Với tất cả thiện chí, Hành Pháp cương quyết trừ tham nhũng trong một số vụ và nêu lên việc làm của những người ngay, sẽ thu hút được sự ủng hộ của dân chúng để nghiễm nhiên bước vào cuộc đấu tranh chánh trị với tất cả thắng lợi.

Trong chiến tranh, khó thể tổ chức đúng mức; nhưng chiến tranh đã hết, tất sự tổ chức đúng mức phải có.

Trang Trí Đồ Gỗ
MỸ-TRANG
51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T.: 95.291

Nhắn Tin
QUÝ VỊ NÔNG DÂN AN GIANG, CHÂU ĐỐC
Đến mua Phân Hỗn Hợp AMOPHOSCO 16/16/8 tại 24/3 Ấn Vĩnh Lân, Xã Vĩnh Trinh, Quận Thốt Nốt, AN-GIANG (cách ngả ba lộ tẻ LONG XUYÊN — RẠCH-GIÁ độ 1.500m).
Bán giá chánh thức.
THẠNH-AN CÔNG-TY

6 TIẾP THEO TRANG 1

không quân Tân Tây Lan phục vụ với lực lượng Úc và Anh tại Tân Gia Ba vẫn được duy trì.

TÂN ĐỀ LY.— Một người đã bị thiệt mạng và hai người khác bị thương vào ngày thứ Tư khi cảnh sát nổ súng vào những người biểu tình ở tiểu bang Andra Pradesh thuộc miền Nam Ấn Độ để đòi tách rời tiểu bang này với Ấn Độ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã lưu ý ông Kissinger về sự cần thiết phải nới rộng gấp rút tình trạng ngưng bắn tại VN sang Lào và KPC, hai nước láng giềng của Thái.

Tiến sỹ Kissinger lúc đó đã trấn an các lãnh tụ Thái rằng ngưng bắn sắp đến với hai quốc gia nói trên.

PHỞ TÂN TÂN
NGON
1/25 NGUYỄN BỈNH-KHIÊM SAIGON
2/ 33B LÝ-THÁI-TỔ NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.
Chủ nhân TÂN-TÂN

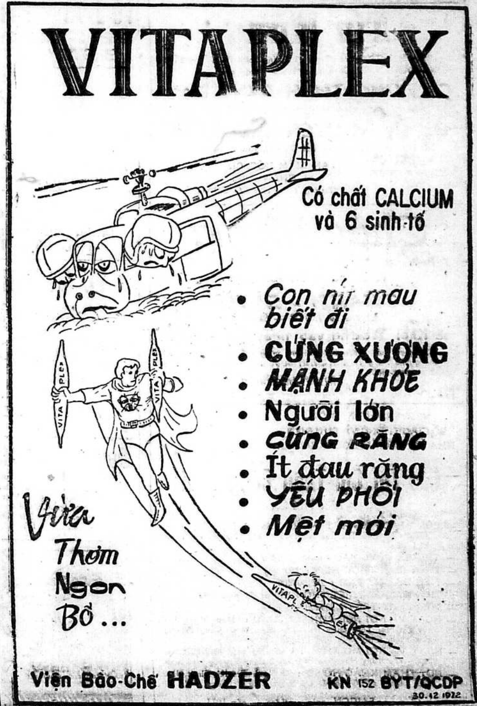
0 TIẾP THEO TRANG 1

Các cơ quan thẩm quyền đã được lịnh phải ngăn cấm việc phổ biến các huy hiệu nói trên và được lịnh theo dõi, bắt giữ điều tra và áp dụng biện pháp thích nghi đối với quân nhân vi phạm các sự kiện nói trên.

8 TIẾP THEO TRANG 1

trước đây bị lên án tù chung thân, sau đó được giảm xuống 20 năm và TT Nixon đã tuyên bố là ông sẽ duyệt xét lần chót bản án của Calley với tư cách là Tổng tư lệnh quân lực Mỹ.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI - PHONG THẤP
ĐAU MÌNH - CẢM - HO
CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO & SẢN PHỤ
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



LINH TINH

Gà hấp muối Tân Lạc Viên
Các bà nào biết, cũng như chưa biết Tân Lạc Viên, hãy đến địa chỉ dưới đây để học món gà này mà các ông đều ưa thích. Địa chỉ : 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh SG.

Gà Hubbard thịt
gà Hubbard Đồng Nai có bán tại 467B Lê văn Duyệt Saigon.

GÀ! GÀ CON
Bán đầy đủ các giống gà ngoại quốc chọn lựa Hubbard, Cobb, Pilch, Brown-Nick, Bad-Cock, Honegger, giá đặc biệt từ 35đ trở lên. Nếu mua 200 gà đẻ, sẽ thêm 100 gà trống. Bảo đảm chuyên chở bằng máy bay đi miền Trung. Đặt mua tại 258 Nguyễn Th. Thuật Sg Đ.T 99.807.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI
Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard. Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại : 25,618 Đang nhận cọc năm 1973.

Gà rẻ ơi là gà :
Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai. 5 tháng 1/2 tới trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Lê Đình Thư Các
6/9 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon cho thuê truyện có Thẻ Dài Hạn và Thẻ Thư Các.

GÀ HUBBARD VIET NAM
Hòa bình đã vãn hồi, nuôi Hubbard Việt Nam sẽ thu lợi nhanh hơn. Trại Vĩnh Hưng (VIHUFARMS) đầu tiên nuôi gà giống chánh Hubbard White Mountain USA đến 1973 đã 5 năm 5 đợt từ 1969. Trực tiếp nhập cảng, không qua nhà đại diện cũng không qua nhà nhập cảng. Phối hợp chỉ dẫn đặc biệt của trại Hubbard sản xuất đúng bực, kỹ thuật không kém ngoại quốc, máy móc tối tân, chuồng dài 105m, cất theo họa đồ ở North Carolina USA hợp tiêu chuẩn quốc tế đầu tiên tại Việt Nam. Ô.W.K. Rodat Giám Đốc trại Hubbard ca ngợi rằng ông rất hài lòng và vui mừng. Trên toàn quốc trên ngàn bạn đã nuôi Hubbard Việt Nam cho biết kết quả mau lớn, ít hao và tốt hơn Hubbard Pháp nhập cảng. 8 tuần trung bình nặng 1k885 thức ăn biến chuyển 2k02 tức là 8 tuần cân 3k8077. Địa-chỉ: Xuân Hiệp, Thủ Đức, từ chợ Thủ Đức đi lên 3 cs, bên phải ngã tư đường cũ Biên Hòa. ĐT.115, ở xa cần catalogue xin thơ Ô. Hầu, 67 Nguyễn Huệ, lầu 2 Saigon. Đ.T. 23025 buổi sáng.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI
Bán giá đặc biệt !! tại Đại lý Thành Tín số 23 đường Độc Lập Xã Tân Phú, Tân Bình, Giađịnh.

Phú Nhuận có gì lạ !!! Gà Hubbard tốt nhất của Trại Đồng Nai bán tại Đại Lý số 249 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (gần bờ 7 móc Ánh Hồng) điện thoại 98.129.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. — Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Hiệp Thành bán đủ loại ghế Salon cao su mousse nylon và gối salon. 474 Minh Mạng Ngã 6 Cholon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Bida bán rẻ 04 bàn bida còn tốt. Hỏi 79 Trần Quốc Toản Sg (cạnh trường Bảo Quốc).

CẦN MÁY ĐIỆN THOẠI
Ai dư dùng điện thoại hoặc đã quen thủ tục xin máy điện thoại ? chúng tôi cần sang lại hoặc nhờ lập thủ để xin gắn giúp 1 chiếc tại đường Chi Lăng GĐ. Nếu sang lại thì phải bao sang tên và di chuyển Hội Ô. Ngữ 61 Chi Lăng. GĐ. ĐT. 41.530 (giờ làm việc).

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Xuất ngoại gấp
Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.
Quý vị phải đến một cơ sở hợp pháp, danh tiếng để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Hấp tẩy nhung gấm và đồ lớn không đâu bằng. Á Tuyết nhà giặt khoa học 33 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Ngưng chiến rồi hòa bình
Ai cần TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH xin liên lạc ngay từ bây giờ với Sở Du Lịch LÊ PHONG (LELION LEFORT Agency) 213 đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon để lập hồ sơ, xin nhớ mang theo hình ảnh và các giấy tờ của người thất lạc. Phục vụ theo thứ tự và thù lao chỉ phải thanh toán sau khi tổ chức của chúng tôi tìm được dích xác tông tích hoặc bằng chứng. NHẮN TIN GẤP : Xin mời các cộng sự viên của Sở Trinh Thám LEFORT cũ tới hợp tác trở lại. Đặc biệt ưu đãi các vị sĩ quan an ninh.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ. ĐT 94.141.

Thái Vi coi chỉ tay, bói bài tử vi dịch số đã được tín nhiệm của quý vị thân chủ trước ở Chợ Lớn nay đã dời về 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu). Xin quý vị lưu ý để tới coi vận mạng của mình trong năm Quý Sửu

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mạt tận tình, mau chóng.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Meo nấm rơm
Bán tại. Số 18/32Đ (hẻm 316) Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 bàn bida, cở lớn số 80A đường Dạ phía Nam tại dốc Cầu Chữ Y.

Nhận in Roneo, giá hạ, nhanh, bán máy Gestetner 420 mới. 520 Hồng thập Tự.

Hèm tức bã rượu
Thức ăn rẻ tiền đầy đủ chất bổ cho Heo-Gà-Vịt-Cá v.v.. chóng lớn. Xin hỏi cô Hồng Mẫn, số 24 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định (ngã ba Ông Tạ). Có thể xin mẫu tại địa chỉ trên hoặc ĐT.40.315 trong giờ làm việc. Mua nhiều có giá đặc biệt.

Bóng Bàn Bida
sản xuất tại 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Đặc biệt Đặc biệt Đặc biệt
Người ngoại quốc sắp rút hết rã nước bất thình lình. Quí cô có chồng ngoại quốc hãy đến :
410 Trần quý Cáp Saigon
Có Luật sư giải quyết an toàn mọi khó khăn về pháp lý và chị Hai (hay cô Hai) đã kinh nghiệm nhiều năm đủ uy tín bảo đảm lo hộ đúng kỳ hạn các thủ tục giấy tờ : SỐNG CHUNG, HÔN THÚ, XUẤT NGOẠI (Passport) để kịp thời theo chồng về nước. (Nếu cửa đóng xin bấm chuông bất cứ giờ nào ngày nào).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Billard bán 3 bàn billard còn mới giá rẻ. Hỏi tiệm cơm Thiên Toàn Lợi. 27 xa lộ (sát cầu Phan Thanh Giản).

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA
Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dầy 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật, Hàn. Duy nhất tại VN. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon. (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán rẻ giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình (họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

PIANO YAMAHA U1
mới nguyên bán rẻ hoặc đổi 50 ghế sắt xếp gần bàn viết còn tốt 500. 120/11 Lê Lai Sg.

Rẻ mà vẫn đẹp
đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may y phục phụ nữ đủ loại. (Áo dài 350đ, áo Raglan 660đ, quần sìgà 600đ). Cắt đẹp, may kỹ.

14.000đ và 18000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Saigon 2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Lãnh dọn nhà, chuyên chở hàng hóa vật liệu v.v.. Xin hỏi 26 Thái lập Thành Saigon I hay ĐT 98042 nơi có sẵn đủ loại xe và uy nhất Saigon.

Thần Tướng
Ông Giáo Sư Anh Văn tướng pháp cao thâm tuyệt diệu Chân truyền. Ông xem tướng Quỉ Khóc Thần Kinh, danh bất hư truyền. Ông ở Tàu 26 năm ngày trước từng nổi danh Thần Tướng khắp đại lục Trung quốc. Về nước 18 năm nay đại đa số các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Ông xem tướng rất đặc biệt vào đề ngay. Ông xem tướng tinh vi khoa học, chỉ điểm tiến thủ, thoái. Muốn biết vận mạng nên đến nhờ ông chỉ điểm dùm cho.232 NguyễnHoàngCL.

Bán Sol mấy ngàn Bloc lịch ngày cỡ 21x27cm : 50đ, 14x20cm : 25đ, 10x15cm : 15đ. Hỏi tại số 184, Nguyễn thiện Thuật SG. ĐT. 93.063.

Nuôi trẻ
Từ Sơ Sinh đến 4 tuổi liên lạc : 141/4 Yên Đỗ Saigon. 50 Đinh tiên Hoàng Đakao Tel. 96.318 (khai trương 15-2-1973). 621 (số cũ) lầu 2 Lê văn Duyệt Saigon.

Muốn mau lẹ v/v đăng bộ sang tên xe tự động và gắn máy. Giao 85 Trần khắc Chân Tân Định Đ.T 94314 được hài lòng ngay.

Mồ hôi tay rất khó chịu, Hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại Thanh Thảo. 434 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định Đ.T. 41.323.

THIỆP CƯỚI
Danh thiếp, nhiều kiểu mới lạ. Nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

BÓI BÀI THẦN
— Phương pháp Boule De Cristal
— Siêu phàm chính xác rợn người
BÓI LỬA THIÊNG
— Phương pháp Thần bí Ai Cập
— Và nhiều môn Bói Huyền Bí khác. GS HÀ KIM tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt) tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân định Sg 3. Giá xem từ 300 đồng.

Làm răng lành làm răng hàm, răng vàng, theo mẫu của nha sĩ, giá phải chăng. Hỏi IAA 150 Bùi thị Xuân SG ĐT : 25950.

Cần bán số vỏ chai lave và nước ngọt. 134/109 YênĐỗ.

XIN CHÚ Ý
Các thân chủ thân mến, Tất cả mọi thủ tục giấy tờ xuất ngoại. Xin liên lạc chi nhánh 12 Hoàng Diệu Khánh Hội. Saigon-Tours Tél. 96.874.

Bán rẻ lò điện bánh mì, tình trạng hoàn hảo giá 2T2. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

TIN MỪNG CHỢ-LỚN !
Văn Phòng Quảng Cáo Chính Luận vừa được mở thêm tại số 59 đường Bàn Cờ, Quận 3, để thu nhận mọi Quảng Cáo Rao Vặt của Quý vị ở xa Saigon. Nhận nhận 1 Nhanh chóng 1 giá Đặc Biệt !

MẮT GIẢ VƯƠNG CHINH
Chuyên lãnh đặt làm mắt giả đúng theo ý muốn. 40 Đại lộ Hồng Bàng trước chợ An Đông.

Đồ xưa gia bảo còn lại muốn bán số 80 (62 cũ) Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái Lập Thành.

Tiệm may đẹp.
Bán gấp giá rẻ (3) tủ kính, 1 Bàn cắt mặt gỗ chung quanh bằng kính rất tiện lợi cho ai mới mở tiệm may hoặc tiệm giày bán tạp hóa (1) xe xinh tố rất tiện lợi bán Cơm Càfe Phở cũng được. Xin hỏi tiệm may Thanh Bình 98E Lê Lai Sg.

IN ĐẸP!!!
Chuyên in danh thiếp, thiệp cưới chữ nổi, mạ vàng, các loại giấy tờ, hóa đơn, Toa vé, nhãn hiệu, bao túi giấy. Kính mời đến : 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon).

NHAU MÈO
Bán từ 1,2,3 hoặc trọn cả 4 nhau mèo tốt bảo đảm 100/100 Điện thoại 42867. Giá cao.

Muốn nói và viết được Nhựt ngữ mua ngay cuốn : Cẩm nang đàm thoại Nhựt Ngữ các bạn sẽ nói và viết Nhựt Ngữ dễ dàng

THUỐC

Chuyên trị dứt các chứng bịnh
TAI MŨI Đông Y-Sĩ ĐẶNG CHỮ
37 Huỳnh khương Ninh SaigonI.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mọi phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Tin Đặc Biệt
Có thuốc mới trị dứt hẳn bệnh hôi nách, đã chữa rất nhiều người, ai cũng khỏi hẳn. gởi 600đ cho bà Vũ thị Sự 82 Trần Quang Khải (lầu 2) Saigon 1.

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Thuốc gia truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Công hiệu Quỉ khóc Thần sầu. Hỏi ông. Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê hị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc, 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

Bịnh mũi suyễn, đau lưng, nhức mỏi, phong ngứa, sưng, nhức gân xương, kém ăn, mất ngủ trị dứt. Đường Vườn Chuối, cổng Huệ Quang vào 50m. Bên trái, căn bìa số 27B/A (nhận chuông).

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sàn mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình, cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gẫy xương, trật khớp,
Bong gân áp dụng Thủ pháp tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương dược bí truyền trị tiệt nội chứng tổn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không lưu tật. Phước Lộc Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu đường Hiền Vương quẹo mặt).

HÔI NÁCH
Xin hỏi ngay :
Lotion LOANA

Dầu Gió HƯƠNG
Ngừa trị : Sổ mũi, tức ngực, cảm lạnh, đau nhức gân cốt và bắp thịt, sưng, trặt, trầy da, thông khí quản. Có bán tại khắp các nhà thuốc Tây. KN số 147/BYT/QCDQ.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

164 Thoại ngọc Hầu Ô. Lang Tài chuyên trị Loạn Trí Đau Óc Phong Ngứa Lở Nhức Gân Cốt Tê Bại. Có tặng thuốc dùng ngay kiến hiệu.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da-đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa: uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà TrungTá Nguyễn-Văn-Thành, Chánh Thẩm TAQSMT/BKTĐ và QK3, báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam là Cậu :

NGUYỄN-MẠNH-HÙNG
với Cô
VŨ-THỊ BẢO-DUNG

tại Saigon ngày 21-2-1973.

Xin thành thật chúc mừng hai họ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân sắc cầm hòa hợp.

Ông Bà LS HUỲNH-BỬU-KHƯƠNG

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin ngày 18 tháng 2 năm 1973, Bà quả phụ ĐỒNG-VĂN-THÂU, Gò Công sẽ làm lễ vu qui cho

Cô ĐỒNG-THỊ-HƯỜNG Giáo sư
đẹp duyên cùng
Đại Úy NGUYỄN-KIM-NGÔN

Xin cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

BAN GIÁM ĐỐC, GIÁO SƯ
và NHÂN VIÊN
Trường Trung Học GÒ CÔNG

Chúc Mừng

Được thiệp mời của :

Nhà Hàng Khách Sạn
THANH - BÌNH
Số 287 Lý Thái Tổ — Saigon

sẽ Khai Trương vào ngày 20-2-1973

Chúng tôi hân hoan chúc mừng cùng quí vị Chủ Nhân và cầu mong Nhà Hàng THANH-BÌNH được phát triển mạnh mẽ trên ngành thương mại.

BILLARD NGỌC-HÂN
59 Nguyễn Lâm — Cholon

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

Cáo-Thị Gọi-Thầu Công-Khai

LẦN THỨ BA

- CÔNG TÁC : Xây cất Trung Tâm Bảo Trì Hệ thống Điện Thoại Chợ Lớn Tân Sơn Nhứt tại đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.
- TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 16.603.272đ00
- THỜI GIAN THỰC HIỆN : 150 ngày
- TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 278.000đ00
- TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu
- TIỀN PHẠT TRỄ : 4.500đ00 một ngày
- NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn thuận thầu gởi đến Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công Trường Hòa Bình, trước ngày 19-2-1973.
- NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 22-2-1973 tại Phòng họp Tổng Nha Bưu Điện, số 2 Công Trường Hòa Bình
- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Thanh Tra Kỹ Thuật,Nha Viễn Thông, số 80 Nguyễn Du Saigon, lầu I, Phòng số 4.

SAIGON, ngày tháng năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

Bác-Sĩ R.F. SUBERS

TỐT-NGHIỆP Y-KHOA ĐẠI-HỌC CHICAGO USA

Chuyên Trị Bệnh Nội Thương

GIỜ LÀM VIỆC
mỗi ngày từ 15 giờ đến 20 giờ và theo giờ hẹn trừ Chúa Nhật

99 Cách Mạng SAIGON
(Công Lý nối dài)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Tòa Hành chánh
Ninh Thuận

BỐ-CÁO

Số 527/HCTQ/1

Tòa Hành chánh Ninh Thuận trân trọng bố cáo :

Tại Tỉnh Ninh Thuận có một sở đất tục gọi là Đầm «VUA» thuộc công sản tư dụng Quốc gia, tọa lạc tại xã Vĩnh Hải, Quận Thanh Hải diện tích vào khoảng 1.200 mẫu tây, rất thuận tiện cho việc khai thác làm muối kỹ nghệ. Vùng đất này từ lâu vẫn bỏ hoang cần được khai thác để khỏi phí phạm tài nguyên Quốc gia.

Việc đầu tư vào hoạt động này, trước đem lại nguồn lợi thiết thực cho người khai thác sau là góp phần vào việc phát triển kinh tế Quốc gia.

Trong chiều hướng đó, Tòa tôi sẽ dành mọi sự dễ dàng cho những vị quyết tâm khai thác nghiệp vụ nói trên.

Phanrang, ngày 7 tháng 02 năm 1973
Tỉnh Trưởng Ninh Thuận
Đại Tá Trần-Văn-Tự

Thông Cáo

V/v tuyển dụng nhân viên

Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức (Khu Đại Học Thủ Đức) cần tuyển dụng :

— 02 nam Giám thị
— 01 gác dan

ĐIỀU KIỆN : Các ứng viên Giám thị phải có bằng tú tài 2, ứng viên gác dan phải có bằng Tiểu Học

HẠN CHÓT NỘP ĐƠN : Thứ Bảy 31-3-1973
Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức.

Thủ Đức, ngày 14 tháng 2 năm 1973
Hiệu Trưởng

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN

(gần ngã tư Nguyễn Minh Chiếu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000đ.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Kỳ Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Có lớp Mẫu Giáo do giáo viên vườn trẻ tận tình dạy dỗ.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Công-Ty Shell Việt-Nam

Bán

— 1 Xe du lịch DATSUN kiểu Blue Bi
số EE 3364

Xin liên lạc với Sở Vật Liệu Công Ty SHELL Việt Nam — 15, Đại lộ Thống Nhứt Saigon (lầu 3) trước ngày 24-2-73.

AVIS DE MESSE

Une messe pour le repos de l'âme de
Mme Joseph **BOCQUET** née Anne-Marie **ELIE**
sera célébrée le Mercredi 21 Février 1973,
à 18 heures 30, en la chapelle de l'hôpital Grall.
P.P.E.

19-2-73 MỞ : luyện thi Tú Tài 2AB

và Dự bị 12AB (khóa 3 tháng) tại Trung Tâm EINSTEIN — 341 T. M. Giảng - Saigon

---

DỊP MAY HIẾM CÓ

Bán Gấp Xe Lửa

(Giá Phải Chăng)

Một môn giải trí hợp thời.

Một nghiệp vụ đang khai thác độc đáo tại Sở Thú Saigon : Huê lợi dồi dào vững chắc.

Hỏi : 596/1 Pétrus Ký Saigon (Bến xe đi Dalat).

Vì bận việc

Muốn nhượng lại 1/3 tàu Đại Dương.
Hỏi 168 Lê Thánh Tôn—Saigon

VỤ ÁN VĂN HỌC THỨ 11 ?

Muốn biết rõ về vụ án Đạo Văn đã gây sôi nổi trong báo giới, văn giới, giáo giới và các học sinh, sinh viên trong ba tháng 7, 8 và 9 năm 1972, hãy tìm đọc :

Phê Bình Văn Học

THẾ HỆ 1932 (cuốn 2)

của Giáo Sư THANH-LÃNG

Hỏi : PHONG-TRÀO VĂN-HÓA

25 Võ Tánh (Saigon) — Điện Thoại : 25.521

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

Đăng Báo ? : 99.249 !

Bất kể ngày giờ chỉ cần Điện Thoại : 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà thu nhận mọi Chúc Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu hay Rao Vặt của Quý Vị về đăng nhanh hơn và rẻ hơn vì giá vẫn không tăng !

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận
KN 543 20-11-63

- SẠCH GẦU
- TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
- LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
- MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Sakura
SỮA GỘI ĐẦU.
MILKSHAMPOO
Sakura

Nước trái thơm
NGON và BỔ
NGUYÊN CHẤT TRÁI CÂY
top
Người sành điệu
dùng
SEGI
46, Bến Vân-Đồn Saigon Tel. 90.955

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ Cha và Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-SỬU

đã mệnh chung ngày 14 tháng Giêng năm Quý Sửu (nhằm ngày 16 tháng 2 dương lịch năm 1973) tại tư gia số 10 Thái Lập Thành Long An, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ rước linh cữu cử hành lúc 9 giờ sáng ngày 16 tháng Giêng năm Quý Sửu (18-2-1973) và an táng tại Bình Chánh lúc 11 giờ cùng ngày.

Tuân hành di huấn của Cha và Ông chúng tôi, xin miễn chấp điếu.

Trưởng Nữ : NGUYỄN-THỊ-MINH
các con và các cháu
Kính Cáo

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ MATHIEU ĐỖ-BÁ-TRINH
THÂN-PHỤ Giáo Sư ĐỖ-BÁ-KHÊ
Thứ Trưởng Giáo Dục

vừa mệnh chung ngày 6-2-73.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Giáo Sư Thứ Trưởng và Cầu Chúc linh hồn Cụ MATHIEU sớm về Nước Chúa.

Viện Trưởng và toàn thể Giáo Sư, Nhân Viên
Viện Đại Học Hòa Hảo — An Giang

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quí Linh Mục, quí Đoàn thể, thân bằng quyến thuộc gần xa đã góp lời cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa Con, Chồng, Em, Anh, Cha chúng tôi :

GIUSE PHẠM-HỮU-THƯ

Từ trần ngày 12-02-1973 tại Củ Chi, hưởng dương 33 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì thiếu sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ ruột : Ô.B. PHẠM-HỮU-THÀNH và các con
Cha Mẹ vợ : Ô.B. NGUYỄN-HỮU-ĐỘ và các con
Vợ : Bà Quả Phụ PHẠM-HỮU-THƯ
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-PHƯỢNG
và các con.

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ quý thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cữu của Anh, Cha và Nội Tổ chúng tôi là :

Ông QUÁCH-VĂN-CỬU
Hưởng Thọ 77 Tuổi

từ trần ngày 11-2-73 tại 331 Phan Thanh Giản Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bình Triệu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Em : Quách Văn Vạch, vợ và các con.
Dâu trưởng : Bà quả phụ Quách Văn Hùng và các con
Con trai : Quách Văn Thạch, vợ và các con

Tang gia đồng cảm tạ.

Kêu gọi tổ hợp các nhà thầu V.N. *có dụng cụ*

Đến lúc chúng ta không thể đứng riêng rẽ để dè thầu với giá quá hạ những công tác nhỏ nhặt hoặc lãnh lại công tác của các hãng thầu ngoại quốc.

Chúng tôi kêu gọi các nhà thầu có dụng cụ nặng làm cầu, đường (đại tân công tác), dụng cụ chuyên chở xây cất v.v.... nên hợp tác để tạo thành một tổ hợp mạnh mẽ có đủ dụng cụ, tài chánh, chuyên viên có khả năng, để có thể cạnh tranh với các hãng thầu ngoại quốc tại Việt Nam trong giai đoạn tái thiết gần kề.

Sự hợp tác này sẽ không cản trở hoạt động riêng của mỗi cá nhân, trái lại rất có lợi. Chương trình sẽ được trình bày trong một buổi họp sẽ định sau.

Xin liên lạc tại 280/11 Bạch Đằng Giađịnh (ngày thường từ 18 giờ đến 21 giờ, và trọn ngày Chúa Nhựt, Điện thoại : 95.215) để ghi tên tham dự trước ngày 2-3-73.

Kỹ Sư HỒ-GIA-LÝ kính mời

LA-THOẠI-TÂN

Kéo Rốc Chương Trình TV
45 phút chuyện vui để ra mắt khán giả tại rạp :

Quốc-Thanh

vào mỗi sáng Chủ Nhật

và Hợp với 50 Tài Tử Danh Ca Trình diễn vé chỉ thu 2 hạng

350đ và 450đ

DUY-NGỌC Kính mời

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Cháu, Em Chị, Dì của chúng tôi là :

Cô NGUYỄN-VÂN-THANH

đã từ trần tại Saigon ngày 15-2-73 tức 13 tháng Giêng Quý Sửu hưởng dương 26 tuổi

Linh cữu quàng tại Chùa Vĩnh Nghiêm và lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 9g sáng ngày thứ Bảy 17-2-73 tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Dì : Châu Thị Vũ
Chị : Nguyễn Thị Thanh Hương chồng và các con
: Nguyễn Thị Thanh Phương, chồng và các con
: Nguyễn Thị Thanh Thúy, chồng và con
: Nguyễn Thị Thanh Mỹ, chồng và các con
Em : Hà Thị Minh Châu

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Nhân tin đau đớn này, chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng :

Anh Chị Trung Tá LÊ-VĂN-TẠO
Chánh Văn Phòng Tư Lệnh CSQG
và Anh Chị THANH-THÚY

Xin chúc vong linh người quá cố sớm về nơi tiên cảnh.

Vợ Chồng ĐẠM-PHONG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà HUỲNH-VĂN-NHIỆM

Thân Mẫu Bạn HUỲNH-BÁ-THANH từ trần ngày 14-2-73.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhóm SV Quân nhân
Đệ I Niên Kỹ Sư Phú Thọ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Linh mục Chính xứ và Quý Linh mục xứ Tân hòa
- Linh mục Hiệu Trưởng Trung học Tư thục Cứu Thế Học Đường
- Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 4 Không Quân
- Thiếu Tá Phi Đoàn trưởng cùng Quý vị Sĩ quan Phi đoàn 122
- Ông Chủ tịch Hội Đồng Đô Thành Saigon
- Thiếu tá Bang và các Bạn
- Ông Huỳnh Văn Lắm
- Lớp Thánh Gia (Thái bình)
- Nhóm Hồ Ngọc Cẩn 1954—1956
- Hội Thánh Micae Vạn Đồn
- Quý Cụ, Quý Ông Bà, các bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, cầu lễ, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của :

Cố Đại Uý Phi Công

Micae TRẦN-ANH-VINH

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm theo
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 8-2-1973 trên không phận Kiến Phong và an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa ngày 14-2-1973.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Sang nhà ở và Văn phòng

Văn Phòng 100m2, nhà ở 70m2, trong một Cao Ốc đường Tự Do, trên lầu, có thang điện, nơi sang nhứt Saigon, văn phòng và nhà ở trang trí theo Âu Mỹ rất độc đáo. Tiền nhà nhẹ, sân đỗ và hệ thống máy lạnh, điện thoại, telex. Miễn trung gian.

Xin tiếp xúc nơi B. Hoàng ĐT 93936 trong giờ làm việc.

WANTED IMMEDIATELY

VIETNAMESE AND TCN PERSONNEL ONLY

1.-- AIR CRAFT MECHANICS (FIXED WING AND ROTARY WING).
2.-- AVIONICS TECHNICIANS.
3.-- AIR FREIGHT DISPATCHERS (VIETNAMESE ONLY).

Must have a command of the English language.

Must be willing to work in locations outside the Saigon area.

Send applications/resumes to Personnel Office, Air America, Inc., P.O. Box 1248 Saigon.

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
NEW
Rửa xe
Rửa chén
Lau nhà
Giặt quần áo
TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ
ĐẦU TIÊN SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM